

## به خودروی جدیدتان خوش آمدید

در این دفترچه راهنما اطلاعاتی گردآوری شده است تا به شما این امکان را بدهد که بتوانید:

- خودروی جدید خود را به خوبی بشناسید و بدین ترتیب به طور کامل و در بهترین شرایط استفاده، از تمامی امکانات فنی آن بهره مند شوید.
- به کمک رعایت توصیه‌هایی ساده ولی دقیق در خصوص نگهداری خودرو از بهترین عملکرد آن به صورت دائمی بهره مند گردید.
- بدون اتلاف وقت زیاد، توان رویارویی با مشکلات ساده‌ای را که نیاز به مراجعه به متخصص ندارد، کسب نمایید.

زمانی را که صرف خواندن این دفترچه راهنما می‌کنید با توجه به اطلاعاتی که از آن کسب می‌کنید و دانش فنی که در آن می‌یابید به خوبی جبران خواهد شد. و اگر نکاتی همچنان مبهم باقی ماند، پرسنل شبکه خدمات پس از فروش با کمال میل آماده‌اند تا اطلاعات اضافی مورد نیاز شما را در اختیارتان قرار دهند. برای کمک به شما در مطالعه این دفترچه راهنما، از علامت زیر استفاده شده است:



به منظور نشان دادن هشدار، خطر یا دستورات ایمنی.













اطلاعات فنی مدل‌هایی که در این دفترچه راهنما آمده است، براساس مشخصات فنی شناخته شده در زمان تهیه این مدرک جمع آوری شده است. این دفترچه راهنما اطلاعات مجموعه تجهیزات موجود (در کلیه تولیدات یا تجهیزات جانبی) را جمع آوری نموده است، وجود این تجهیزات و امکانات به نوع خودرو، نوع محصول انتخاب شده و بازار کشوری که محصول در آن به فروش می‌رسد بستگی دارد.

به علاوه بعضی تجهیزات و امکانات که در طول سال می‌بایست به بازار عرضه شوند نیز در این دفترچه معرفی شده‌اند.

با آرزوی یک رانندگی لذت بخش برای شما.

هر گونه نسخه برداری یا ترجمه، حتی جزئی، بدون مجوز کتبی صاحب اثر ممنوع است.

## مرور سریع مطالب

- ۴-۰ ..... فشار باد چرخ‌ها - 
- ۱۱-۱ ← ۹-۱ ..... تنظیمات صندلی‌ها و موقعیت راننده - 
- ۲۵-۱ ← ۱۹-۱ ..... ایمنی کودکان - 
- ۳۲-۱ ← ۲۸-۱ ..... روشن شدن نشانگرها و چراغ‌های هشدار (صفحه نشانگرها) - 
- ۳۹-۱ ← ۳۸-۱ ..... روشنایی و چراغ‌های بیرونی خودرو - 
- ۸-۳ ← ۶-۳ - ۴۲-۱ ..... یخ زدائی/ بخار زدائی - 
- ۱۱-۲ ← ۲-۲ ..... آب بندی خودرو، رانندگی - 
- ۸-۳ ← ۴-۳ ..... بخاری/ تهویه مطبوع (کولر) - 
- ۲-۴ ..... باز کردن درب موتور - 
- ۸-۴ ← ۳-۴ ..... سطح سیالات (روغن موتور، مایع شیشه شور و ...) - 
- ۶-۵ ← ۲-۵ ..... چرخ زاپاس - 
- ۳۲-۵ ← ۲-۵ ..... دستورالعمل‌های کاربردی (تعویض لامپ‌ها، فیوزها، رفع عیب، بروز ایراد در عملکرد) - 

## فهرست

### فصل‌ها

۱

.....آشنایی با مشخصات خودرو

۲

.....رانندگی

۳

.....آسایش در خودرو

۴

.....سرویس و نگهداری

۵

.....دستورالعمل‌های کاربردی

۶

.....مشخصات فنی

۷

.....فهرست الفبایی

## فشار باد چرخ‌ها در حالت سرد (بر حسب بار)

1.6 16V		مدل خودرو
185/65 R 15	165/80 R 14	ابعاد لاستیک‌ها
6 J 15	5,5 J 14	ابعاد رینگ (چرخ)
2,0	2,0	- جلو
2,2	2,0	- عقب

## ایمنی لاستیک‌ها و بستن زنجیر چرخ

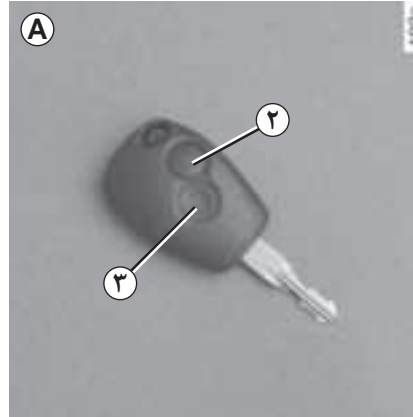
برای اطلاع از شرایط نگهداری (بر حسب سطح خودرو) و شرایط بستن زنجیر چرخ خودرو به پاراگراف «چرخ‌ها» در فصل ۵ مراجعه شود.

مشخصه خودروهای استفاده شده با حداکثر ظرفیت وزن (حداکثر وزن مجاز) و در هنگام یدک کشیدن:  
 حداکثر سرعت باید محدود به ۱۰۰ کیلومتر در ساعت باشد و فشار باد لاستیک‌ها ۰,۲ بار اضافه شود.  
 برای اطلاع از مقادیر وزن، به پاراگراف «وزن‌ها» در فصل ۶ مراجعه کنید.

# فصل ۱: آشنایی با مشخصات خودرو

۲-۱	کلیدها / ریموت قفل مرکزی با امواج رادیویی
۴-۱	درب‌ها
۶-۱	قفل شدن خودکار درب‌ها در حین رانندگی
۷-۱	سیستم ضد سرقت
۸-۱	پشت سری
۱۰-۱	کمربندهای ایمنی
۱۴-۱	تجهیزات مکمل کمربندهای ایمنی جلو
۱۹-۱	ایمنی کودکان
۲۶-۱	معرفی تجهیزات داشبورد
۲۸-۱	صفحه نشانگرها
۳۳-۱	کامپیوتر صفحه نشانگرها
۳۶-۱	ساعت
۳۷-۱	آینه‌ها
۳۸-۱	روشنایی و چراغ‌های بیرونی خودرو
۴۰-۱	هشدار صوتی (بوق) و نوری (چراغ زدن)
۴۱-۱	برف پاک‌کن / شیشه شور / یخ زدایی
۴۳-۱	مخزن سوخت (سوخت گیری)
۱-۱	

## کلیدها / ریموت قفل مرکزی با امواج رادیویی



**ریموت قفل مرکزی با امواج رادیویی A**  
 قفل کردن یا باز کردن قفل درب‌ها به وسیله ریموت قفل مرکزی A انجام می‌شود.

این کنترل با یک باتری تغذیه می‌شود که بهتر است هر دو سال یکبار تعویض شود (به فصل ۵، پاراگراف «ریموت قفل مرکزی با امواج رادیویی: باتری» رجوع کنید).



۱ کلید کددار جهت روشن کردن خودرو، باز و بسته کردن درب‌ها و درب‌پاک.

### نکات ایمنی



هیچ گاه خودرویی را که در آن کودک (یا حیوانی) قرار دارد و کلید آن نیز داخل سوئیچ می‌باشد، ترک نکنید زیرا آنها می‌توانند موتور را روشن و یا تجهیزات الکتریکی مثل شیشه بالابرها را فعال سازند و احتمال دارد که بخشی از بدن (گردن، بازو، دست ...) بین آن گیر کند.  
 خطر زخم و جراحت جدی.

## کلیدها / ریموت قفل مرکزی با امواج رادیویی (ادامه)

**تذکر:** اگر یکی از درب‌های خودرو و یا درب صندوق عقب درست بسته نشده باشد، فلاشرها چشمک نمی‌زنند.

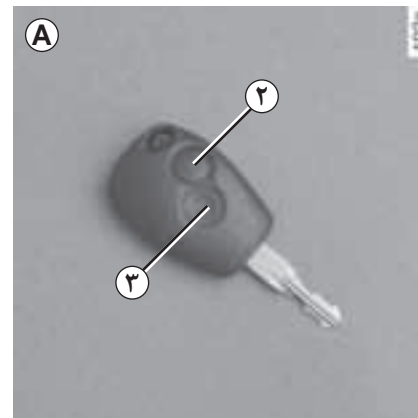
**تذکر:** بر حسب سطح خودرو، چنانچه پس از گذشت ۳۰ ثانیه از باز کردن قفل درب‌ها با استفاده از ریموت قفل مرکزی، هیچ یک از درب‌های خودرو باز نشود، مجدداً درب‌ها به طور خودکار قفل می‌شوند.

### اختلال

با توجه به شرایط محیط اطراف خودرو (تأسیسات خارجی یا استفاده از وسیله‌ای که با فرکانسی مشابه فرکانس ریموت قفل مرکزی کار می‌کند) ممکن است عملکرد ریموت قفل مرکزی مختل شود.

### محدوده عملکرد ریموت قفل مرکزی

محدوده عملکرد ریموت قفل مرکزی با توجه به محیط‌های مختلف، متفاوت می‌باشد. مراقب دستکاری ریموت قفل مرکزی باشید زیرا فشردن اتفاقی آن می‌تواند باعث قفل و یا باز شدن درب‌های خودرو گردد.



### قفل کردن / باز کردن قفل درب‌ها

برای قفل کردن درب‌ها، دکمه ۲ ریموت قفل مرکزی **A** را حدود یک ثانیه فشار دهید. برای باز کردن درب‌ها دکمه ۳ را فشار دهید.

- **قفل شدن** درب‌ها با **دوبار** چشمک زدن فلاشرها و راهنماهای جانبی نشان داده می‌شود.
- **باز شدن** درب‌ها با **یکبار** چشمک زدن فلاشرها و راهنماهای جانبی نشان داده می‌شود.

**در صورت مفقود شدن ریموت قفل مرکزی یا نیاز به کلید یا ریموت اضافی دیگر، فقط به نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.**

- در صورت نیاز به تعویض ریموت قفل مرکزی، لازم است خودرو و کلیه ریموت‌های قفل مرکزی آنرا نزد یکی از نمایندگی‌های مجاز ببرید تا تمام مجموعه را مجدداً برنامه ریزی نمایند.

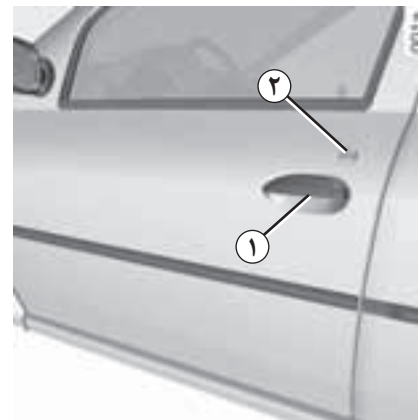
- برای هر خودرو امکان استفاده از چهار ریموت قفل مرکزی وجود دارد.

### خرابی ریموت قفل مرکزی

اطمینان حاصل نمایید که یک باتری سالم با تاریخ مصرف حدود دو سال در اختیار دارید.

به پاراگراف «ریموت قفل مرکزی با امواج رادیویی: رجوع نمایید.

## باز کردن درب‌ها

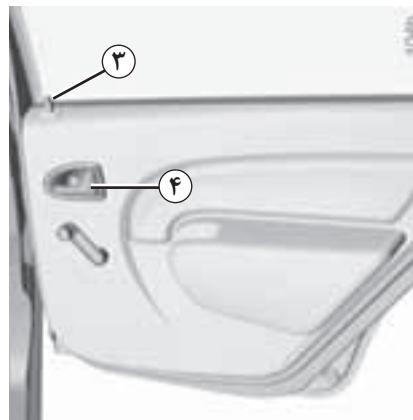


### باز کردن دستی درب‌های خودرو از بیرون

بر حسب سطح خودرو، می‌توان با استفاده از کلید، درب راننده یا هر چهار درب را قفل یا باز کرد.

**جلو:** با استفاده از کلید، قفل ۲ یکی از درب‌های جلو را باز کنید. دست خود را زیر دستگیره ۱ قرار دهید و آن را به طرف خود بکشید.

**عقب:** از داخل خودرو دکمه قفل کن درب ۳ را بالا کشیده و دستگیره درب را بکشید.



### باز کردن دستی درب‌های خودرو از داخل

دستگیره ۴ را بکشید.

## هشدار صوتی روشن ماندن چراغ‌ها

در صورتی که چراغ‌های خودرو پس از خاموش کردن موتور روشن مانده باشند، در هنگام باز شدن درب راننده (برای جلوگیری از خالی شدن باتری و ...) یک هشدار صوتی شنیده می‌شود تا به شما یادآوری کند که چراغ‌ها روشن مانده‌اند.

نکات ایمنی



هیچ گاه خودرویی را که در آن کودک (یا حیوانی) قرار دارد و کلید آن نیز داخل سوئیچ می‌باشد، ترک نکنید زیرا آنها می‌توانند موتور را روشن و تجهیزات الکتریکی مثل شیشه بالابرها را فعال سازند و احتمال دارد که بخشی از بدن (گردن، بازو، دست ...) بین آن گیر کند. خطر زخم و جراحت جدی.



## قفل کردن درب‌ها



### قفل «کودک»

برای جلوگیری از باز شدن درب‌های عقب از داخل، زبانه ۳ هر یک از درب‌ها را جابه‌جا کنید و از داخل بررسی کنید که درب‌ها بطور صحیح قفل شده باشند.



### دکمه قفل مرکزی

با استفاده از دکمه قفل مرکزی، هر چهار درب به‌طور همزمان قفل می‌شود.  
با فشار دادن دکمه ۲ می‌توانید درب‌ها را قفل کنید.  
در صورت باز بودن یکی از درب‌های جلو، این دکمه عمل نخواهد کرد.



### دکمه قفل کن درب به صورت دستی

**جلو:** از بیرون خودرو با استفاده از کلید و از داخل با بستن درب و فشار دادن دکمه ۱ به پایین، درب خودرو قفل می‌شود.  
**عقب:** دکمه قفل کن ۱ یکی از درب‌ها را به پایین فشار دهید.

اگر می‌خواهید در حال رانندگی درب‌ها قفل باشند، در نظر داشته باشید که این امر می‌تواند ورود امدادگران را به داخل خودرو در مواقع اضطراری بسیار مشکل سازد.



تذکره: اگر یکی از درب‌ها را باز کرده‌اید، پس از رسیدن به سرعت ۷ کیلومتر در ساعت این درب دوباره قفل خواهد شد.

### بروز ایراد در عملکرد

اگر در عملکرد این سیستم ایرادی مشاهده کردید (قفل نشدن خودکار درب‌ها) ابتدا بسته بودن تمام درب‌ها را کنترل کنید. اگر تمام درب‌ها به خوبی بسته شده‌اند، به نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.



### اصول عملکرد

بعد از حرکت خودرو، به محض اینکه سرعت شما به حدود ۷ کیلومتر در ساعت برسد این سیستم به طور خودکار درب‌ها را قفل می‌کند.

قفل درب‌ها وقتی باز می‌شود که:

- کلید ۱ باز شدن قفل درب‌ها فشرده شود.
- پس از توقف، یکی از درب‌های جلو باز شود.

## قفل شدن خودکار درب‌ها در حین رانندگی

قبل از هر چیز تصمیم بگیرید که آیا مایلید این عملکرد فعال باشد یا خیر.

### برای فعال کردن آن

برحسب سطح خودرو، در حالت سوئیچ باز یا موتور روشن، کلید ۱ قفل شدن الکتریکی درب‌ها را حدود ۵ ثانیه فشار دهید تا یک صدای بیپ شنیده شود.

### برای غیر فعال کردن آن

برحسب سطح خودرو، در حالت سوئیچ باز یا موتور روشن، کلید ۱ قفل شدن الکتریکی درب‌ها را حدود ۵ ثانیه فشار دهید تا یک صدای بیپ شنیده شود.

اگر می‌خواهید در حال رانندگی درب‌ها قفل باشند، در نظر داشته باشید که این امر می‌تواند ورود امدادگران را در مواقع اضطراری به داخل خودرو، بسیار مشکل سازد.



## سیستم ضد سرقت

این سیستم مانع از روشن شدن خودرو توسط افرادی که کلید کددار استارت خودرو را در اختیار ندارند، می‌شود.

## اصول عملکرد

چند ثانیه پس از بیرون آوردن کلید استارت، خودرو به‌طور خودکار وارد حالت ضد سرقت می‌شود.

اگر کد کلید استارت توسط خودرو شناسایی نشود، چراغ هشدار ۱ به مدت نامحدود چشمک می‌زند و خودرو روشن نمی‌شود.



## چراغ هشدار

### چراغ هشدار عملکرد سیستم

پس از باز کردن سوئیچ، چراغ هشدار ۱ حدود سه ثانیه روشن شده و سپس خاموش می‌شود. خودرو کد را تشخیص داده است. می‌توانید موتور را روشن کنید.

## چراغ هشدار سیستم ضد سرقت

چند ثانیه پس از بستن سوئیچ، چراغ هشدار ۱ شروع به چشمک زدن می‌کند.

خودرو چند ثانیه پس از بیرون آوردن کلید استارت وارد حالت ضد سرقت می‌شود.

## چراغ هشدار بروز ایراد در عملکرد

اگر پس از باز کردن سوئیچ، چراغ هشدار ۱ همچنان چشمک بزند یا به صورت مداوم روشن باشد، نشان دهنده بروز ایراد در عملکرد سیستم است.

در این حالت، الزاماً به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید. فقط متخصصین این شرکت، مجاز به برطرف کردن ایراد سیستم هستند.

در صورت بروز اشکال در کلید کددار استارت، از کلید زاپاس (که به همراه خودرو در اختیار شما قرار می‌گیرد) استفاده کنید.



هرگونه تعمیر و یا تغییر بر روی سیستم ضد سرقت (واحد کنترل الکترونیکی، سیم کشی، غیره) اکیداً ممنوع است. این کار باید توسط پرسنل آموزش دیده شبکه خدمات پس از فروش صورت پذیرد.

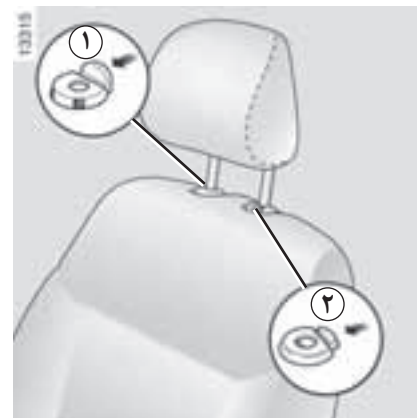
## پشت سری



26342



1088a



13315

## - برای تنظیم ارتفاع پشت سری:

زبانه ۱ را فشار دهید و همزمان پشت سری را به سمت بالا یا پایین بکشید.

## برای برداشتن آن

زبانه‌های ۱ و ۲ راهنمای پشت سری را فشار دهید.

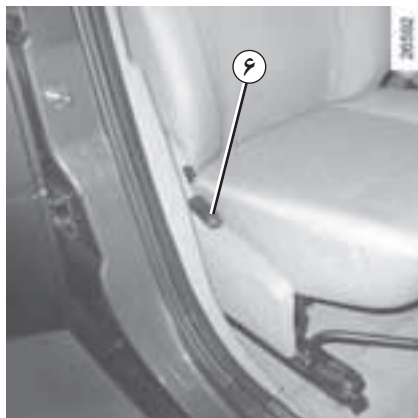
## برای قراردادن مجدد آن در جای خود

میله‌های آنرا داخل غلاف‌های صندلی وارد کنید، شیارها را به سمت جلو، و پشت سری را تا ارتفاع دلخواه پایین بیاورید.



با توجه به اینکه پشت سری یک وسیله ایمنی است، از وجود آن و صحیح قرار گرفتن آن در جای خود اطمینان حاصل نمایید: فاصله پشت سری با سر شما باید حداقل ممکن باشد، ارتفاع پشت سری باید تا حد ممکن هم اندازه با بلندی سر تنظیم گردد.

## صندلی های جلو



به دلایل ایمنی، این تنظیمات را فقط هنگامی که خودرو متوقف است انجام دهید.



هیچ گونه شیئی نباید کف ماشین یا زیر صندلی راننده قرار داده شود، زیرا در هنگام ترمز ناگهانی امکان غلطیدن این اشیاء به زیر پدال ها و جلوگیری از عملکرد صحیح آنها وجود دارد.



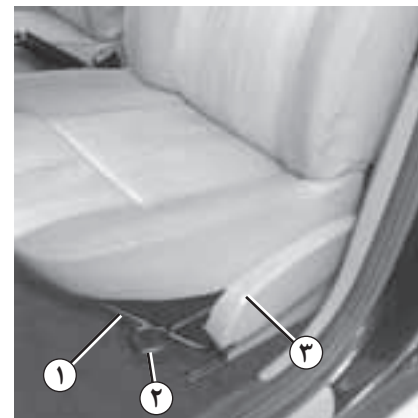
### برای خواباندن پشتی صندلی

دستگیره چرخان ۵ را بچرخانید و پشتی صندلی را در موقعیت دلخواه تنظیم نمایید.

برحسب سطح خودرو، برای خواباندن پشتی صندلی دستگیره ۶ را حرکت دهید و پشتی را در موقعیت دلخواه تنظیم کنید.

### برحسب سطح خودرو، برای تنظیم موقعیت صندلی راننده در قسمت مهره های کمر:

دستگیره چرخان ۴ را بچرخانید.

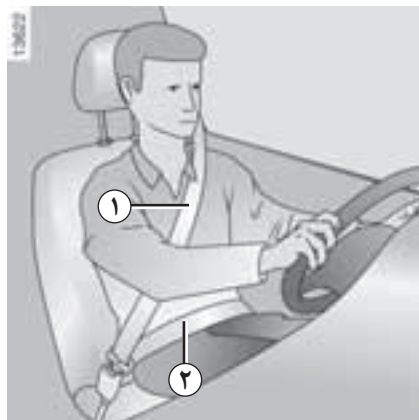


### برای جلو کشیدن یا عقب بردن

برای آزاد شدن صندلی اهرم ۱ را به طرف بالا بکشید. موقعیت صندلی را انتخاب کرده، اهرم را رها کنید و از قفل شدن صندلی اطمینان حاصل کنید.

### برای تنظیم ارتفاع نشیمنگاه صندلی راننده

دستگیره ۲ را جابه جا کنید.



### تنظیم کمربندهای ایمنی

کاملاً به پشتی صندلی تکیه دهید.

تسمه ۱ که روی قفسه سینه بسته می‌شود باید بدون اینکه روی گردن قرار گیرد تا حد امکان به قسمت پایین آن نزدیک باشد.

تسمه ۲ که روی ران‌ها بسته می‌شود، باید از پهنا روی ران‌ها و مقابل لگن قرار بگیرد.

کمربند باید تا حد ممکن با بدن در تماس باشد (خلاصی بیش از حد نداشته باشد). مثال: از پوشیدن لباس‌های ضخیم، قرار دادن اشیاء لای تسمه کمربند و غیره خودداری کنید.

### تنظیم وضعیت رانندگی

– در قسمت انتهایی صندلیتان بنشینید (قبل از آن پالتو، کاپشن و ... را از تنتان درآورید).

این مسأله برای قرارگیری قسمت پشت در وضعیت صحیح ضروری است.

– فاصله صندلی را نسبت به پدال‌ها تنظیم کنید.

صندلی شما باید تا حداکثر ممکن و با توجه به حالت پایین رفتن کامل کلاچ عقب برود. پشتی صندلی باید به نحوی تنظیم شود که دست‌ها فقط کمی خم شده باشند.

– وضعیت پشت سری را تنظیم نمایید.

برای رعایت حداکثر ایمنی، ارتفاع لبه بالایی پشت سری باید با قسمت بالایی سر همسطح باشد.

– ارتفاع صندلی را تنظیم کنید.

تنظیم ارتفاع صندلی، دید شما را در هنگام رانندگی بهبود می‌بخشد.

اگر کمربند ایمنی به خوبی تنظیم نشده باشد در هنگام تصادف می‌تواند باعث جراحت بشود.



### کمربندهای ایمنی

به منظور حفظ ایمنی، در تمام مدت رانندگی کمربند ایمنی را ببندید. علاوه بر این، همواره باید قوانین کشوری را که در آن زندگی می‌کنید رعایت نمایید.

قبل از حرکت کارهای زیر را انجام دهید:

- ابتدا وضعیت رانندگی خود را تنظیم نمایید،
- سپس، کمربند ایمنی را به منظور برخورداری از بهترین وضعیت ایمنی تنظیم کنید.

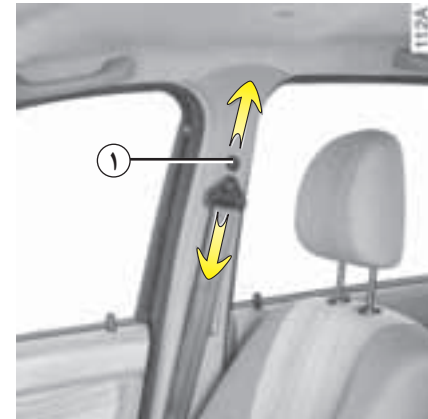


برای اینکه از کارایی کمربند ایمنی کاسته نشود، به شما توصیه می‌کنیم پشتی صندلی را بیش از حد نخوانید.

اطمینان حاصل کنید که پشتی صندلی‌ها در محل مناسب و صحیح قرار گرفته باشند.

حتی زنان باردار نیز باید از کمربند ایمنی استفاده نمایند. در این حالت دقت کنید که تسمه پایینی کمربند به قسمت پایین شکم فشار زیاد وارد نکند، ضمن اینکه بیش از اندازه نیز آزاد نباشد.

## کمربندهای ایمنی جلو



### تنظیم ارتفاع کمربندهای ایمنی

از دکمه ۱ برای تنظیم ارتفاع کمربند استفاده کنید به نحوی که تسمه کمربند ایمنی ۲ همان گونه که قبلاً توضیح داده شد، قرار بگیرد.

هنگامی که تنظیم انجام شد از قفل شدن آن اطمینان حاصل کنید.



### قفل شدن

تسمه کمربند را به آرامی و بدون ضربه بکشید و مطمئن شوید که زبانه ۳ آن داخل قفل ۵ قرار گرفته است (با کشیدن زبانه ۳ از قفل بودن آن اطمینان حاصل کنید). اگر کمربند گیر کرد، آنرا به عقب برگردانده و مجدداً آنرا بکشید.

اگر کمربند کاملاً گیر کرده باشد:

- نوار آنرا به آرامی و با نیروی زیاد بکشید تا حدود ۳ سانتیمتر از آن بیرون کشیده شود؛
- سپس اجازه دهید تا کمربند خود به خود جمع شود؛
- و آنرا مجدداً بکشید؛
- اگر مشکل بر طرف نشد، با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

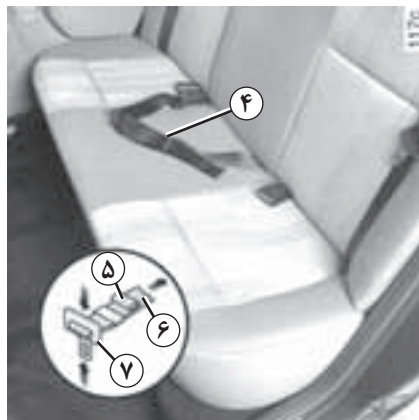
### چراغ هشدار دهنده نبستن کمربند ایمنی

خاموش شدن این نشانگر در صفحه نشانگرها نشان دهنده این است که کمربند ایمنی به خوبی بسته شده است.

### باز کردن قفل

دکمه ۴ قفل ۵ را فشار دهید، کمربند به وسیله جمع کن جمع می شود.

برای جمع شدن بهتر، زبانه را با دست هدایت کنید.



#### ④ بند پایینی کمر بند با تنظیم دستی

این نوار باید از پهنا روی ران‌ها و مقابل لگن قرار گیرد.

کمر بند می‌بایست تا حد ممکن با بدن در تماس باشد (خلاصی بیش از حد نداشته باشد). مثال: از پوشیدن لباس‌های ضخیم، قرار دادن اشیاء لای تسمه کمر بند و غیره خودداری کنید.

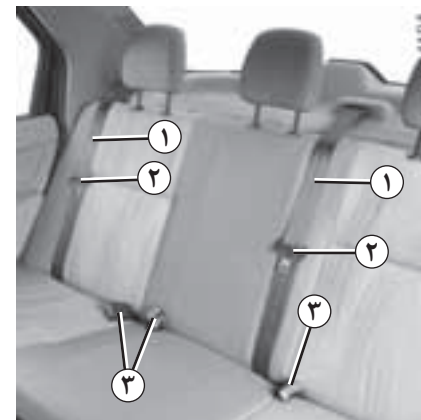
برای محکم کردن کمر بند، تسمه ۵ آنرا بکشید.

برای آزاد کردن آن، قفل قابل تنظیم ۷ را عمود بر کمر بند حرکت داده و با کشیدن تسمه کمر بند، قفل را به طرف قسمت ۶ فشار دهید.



نوار ۱ را به آرامی بکشید.

زبانه ۲ آنرا داخل قفل قرمز رنگ مربوطه ۳ قرار دهید.



#### کمر بندهای ایمنی عقب

#### کمر بندهای ایمنی عقب مجهز به قرقه جمع کن

قفل کردن و باز کردن قفل آنها به همان صورتی که برای کمر بندهای جلو توضیح داده شد انجام می‌شود.

پس از هر بار جابه‌جا کردن صندلی عقب، محل کمر بند ایمنی عقب و عملکرد صحیح آن را کنترل نمایید.





## کمربندهای ایمنی

اطلاعاتی که در زیر می‌آید مربوط به کمربندهای ایمنی جلو و عقب خودرو است.



- هیچ گونه تغییری نباید در اجزاء سیستم ایمنی سرنشین ایجاد شود: کمربند، صندلی و نیز بست‌های آنها. برای موارد خاص (به عنوان مثال: نصب صندلی کودک)، به نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.
- از وسیله‌هایی که باعث ایجاد لقی در تسمه کمربند می‌شوند (مانند گیره، سنجاق و غیره) استفاده نکنید زیرا شل بودن کمربند ایمنی می‌تواند باعث ایجاد جراحات در هنگام حادثه گردد.
- هیچ گاه نوار کمربند ایمنی شانه را از زیر بازو یا پشت خود عبور ندهید.
- یک کمربند را برای بیشتر از یک نفر استفاده نکنید و هیچ گاه نوزاد یا کودکی را که روی پایتان نشسته است با کمربند خود نبندید.
- کمربند نباید پیچ بخورد.
- پس از یک تصادف جدی، کمربندی را که در هنگام حادثه فعال شده است تعویض نمایید. همچنین اگر خرابی در کمربندتان مشاهده می‌کنید آنرا تعویض نمایید.
- هنگام قرار دادن مجدد صندلی، دقت کنید کمربند ایمنی به خوبی در جای خود قرار گیرد تا بتوان به درستی از آن استفاده نمود.
- هنگام رانندگی، اگر لازم بود، وضعیت کمربند و میزان کشیدگی آنرا تنظیم کنید.
- دقت کنید که زبانه کمربند داخل قفل قرار گیرد.

## تجهیزات مکمل کمربندهای ایمنی جلو

### کیسه هوای راننده و سرنشین

بسته به میزان شدت ضربه دو احتمال وجود دارد:

- کمربند به تنهایی ایمنی سرنشین را تضمین می‌کند،
- در تصادف‌های شدید، کیسه هوا نیز فعال می‌شود.



- بعد از تصادف مجموعه وسایل ایمنی سرنشین را بازبینی کنید.

- هرگونه تعمیر و یا دستکاری سیستم ایمنی (کیسه هوا، واحد کنترل الکترونیکی، سیم کشی و...) یا استفاده از این سیستم در خودروهای دیگر، حتی اگر مشابه باشد، اکیداً ممنوع است.

- برای اجتناب از فعال شدن ناگهانی سیستم که می‌تواند باعث به وجود آمدن خسارت شود، فقط پرسنل آموزش دیده شبکه خدمات پس از فروش مجاز به تعمیر و یا دستکاری تجهیزات مکمل کمربندهای ایمنی جلو هستند.

- کنترل مدارهای الکتریکی فعال کننده کیسه‌های هوا فقط باید توسط پرسنلی که به طور تخصصی آموزش دیده‌اند و با استفاده از ابزارهای مخصوص، انجام شود.

- هنگام از رده خارج کردن خودرو، برای از بین بردن چاشنی‌های فعال کننده سیستم، به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.


## تجهیزات مکمل کمربندهای ایمنی جلو (ادامه)



### کیسه هوای راننده و سرنشین

در قسمت جلو سمت راننده و سرنشین قرار می گیرد (بر حسب سطح خودرو).

علامت «کیسه هوا» بر روی فرمان و داشبورد، و در قسمت پایین شیشه جلو یا آفتاب گیر نشان دهنده وجود این سیستم در خودرو است.

- هر سیستم کیسه هوا تشکیل شده است از:  
 - یک کیسه هوا و چاشنی فعال کننده آن که برای راننده روی فرمان و برای سرنشین داخل داشبورد تعبیه گردیده است؛  
 - یک واحد کنترل هوشمند مشترک که شامل یک سنسور ضربه و سیستم ایجاد جرقه الکتریکی چاشنی فعال کننده است؛  
 - چراغ وضعیت  در صفحه نشانگرها.

## تجهیزات مکمل کمرندهای ایمنی جلو (ادامه)

### اصول عملکرد

سیستم فقط وقتی عمل می کند که سوئیچ باز باشد.

هنگام وارد آمدن یک ضربه شدید از جلو، کیسه های هوا به سرعت باد می شوند و بدین ترتیب از برخورد سر راننده به فرمان و قفسه سینه سرنشین به داشبورد جلو گیری می کنند؛ سپس بلافاصله باد آنها خالی شده تا مانع خروج سرنشینان از خودرو نشود.

سیستم کیسه هوای سرنشین نیز، جدای از سیستم کیسه هوای راننده دارای چراغ هشدار «غیرفعال بودن کیسه هوای سرنشین جلو» در صفحه نشانگرها می باشد. این چراغ هشدار به غیرفعال بودن سیستم کیسه هوای سرنشین مربوط می شود.

روشن شدن این چراغ هشدار نشان دهنده این است که کیسه هوای سرنشین در صورت وارد آمدن ضربه فعال نمی شود (برای اطلاع از جزئیات عملکرد کیسه هوا به فصل «غیرفعال کردن کیسه هوای سرنشین جلو» رجوع کنید).



### بروز ایراد در عملکرد

در هنگام باز کردن سوئیچ، چراغ هشدار ۱ در روی صفحه نشانگرها روشن و پس از چند ثانیه خاموش می شود.

اگر در هنگام باز کردن سوئیچ، چراغ هشدار روشن نشود یا در هنگام روشن بودن موتور به طور مداوم روشن بماند، نشان دهنده بروز ایراد در عملکرد سیستم است.

در این صورت نصب صندلی کودک در حالت پشت به جاده بر روی صندلی سرنشین جلو ممنوع می باشد. همچنین استفاده از این صندلی برای سرنشین توصیه نمی گردد.

در صورت بروز هر یک از این حالت ها هر چه سریعتر با یکی از نمایندگی های مجاز تماس بگیرید.

سیستم کیسه هوا براساس اصول پیروتکنیک عمل می کند، بدین صورت که در هنگام باز شدن تولید گرما کرده، دود آزاد می کند (دودی که متفاوت از دود ناشی از آتش سوزی است) و صدای انفجار آن به گوش می رسد. باز شدن کیسه هوا که باید بسیار سریع انجام شود، می تواند باعث ایجاد جراحت روی پوست و یا ناراحتی های دیگر شود.

## تجهیزات مکمل کمربندهای ایمنی جلو (ادامه)

### هشدارهای مربوط به کیسه هوای راننده



- غریبک فرمان یا کیسه هوای آن را به هیچ وجه دستکاری نکنید.
- پوشاندن کیسه هوای فرمان اکیداً ممنوع است.
- هیچ گونه وسیله‌ای (سنگاق، آرم، ساعت، پایه تلفن همراه و ...) را بر روی کیسه هوای فرمان نچسبانید.
- باز کردن غریبک فرمان ممنوع است (به جز برای پرسنل مجاز شبکه خدمات پس از فروش).
- در حالت نزدیک به فرمان رانندگی نکنید، وضعیت خود را طوری تنظیم کنید که دستانتان تقریباً به صورت مستقیم قرار گیرند (به پاراگراف «تنظیم وضعیت رانندگی» در فصل ۱ مراجعه کنید) رعایت فاصله کافی جهت باز شدن، کارایی صحیح کیسه هوا را تأمین می‌نماید.

### توصیه‌هایی در مورد کیسه هوای سرنشین: موقعیت ۱

- هیچ گونه وسیله‌ای (سنگاق، آرم، ساعت، پایه تلفن همراه و ...) را بر روی داشبورد در ناحیه کیسه هوا نچسبانید.
- هیچ وسیله‌ای را بین داشبورد و سرنشین قرار ندهید (حيوان، چتر، عصا، بسته و ...)
- پاهایتان را روی داشبورد یا صندلی قرار ندهید زیرا این امر در صورت عملکرد سیستم باعث وارد آمدن جراحات‌های جدی خواهد شد. به طور کلی تمام اجزای بدن (زانو، دست، سر و ...) را از داشبورد دور نگه دارید.
- به محض برداشتن صندلی کودک، برای اطمینان از ایمنی سرنشین در هنگام ضربه شدید، کیسه هوای سرنشین را دوباره فعال کنید.

نصب صندلی کودک در حالت پشت به جاده در روی صندلی سرنشین جلو تا زمانی که تجهیزات مکمل کمربند ایمنی سرنشین جلو غیر فعال نشده باشد، ممنوع است (به پاراگراف «غیرفعال کردن کیسه هوای سرنشین جلو» در فصل ۱ مراجعه نمایید).



کلیه هشدارهایی که در زیر آورده شده است به منظور جلوگیری از باز نشدن کیسه هوا و اجتناب از جراحات ناشی از پرتاب محتویات کیسه هوا به هنگام باز شدن است.

## تجهیزات مکمل ایمنی سرنشین

تمامی نکات و هشدارهایی که در زیر به آن اشاره شده است، جهت جلوگیری از بروز جراحات جدی در حین باز شدن کیسه هوا و عملکرد صحیح آن می باشند.



کیسه هوا مکمل عملکرد کمربند ایمنی بوده است و این دو، اجزاء لاینفک سیستم ایمنی سرنشین می باشند. بنابراین بستن کمربند ایمنی بطور دائم اجباری است، نبستن آن موجب ایجاد صدمه و جراحات جدی در هنگام تصادف خواهد گردید و عملکرد کیسه هوا در این شرایط می تواند باعث بروز جراحات شدید برای سرنشین خودرو گردد و نیز می تواند خطر ایجاد جراحت در سطح پوست را که در هنگام باز شدن کیسه هوا اجتناب ناپذیر است افزایش دهد.

کیسه های هوا هنگام واژگون شدن خودرو و یا وارد آمدن ضربه از پشت، عمل نمی کنند. در صورت وارد آمدن ضربه های شدید به قسمت زیر خودرو، به علت وجود چاله، سنگ و ... احتمال فعال شدن کیسه های هوا و تجهیزات مربوطه وجود دارد.

- هرگونه دستکاری یا تغییر سیستم کیسه هوای راننده یا سرنشین (کیسه های هوا، واحد کنترل الکترونیکی، سیم کشی ...) اکیداً ممنوع است (مگر توسط پرسنل آموزش دیده شبکه خدمات پس از فروش)
- به منظور تضمین عملکرد صحیح و اجتناب از باز شدن ناگهانی کیسه هوا فقط پرسنل آموزش دیده شبکه خدمات پس از فروش مجاز به کار بر روی آن هستند.
- به منظور تضمین سیستم های ایمنی، بعد از بروز تصادف، سرقت یا اقدام به سرقت خودرو و به جهت کنترل این سیستم ایمنی به نمایندگی های مجاز مراجعه نمایید.
- هنگامی که قصد فروش خودرو را دارید، خریدار را از این شرایط آگاه کنید و این دفترچه راهنما را دراختیارش بگذارید.
- هنگام از رده خارج کردن خودرو، برای ازبین بردن چاشنی های فعال کننده سیستم، به یکی از نمایندگی های مجاز مراجعه کنید.

## ایمنی کودکان

استفاده از تجهیزات نگهدارنده اطفال و کودکان جزو الزامات قانونی است.

در اروپا کودکان زیر ۱۰ سال<sup>(۱)</sup> الزاماً باید با یک وسیله نگهدارنده تأیید شده و مطابق با وزن و اندازه کودک بسته شوند.

راننده مسؤول استفاده صحیح از این وسایل ایمنی میباشد.

وسایل نگهدارنده تأیید شده بعد از ژانویه ۱۹۹۲ دارای سطح ایمنی بالاتری نسبت به وسایل قبل از آن هستند.

بنابراین توصیه می‌شود یک وسیله نگهدارنده تأیید شده مطابق قوانین اروپایی و استاندارد ECE 44 انتخاب کنید.

این وسایل الزاماً باید دارای یک برچسب نارنجی با حرف **E** به همراه یک عدد (شماره کشوری که این وسیله در آن تأیید شده است) و سال تأیید آن باشند.

جهت انتخاب صندلی مناسب برای کودکان و متناسب با سطح خودرو، به شبکه نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.

توجه داشته باشید که یک ضربه با سرعت ۵۰ کیلومتر در ساعت معادل سقوط از ارتفاع ۱۰ متری است. به بیان دیگر، نیستن کمربند ایمنی کودک، همانند آزاد گذاشتن او برای بازی در بالکن بدون حفاظ در طبقه چهارم است!



اطفال و کودکان به هیچ وجه نباید روی پای سرنشینان خودرو بنشینند.

در صورت وارد آمدن یک ضربه معادل ۵۰ کیلومتر در ساعت از جلو، وزن یک کودک ۳۰ کیلوگی در هنگام پرتاب معادل یک تن می‌شود؛ شما حتی اگر کمربند هم بسته باشید قادر به نگهداشتن او نخواهید بود.

مخصوصاً هنگامی که فرزند شما روی پایتان نشسته، خطر جراحات شدید وجود دارد. هیچ گاه از یک کمربند برای بستن دو نفر به طور همزمان استفاده نکنید.

نصب صندلی کودک روی بعضی از صندلی‌های خودرو مجاز نمی‌باشد.

برای آگاهی از صندلی‌های مجاز جهت نصب صندلی کودک و انواع صندلی‌های کودک که می‌توان در هر یک از صندلی‌های مجاز نصب نمود، به جدول صفحه بعد مراجعه نمایید.

**قبل از نصب صندلی کودک در صندلی جلو (اگر نصب در صندلی جلو مجاز باشد)**

در صورت مجهز بودن صندلی سرنشین به صندلی کودک، تنظیمات زیر را انجام دهید:

- صندلی سرنشین را تا حد ممکن عقب ببرید؛
- پشتی آنرا تا حد ممکن در حالت عمودی قرار دهید؛
- نشیمنگاه صندلی را تا حد ممکن بالا بیاورید؛
- پشت سری را تا حداکثر ارتفاع بالا ببرید؛
- دکمه تنظیم ارتفاع کمربند را در حالت پایین قرار دهید.

(۱) رعایت قوانین کشوری که در آن زندگی می‌کنید الزامی است. ممکن است قوانین کشور شما با آنچه در اینجا ذکر شد متفاوت باشند.

## ایمنی کودکان (ادامه)

صندلی‌های مجاز جهت نصب صندلی کودک				وزن و سن کودک
صندلی وسطی عقب مجهز به تسمه پایینی کمر بند با تنظیم دستی	صندلی وسطی عقب مجهز به قرقره جمع کن	صندلی‌های جانبی عقب	صندلی سرنشین جلو (۲) (۳)	
X	U	U	U	از بدو تولد تا ۹ ماهگی (وزن کمتر از ۱۳ کیلوگرم)
X	U	U	U	از ۹ ماه تا حدود ۳ سال (وزن از ۹ تا ۱۸ کیلوگرم)
X	U	U	X	از ۳ تا حدود ۱۲ سال (۱) (وزن از ۱۵ تا ۳۶ کیلوگرم)

X = محل نامناسب برای نصب صندلی کودک در این محدوده سنی.

U = محل مجاز برای نصب صندلی کودک با کمر بند و دارای استاندارد بین المللی برای این محدوده سنی، کنترل کنید که صحیح نصب شده باشد.

(۱) کودکان بلندتر از ۱,۳۶ متر یا دارای وزن ۳۶ کیلوگرم می‌توانند همانند بزرگسالان مستقیماً کمر بند ایمنی را ببندند.

(۲) فقط یک صندلی کودک و در وضعیت پشت به جاده می‌تواند روی این صندلی قرار گیرد.

(۳) خطر مرگ یا جراحت شدید: قبل از نصب صندلی کودک در موقعیت پشت به جاده بر روی صندلی سرنشین جلو حتماً از غیر فعال بودن کیسه هوای سرنشین اطمینان حاصل نمایید.  
(به پاراگراف «غیرفعال کردن کیسه هوای سرنشین جلو» در فصل ۱ مراجعه نمایید).





## ایمنی کودکان (ادامه)

## انتخاب صحیح

ایمنی کودک به عملکرد خود شما بستگی دارد.

برای اطمینان از حداکثر ایمنی کودک، به شما توصیه می‌شود از صندلی‌های کودک مورد تأیید شبکه خدمات پس از فروش، استفاده نمایید.

سیستم‌های نگهدارنده مناسب جهت تمام گروه‌های سنی موجود می‌باشد.

این صندلی‌ها با کمک سازنده خودرو طراحی شده و در خودروهای آن تست شده‌اند.

با نمایندگی‌های مجاز مشورت کنید و از آنها بخواهید برای نصب صندلی به شما کمک کنند.



## گروه 1 (از ۹ تا ۱۸ کیلوگرم)

در سنین بین ۲ و ۴ سال هنوز لگن کودک به اندازه کافی شکل نگرفته است تا به خوبی توسط کمربند سه نقطه‌ای خودرو نگهداشته شود و در نتیجه احتمال ایجاد جراحات شکمی در هنگام ضربه از جلو وجود دارد. بنابراین توصیه می‌شود از یک صندلی که کودک را توسط کمربند ایمنی به همراه صفحه ضربه گیر کاملاً مهار می‌نماید، استفاده کنید.



## گروه 0 و 0+ (از ۰ تا ۱۳ کیلوگرم)

تا دوسالگی گردن کودک بسیار آسیب پذیر است. ترجیحاً کودک را در یک صندلی مخصوص و در حالت پشت به جاده قرار دهید. این وضعیت ایمنی کودک را بیشتر می‌کند.

به منظور اجتناب از هرگونه خطر، به شما توصیه می‌کنیم از لوازم جانبی مورد تأیید شرکت سازنده خودرو که با خودروی شما مطابقت دارد و تحت ضمانت این شرکت است، استفاده نمایید.



## ایمنی کودکان (ادامه)



**گروه 2 (از ۱۵ تا ۲۵ کیلوگرم) و**  
**گروه 3 (از ۲۲ تا ۳۶ کیلوگرم)**

برای نگهداشتن صحیح لگن کودکان زیر ۱۰ سال با قد کمتر از ۱,۳۶ متر و وزن کمتر از ۳۶ کیلوگرم، ترجیحاً از یک نشیمنگاه مخصوص به همراه راهنمای کمر بند استفاده کنید تا بتوانید کمر بند سه نقطه‌ای را به صورت تخت از روی ران‌های کودک عبور دهید.

برای قراردادن کمر بند در نزدیک ترین حالت به گردن بدون اینکه با آن تماس داشته باشد، استفاده از یک صندلی بالا برنده مخصوص با پشتی قابل تنظیم در ارتفاع و یک راهنمای کمر بند توصیه می‌شود.

در صورت استفاده از یک صندلی بالا برنده مخصوص کودک که دارای پشتی نمی‌باشد، پشت سری خودرو باید به نسبت قد کودک تنظیم شود، لبه بالایی پشت سری باید هم ارتفاع سر کودک قرار گیرد و نباید پایین تر از سطح چشمه‌پیش باشد.

استاندارد تقسیم بندی تجهیزات ایمنی کودک به ۵ گروه:

گروه سنی 0: از ۰ تا ۱۰ کیلوگرم  
 گروه سنی 0+: از ۰ تا ۱۳ کیلوگرم  
 گروه سنی 1: از ۹ تا ۱۸ کیلوگرم  
 گروه سنی 2: از ۱۵ تا ۲۵ کیلوگرم  
 گروه سنی 3: از ۲۲ تا ۳۶ کیلوگرم

برای نصب آسان بعضی انواع صندلی‌های کودکان روی صندلی عقب، توصیه می‌کنیم پشت سری را جدا کرده و آنرا در صندوق قرار دهید.

## ایمنی کودکان (ادامه)

خطر



با توجه به اینکه استفاده از کیسه هوای سرنشین در موقعیت پشت به جاده صندلی کودک بسیار خطرناک است، فقط در صورتی می‌توان این صندلی را در این موقعیت نصب نمود که خودرو مربوطه به دستگاه غیرفعال کردن کیسه هوا مجهز باشد. امکان بروز جراحت شدید در صورت استفاده از کیسه هوا وجود دارد.

برچسب (روی داشبورد) و تذکرات ایمنی (روی آفتاب گیر) این دستورالعمل‌ها را به شما یادآوری می‌کنند.



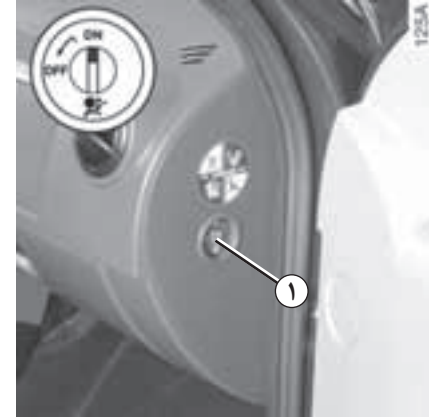
## غیرفعال نمودن کیسه هوای سرنشین

سوئیچ را ببندید، کلید قفل ۱ را فشار داده و بچرخانید تا در موقعیت خاموش (OFF) قرار گیرد.

بدین ترتیب کیسه هوا غیرفعال می‌گردد.

در حالت سوئیچ باز، حتماً مطمئن شوید که چراغ هشدار ۲، **AIRBAG OFF** (کیسه هوا غیر فعال)، بر روی صفحه نشانگرها روشن شده باشد.

این چراغ هشدار به صورت دائم روشن خواهد ماند تا به شما اطمینان دهد که کیسه هوای سرنشین غیر فعال مانده و می‌توانید صندلی کودک را نصب کنید.

غیر فعال نمودن کیسه هوای سرنشین جلو  
(بر حسب سطح خودرو)

برای اینکه بتوانید یک صندلی کودک را از طرف پشت به جاده بر روی صندلی سرنشین جلو نصب کنید، می‌بایست الزاماً کیسه هوای سرنشین جلو را غیرفعال نمایید (در صورت مجهز بودن خودرو به این سیستم).

## ایمنی کودکان (ادامه)



## بروز ایراد در عملکرد

در صورت بروز ایراد در عملکرد سیستم فعال یا غیرفعال سازی کیسه هوای سرنشین جلو، نصب صندلی کودک در حالت پشت به جاده بر روی صندلی جلو اکیداً ممنوع است.

همچنین نصب هیچ گونه صندلی دیگری توصیه نمی‌شود.

هر چه سریعتر به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

فعال نمودن کیسه هوای سرنشین جلو  
(بر حسب سطح خودرو)

به محض برداشتن صندلی کودک از روی صندلی سرنشین جلو، مجدداً کیسه هوا را برای محافظت از سرنشین جلو فعال نمایید.

**برای فعال نمودن مجدد کیسه هوا سوئیچ را ببندید، قفل ۱ را فشار دهید و آنرا بچرخانید تا در موقعیت ON (روشن) قرار گیرد.**  
پس از آن سوئیچ را باز کرده، چک کنید که چراغ هشدار ۲ (AIRBAG OFF)، خاموش باشد. بدین ترتیب کیسه هوا فعال می‌شود.

۲۴-۱

فعال یا غیرفعال شدن کیسه هوای سرنشین جلو می‌بایست هنگامی صورت پذیرد که خودرو متوقف است.

روشن شدن چراغ هشدار نشان دهنده بروز ایراد در عملکرد این سیستم است.

## ایمنی کودکان (ادامه)

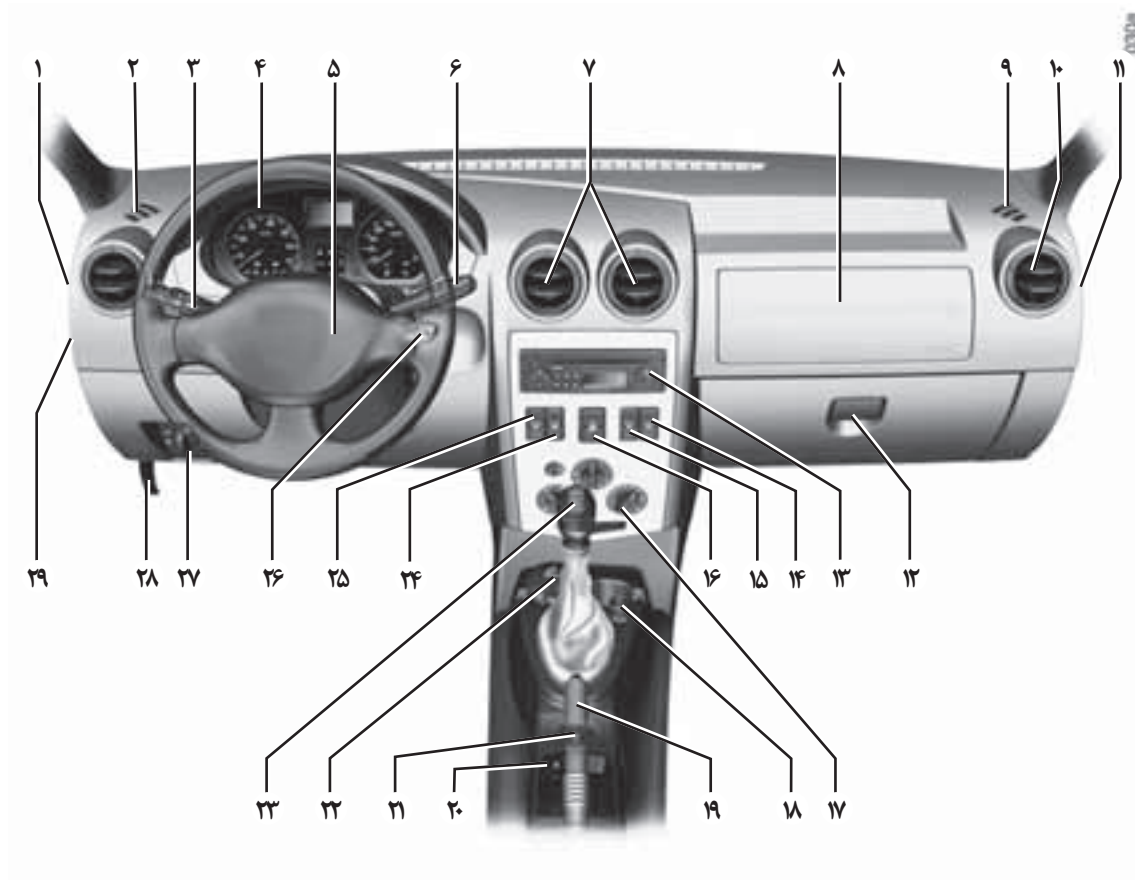
## ایمنی کودکان



- هیچ گونه تغییری نباید در سیستم‌های نصب شده اولیه کارخانه اعمال گردد: کمربندها و صندلی‌ها و همین طور اتصالات آنها.
- دستورالعمل‌های نوشته شده در دفترچه راهنمای نصب از سوی سازنده تجهیزات ایمنی سرنشین را دقیقاً مطالعه کنید.
- از پوشیدن لباس‌های ضخیم و حجیم خودداری فرمایید، و هیچ گونه شیء را بین کودک و کمربند ایمنی قرار ندهید.
- کمربند ایمنی خودرو باید به اندازه کافی کشیده شده باشد تا به طرز صحیحی صندلی کودک را نسبت به خودرو نگهدارد. همیشه کشیدگی کمربند را امتحان کنید.
- هیچ وقت تسمه کمربند ایمنی روی قفسه سینه را از زیر بغل، و یا از پشت رد نکنید.
- تسمه کمربند ایمنی باید به خوبی کشیده شده باشد و تا حد امکان به صورت مناسب روی بدن کودک قرار گرفته باشد.
- هیچ وقت به فرزند خود اجازه ندهید که وقتی خودرو در حال حرکت است، بر روی صندلی‌ها ایستاده و یا زانو بزند.
- اطمینان حاصل کنید که کودک در تمام مسیر، به‌خصوص وقتی خوابیده است، در وضعیت بدنی مناسبی قرار دارد.
- حتی اگر از صندلی کودک استفاده نکرده‌اید، حتماً آنرا با کمربند ایمنی ببندید. زیرا در صورت وارد آمدن ضربه شدید می‌تواند همانند یک جسم پرتاب شده و سلامت سرنشینان خودرو را به خطر بیندازد.
- پس از بروز تصادف شدید، باید کمربندها و سیستم‌های ایمنی بررسی شوند تا اطمینان حاصل شود که در جای خود قرار گرفته‌اند.
- هیچ گاه کودک را بدون اینکه کسی مراقب او باشد در خودرو تنها رها نکنید، حتی اگر او را در وسیله نگهدارنده‌اش قرارداده باشید.
- سیستم قفل ایمنی کودک درب‌های عقب را فعال کنید (در صورتی که خودرو مجهز به آن باشد).
- مواظب باشید که کودک از درب طرف رو به خیابان پیاده نگردد.
- با بستن کمربند ایمنی خود برای کودکان‌تان الگوی خوبی باشید.

## معرفی تجهیزات داشبورد

وجود تجهیزات زیر در خودرو بستگی به میزان سطح تجهیزات خودرو و نیز کشور استفاده کننده دارد.



## معرفی تجهیزات داشبورد (ادامه)

وجود تجهیزات زیر در خودرو بستگی به میزان سطح تجهیزات خودرو و نیز کشور استفاده کننده دارد.

- |                                                           |                                                      |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| ۱۰ درپچه‌های هوای جانبی.                                  | ۲۱ کلید کنترل آئینه‌های برقی جانبی.                  |
| ۲ درپچه هوای بخاری شیشه‌های جانبی.                        | ۲۲ محل قرار گرفتن زیرسیگاری یا جالبیوانی.            |
| ۳ دسته:                                                   | ۲۳ دسته دنده.                                        |
| – چراغ‌های راهنما،                                        | ۲۴ کلید یخ زدایی شیشه عقب.                           |
| – چراغ‌های بیرونی،                                        | ۲۵ کلید شیشه بالابر.                                 |
| – چراغ‌های مه شکن جلو،                                    | ۲۶ سوئیچ استارت.                                     |
| – چراغ‌های مه شکن عقب،                                    | ۲۷ کلید تنظیم ارتفاع نور چراغ‌ها.                    |
| – بوق.                                                    | ۲۸ اهرم باز کردن درب موتور.                          |
| ۴ صفحه نشانگرها                                           | ۲۹ درپوش جعبه فیوز.                                  |
| ۵ محل قرار گرفتن کیسه هوای راننده.                        |                                                      |
| ۶ دسته برف پاک کن / شیشه شور شیشه جلو.                    | ۱۰ درپچه‌های هوای جانبی.                             |
| کلید نمایش پی در پی اطلاعات کامپیوتر صفحه نشانگرها.       | ۱۱ کلید فعال یا غیر فعال کردن کیسه هوای سرنشین.      |
| ۷ درپچه‌های هوای مرکزی.                                   | ۱۲ جعبه داشبورد.                                     |
| ۸ محل قرار گرفتن کیسه هوای سرنشین یا محفظه نگهداری اشیاء. | ۱۳ محل قرار گرفتن سیستم صوتی یا محفظه نگهداری اشیاء. |
| ۹ درپچه هوای بخاری شیشه‌های جانبی.                        | ۱۴ کلید شیشه بالابر.                                 |
|                                                           | ۱۵ کلید کنترل قفل کردن الکتریکی درب‌ها.              |
|                                                           | ۱۶ دکمه فلاشر.                                       |
|                                                           | ۱۷ کلیدهای کنترل تهویه مطبوع.                        |
|                                                           | ۱۸ فندک.                                             |
|                                                           | ۱۹ ترمز دستی.                                        |
|                                                           | ۲۰ کلید قفل شیشه بالابرهای عقب.                      |

## صفحه نشانگرها: چراغ‌های هشدار

وجود و عملکرد چراغ‌های هشدار دهنده، بستگی به سطح تجهیزات خودرو و کشور مربوطه دارد.

## چراغ هشدار دمای مایع خنک کننده



به محض روشن شدن موتور، خاموش می‌شود. اگر این چراغ هشدار روشن شد، خودرو را متوقف کنید و اجازه دهید موتور با دور آرام کار کند تا دمای مایع خنک کننده کاهش یابد.

در غیر این صورت، موتور را خاموش کنید. قبل از بررسی سطح مایع خنک کننده صبر کنید تا خنک شود.

به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

## چراغ هشدار فشار روغن



به محض روشن شدن موتور خاموش می‌شود؛ اگر هنگام رانندگی در جاده روشن شد، حتماً خودرو را متوقف کنید و سوئیچ را ببندید.

اگر سطح روغن مناسب باشد، علت هشدار مورد دیگری خواهد بود.

به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

## نشانگر چراغ‌های مه شکن عقب



## نشانگر چراغ‌های مه شکن جلو



## استفاده نشده



## نشانگر باز بودن درب یا درب‌ها

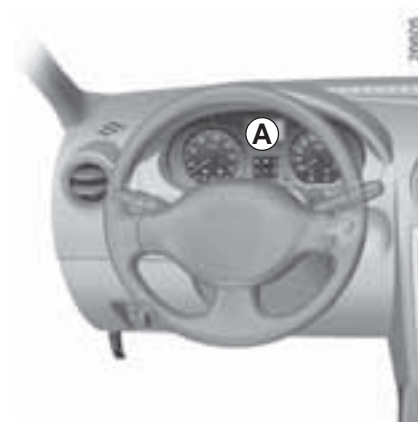


## چراغ هشدار دهنده کم بودن میزان سوخت



این چراغ با روشن کردن خودرو روشن و پس از ۳ ثانیه خاموش می‌شود. در صورت روشن ماندن آن، در اولین فرصت باک را پر کنید.

## نشانگر چراغ‌های راهنما



با روشن شدن این چراغ‌های هشدار در صفحه نشانگرها (A)، باید بلافاصله خودرو را ضمن توجه به قوانین راهنمایی و رانندگی متوقف کنید.



به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.



## صفحه نشانگرها: چراغ‌های هشدار (ادامه)

وجود و عملکرد چراغ‌های هشدار دهنده، بستگی به سطح تجهیزات خودرو و کشور مربوطه دارد.

**چراغ هشدار دهنده بالا بودن ترمز دستی و چراغ هشدار بروز ایراد در سیستم ترمز.**

اگر این چراغ روشن شد، بررسی کنید که ترمز دستی کاملاً پایین باشد؛ در غیر این صورت این وضعیت نشان دهنده پایین رفتن سطح روغن ترمز در مدار است. ممکن است ادامه رانندگی در این شرایط خطرناک باشد، با نمایندگی‌های مجاز تماس بگیرید.

**نشانگر نور پایین**

**نشانگر نور بالا**

**نشانگر سیستم ضد قفل چرخ‌ها (ABS)**

با باز کردن سوئیچ، روشن و پس از ۳ ثانیه خاموش می‌شود. اگر هنگام حرکت روشن شود، نشان دهنده این است که سیستم ضد قفل چرخ‌ها به خوبی عمل نمی‌کند. در این صورت سیستم ترمز مانند خودروهایی که به سیستم **ABS** مجهز نیستند، عمل خواهد کرد.

هر چه سریعتر به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

**نشانگر سیستم ضد سرقت**

این سیستم چندین عملکرد دارد.

به پاراگراف «سیستم ضد سرقت» در فصل ۱ رجوع کنید.

**چراغ هشدار شارژ باتری**

باید به محض روشن شدن موتور، خاموش شود.

اگر هنگام رانندگی روشن شود، نشان دهنده بار اضافی یا تخلیه الکتریکی مدار است. توقف کنید و به نمایندگی‌های مجاز مراجعه فرمایید.

**چراغ هشدار دهنده کنترل سیستم ضد آلاینده‌گی**

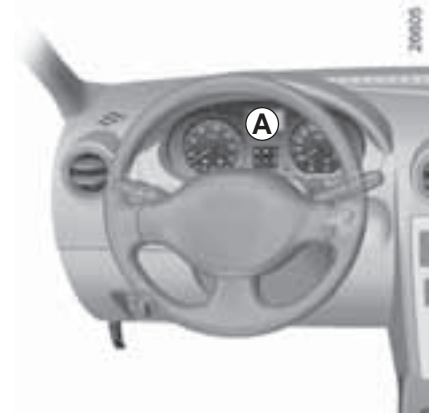
در خودروهای مجهز به این سیستم، هنگام باز کردن سوئیچ روشن و سپس خاموش می‌شود.

- در صورت روشن ماندن مداوم، هر چه سریعتر به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.

- در صورت چشمک زدن، دور موتور را تا زمان متوقف شدن این هشدار کاهش دهید.

هر چه سریعتر به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

به فصل ۲ پاراگراف «توصیه‌هایی به منظور کاهش آلاینده‌گی، مصرف بهینه سوخت و رانندگی» رجوع کند.



با روشن شدن این چراغ‌های هشدار در صفحه نشانگرها (A)، باید بلافاصله خودرو را ضمن توجه به قوانین راهنمایی و رانندگی متوقف کنید.



به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

## صفحه نشانگرها: چراغ‌های هشدار (ادامه)

وجود و عملکرد چراغ‌های هشدار دهنده، بستگی به سطح تجهیزات خودرو و کشور مربوطه دارد.

### چراغ هشداردهنده نبستن کمربند ایمنی



خاموش شدن آن نشان دهنده درست بسته بودن کمربند ایمنی است.

### چراغ هشدار کیسه هوا



با باز کردن سوئیچ روشن شده و پس از چند ثانیه خاموش می‌شود.

اگر هنگام باز کردن سوئیچ، این چراغ هشدار روشن نشود یا در هنگام روشن بودن موتور به طور مداوم روشن بماند، نشان دهنده بروز ایراد در عملکرد سیستم است.

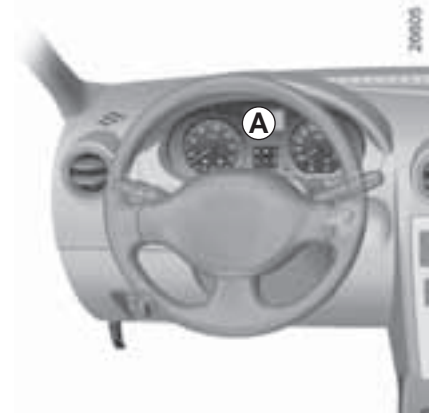
به فصل ۱، پاراگراف «تجهیزات مکمل کمربندهای ایمنی جلو» رجوع کنید و هر چه سریعتر به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه فرمایید.

### نشانگر غیرفعال شدن کیسه هوای سرنشین جلو



به پاراگراف «ایمنی کودکان» در فصل ۱ رجوع کنید.

### نشانگر گرم کن شیشه عقب



با روشن شدن این چراغ‌های هشدار در صفحه نشانگرها (A)، باید بلافاصله خودرو را ضمن توجه به قوانین راهنمایی و رانندگی متوقف کنید.



به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

## صفحه نشانگرها: نمایشگرها و نشانگرها



② نشانگر سرعت (کیلومتر در ساعت)

هشدار صوتی سرعت بیش از حد

برحسب سطح خودرو، اگر سرعت خودرو از ۱۲۰ کیلومتر در ساعت بگذرد، هر ۳۰ ثانیه یک هشدار صوتی به مدت تقریباً ۱۰ ثانیه شنیده خواهد شد.

① دورسنج موتور (درجه بندی  $\times 100$ ).

## صفحه نشانگرها: نمایشگرها و نشانگرها (ادامه)

## ⑤ دکمه چند منظوره

- انتخاب حالت نمایش  
با فشار دکمه می‌توانید از کیلومتر شمار کلی / ساعت، به کیلومتر شمار جزئی / ساعت و یا برعکس تغییر وضعیت دهید.
- صفر کردن کیلومتر شمار جزئی  
نشانگر صفحه نشانگرها را روی کیلومتر شمار جزئی قرار دهید و دکمه را به مدت طولانی تر فشار دهید.
- تنظیم کردن ساعت  
به پاراگراف «ساعت» در فصل ۱ رجوع کنید.



## نمایشگر چند منظوره A

کیلومتر شمار کلی مسافت پیموده شده، کیلومتر شمار جزئی مسافت پیموده شده، ساعت، یا

## کامپیوتر صفحه نشانگرها

به پاراگراف «کامپیوتر صفحه نشانگرها» در صفحات بعد رجوع کنید.



## ③ نشانگر مقدار سوخت

تعداد مربع‌های روشن، نشان دهنده میزان سوخت است. وقتی سوخت به میزان حداقل خود برسد، مربع‌ها خاموش می‌شوند و چراغ هشدار دهنده mini (حداقل) روشن می‌شود.

## ④ نشانگر دمای مایع خنک کننده

در شرایط عادی، چهار مربع روشن می‌شوند. تعداد مربع‌های روشن شده به دمای موتور بستگی دارد. تنها در صورتی که ۳ مربع آخر روشن شوند، چراغ هشدار دهنده روشن می‌شود.

## کامپیوتر صفحه نشانگرها

نمایش اطلاعات در صفحه نشانگرها که در زیر توضیح داده شده است به سطح تجهیزات خودرو و کشوری که در آن زندگی می کنید بستگی دارد.

دراولین کیلومترهای پیموده شده پس از صفر کردن کیلومتر شمار می توانید موارد زیر را ملاحظه کنید:

– مقدار مسافتی که می توان با سوخت باقیمانده در حین رانندگی پیمود، افزایش می یابد. این امر طبیعی است، مصرف متوسط سوخت می تواند در موارد زیر کاهش یابد:

– خودرو از مرحله گاز دادن خارج شود،  
– موتور به دمای کارکرد مناسب خود برسد  
(صفر کردن کیلومتر شمار در حالت موتور سرد)،

– از رانندگی در شهر به رانندگی در جاده وارد شوید.

در نتیجه، اگر مصرف متوسط سوخت کاهش پیدا کند، مسافت باقیمانده افزایش می یابد.

– مصرف متوسط سوخت در هنگامی که خودرو متوقف است و موتور با دور آرام کار می کند، افزایش یابد.

این امر طبیعی است زیرا واحد کنترل، مصرف بنزین را در حالت دور آرام در نظر می گیرد.

تذکر: هنگامی که مقدار یک پارامتر از حداکثر ظرفیتش بگذرد، به طور خودکار صفر می شود.

### ③ دکمه انتخاب نمایش اطلاعات

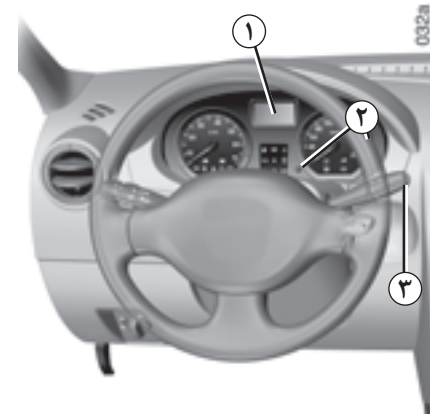
اطلاعات زیر با فشردن پی در پی دکمه ۳ نمایش داده می شود:

الف) کیلومتر شمار کلی،  
ب) کیلومتر شمار جزئی،  
ج) سوخت مصرف شده،  
د) مصرف متوسط سوخت،  
ه) مصرف لحظه ای سوخت،  
و) مقدار مسافتی که می توان با سوخت باقیمانده پیمود،  
ز) مسافت پیموده شده،  
ح) سرعت متوسط.

نمونه هایی از نمایش اطلاعات در جدول صفحه بعد آورده شده است.

### تفسیر بعضی از مقادیر نمایش داده شده بعد از صفر کردن شمارشگر

هر چقدر فاصله زمانی از زمان آخرین صفر کردن کیلومتر شمار بیشتر باشد، مقادیر اندازه گیری شده مصرف متوسط سوخت، مسافت قابل پیمودن، سرعت متوسط نسبت به فاصله پیموده شده واقعی تر و قابل اطمینان تر هستند.



### ① نمایشگر

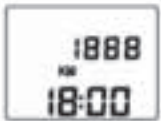
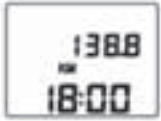
### ② دکمه صفر کردن کیلومتر شمار جزئی

برای صفر کردن کیلومتر شمار جزئی، نمایش اطلاعات باید روی «کیلومتر شمار جزئی» تنظیم شود.

دکمه ۲ را به طور ممتد فشار دهید.





## کامپیوتر صفحه نشانگرها (ادامه)

نمایش اطلاعات در صفحه نشانگرها که در زیر توضیح داده شده است به سطح تجهیزات خودرو و کشوری که در آن زندگی می‌کنید بستگی دارد.

تفسیر اطلاعات نمایش داده شده	نمونه‌هایی از نمایش اطلاعات با فشار دادن پی در پی دکمه ۳
الف) شمارشگر کلی مسافت پیموده شده.	
ب) شمارشگر جزئی مسافت پیموده شده.	
ج) سوخت مصرف شده (بر حسب لیتر) از زمان آخرین صفر کردن شمارشگر.	
د) مصرف متوسط از زمان آخرین صفر کردن شمارشگر. مقدار نمایش داده شده بعد از پیمودن مسافت ۴۰۰ متر و با در نظر گرفتن مسافت طی شده و سوخت مصرف شده از زمان آخرین دفعه صفر کردن شمارشگر محاسبه می‌گردد.	

## کامپیوتر صفحه نشانگرها (ادامه)

نمایش اطلاعات در صفحه نشانگرها که در زیر توضیح داده شده است به سطح تجهیزات خودرو و کشوری که در آن زندگی می‌کنید بستگی دارد.

تفسیر اطلاعات نمایش داده شده	نمونه‌هایی از نمایش اطلاعات با فشار دادن پی در پی دکمه ۳
<p>ه) مصرف لحظه‌ای سوخت، مقدار نمایش داده شده بعد از رسیدن سرعت به ۳۰ کیلومتر در ساعت محاسبه می‌گردد.</p>	
<p>و) مقدار مسافتی که می‌توان با سوخت باقیمانده پیمود این مسافت با در نظر گرفتن مصرف متوسط سوخت محاسبه شده از زمان آخرین دفعه صفر کردن کیلومترشمار محاسبه می‌شود. مقدار نمایش داده شده پس از پیمودن حدود ۴۰۰ متر محاسبه می‌شود.</p>	
<p>ز) مسافت پیموده شده از زمان آخرین صفر کردن شمارشگر.</p>	
<p>ح) سرعت متوسط از زمان آخرین صفر کردن شمارشگر. مقدار نمایش داده شده پس از پیمودن حدود ۴۰۰ متر محاسبه می‌شود.</p>	

## ساعت



## تنظیم کردن ساعت

درحالی که سوئیچ باز است، نمایشگر ۱ را روی کیلومتر شمار کلی و ساعت تنظیم کنید.

دو روش برای تنظیم ساعت وجود دارد:

- با فشار ممتد دکمه ۲، ساعت برحسب دقیقه به سرعت تغییر کرده و تنظیم می شود؛
- با فشردن پی در پی دکمه ۲، ساعت، دقیقه به دقیقه تنظیم می شود.

در صورت قطع جریان تغذیه الکتریکی (قطع باتری، قطع سیم تغذیه و ...)، مقادیر نمایش داده شده در ساعت پاک می شوند.  
ساعت باید مجدداً تنظیم شود.

به منظور رعایت نکات ایمنی، توصیه می کنیم در هنگام رانندگی از تنظیم ساعت خودداری کنید.

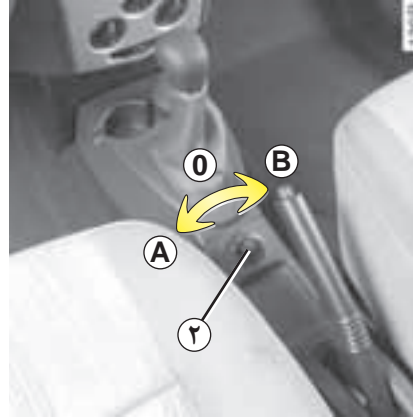






### آئینه داخل

قابلیت تغییر جهت را دارد. هنگام رانندگی در شب، برای اینکه نور چراغ‌های ماشین پشت سر، چشم شما را ناراحت نکنند، دسته کوچک ۳ را که در پشت آئینه قرار دارد، حرکت دهید.



### آئینه‌های جانبی الکتریکی

درحالی‌که سوئیچ باز است، کلید ۲ را جابه‌جا کنید:

- موقعیت **A** برای تنظیم آئینه جانبی چپ؛
- موقعیت **B** برای تنظیم آئینه جانبی راست؛
- موقعیت **0** موقعیت غیرفعال.

### آئینه‌های دارای سیستم گرم‌کننده

گرم کردن آئینه همزمان با عمل یخ زدایی - بخارزدایی شیشه عقب صورت می‌پذیرد.

### آئینه‌ها



### آئینه‌های جانبی با امکان تنظیم از داخل

برای تغییر جهت آئینه، دسته ۱ آنرا جابه‌جا کنید.

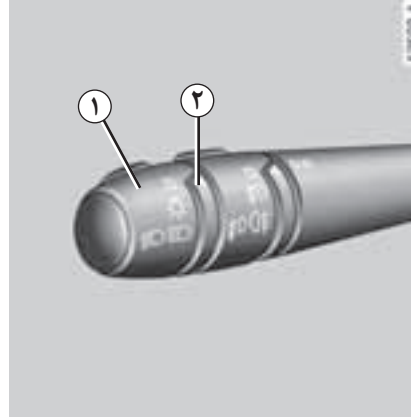
## روشنایی و چراغ‌های بیرونی خودرو



### چراغ‌های کوچک



قسمت انتهایی دسته راهنمای ۱ را  
بچرخانید تا علامت آن روبروی نشانه ۲ قرار گیرد.



### چراغ‌های نور پایین



قسمت انتهایی دسته راهنمای ۱ را  
بچرخانید تا علامت آن روبروی نشانه ۲ قرار گیرد.  
یک نشانگر در صفحه نشانگرها روشن می‌شود.

### چراغ‌های نور بالا



درحالی‌که دسته راهنما ۱ در وضعیت  
چراغ‌های نور پایین قرار دارد، آنرا به سمت خودتان  
بکشید.

هنگامی‌که چراغ‌های نور بالا روشن باشد یک نشانگر  
در صفحه نشانگرها روشن می‌شود.

برای بازگشت به وضعیت چراغ‌های نور پایین، دسته  
راهنما را مجدداً به‌طرف خودتان بکشید.

### خاموش کردن



انتهای دسته راهنما ۱ را به حالت اولیه  
برگردانید.



قبل از شروع به رانندگی در شب: از  
عملکرد صحیح تجهیزات الکتریکی  
اطمینان حاصل نموده و چراغ‌های  
خودرو را تنظیم نمایید (در صورت  
حمل بار بیش از حد معمول).

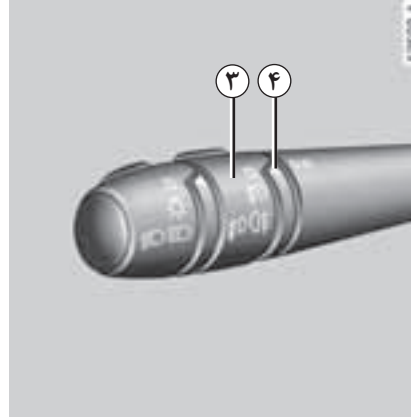
به‌طور کلی، دقت کنید که سطح چراغ‌ها (با گرد  
و خاک، گل، برف، یا هر شیء دیگری) پوشیده  
نشده باشند.

## روشنایی و چراغ‌های بیرونی خودرو (ادامه)

خاموش کردن چراغ‌های بیرونی باعث خاموش شدن چراغ مه شکن عقب یا برگشتن آن به وضعیت چراغ‌های مه شکن جلو می‌گردد (در صورتی که خودرو به آن مجهز باشد).

### هشدار صوتی روشن ماندن چراغ‌ها

در صورتی که چراغ‌های خودرو پس از خاموش کردن موتور روشن مانده باشند، در هنگام باز شدن درب راننده، (برای جلوگیری از خالی شدن باتری و....) یک هشدار صوتی شنیده می‌شود تا به شما یادآوری کند که چراغ‌ها روشن مانده‌اند.



### چراغ‌های مه شکن عقب

حلقه میانی ۳ دسته راهنما را بچرخانید تا علامت آن روبه‌روی نشانه ۴ قرار گیرد.

چراغ مه شکن فقط در صورتی فعال می‌شود که یکی از چراغ‌های بیرونی روشن شده باشد. در این صورت یک نشانگر در صفحه نشانگر روشن می‌شود.

برای اجتناب از ایجاد مزاحمت برای رانندگان دیگر، به خاطر داشته باشید که در مواقعی که به این عملکرد نیاز ندارید آنرا غیر فعال کنید.



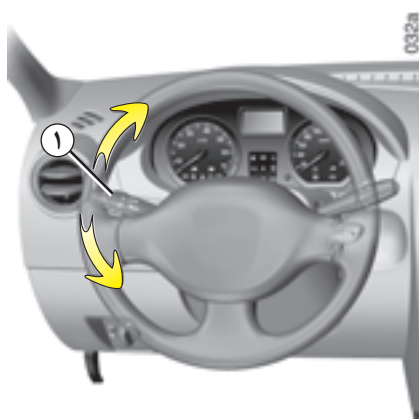
### چراغ‌های مه شکن جلو

حلقه میانی ۳ دسته راهنما را بچرخانید تا علامت آن روبه‌روی نشانه ۴ قرار گیرد.

چراغ مه شکن فقط در صورتی فعال می‌شود که یکی از چراغ‌های بیرونی روشن شده باشد. در این صورت یک نشانگر در صفحه نشانگر روشن می‌شود.

برای اجتناب از ایجاد مزاحمت برای رانندگان دیگر، به خاطر داشته باشید که در مواقعی که به این عملکرد نیاز ندارید آنرا غیر فعال کنید.

## هشدار صوتی (بوق) و نوری (چراغ زدن)



### چراغ‌های راهنما

دسته راهنمای ۱ را به موازات فرمان و در جهتی که می‌خواهید دور بزنید حرکت دهید.

در حالت رانندگی در اتوبان، گردش فرمان معمولاً برای برگرداندن دسته راهنما به وضعیت اولیه کافی نمی‌باشد. باید هنگام رانندگی دسته راهنما را در وضعیت وسط قرار دهید.

با رها کردن آن، دسته راهنما به وضعیت اول خود باز می‌گردد.



### چراغ اعلام خطر (فلاشر)

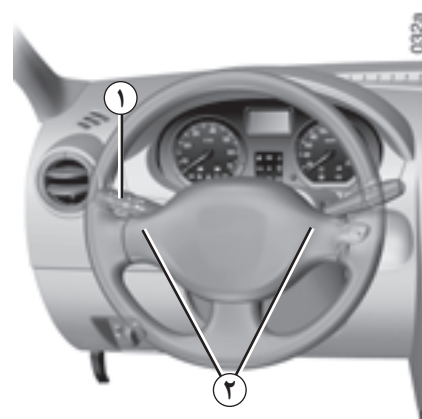


دکمه فلاشر ۳ را فشار دهید.

این دکمه به طور همزمان چهار چراغ راهنما و دو راهنمای کوچک جانبی را به صورت چشمک زن فعال می‌کند.

این حالت فقط هنگامی استفاده می‌شود که شما بخواهید در شرایط بروز خطر راننده‌های دیگر را آگاه کنید که:

- ناچار هستید در محلی غیر معمول یا حتی ممنوع توقف کنید،
- در شرایط رانندگی و یا ترافیکی خاصی قرار دارید.



### بوق

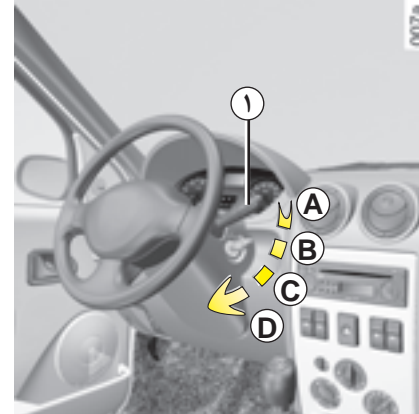
انتهای دسته راهنمای ۱ را فشار دهید.

برحسب سطح خودرو، یکی از محل‌های مشخص شده ۲ را فشار دهید.

### هشدار نوری (چراغ زدن)

برای استفاده موقت از نور بالا، دسته راهنمای ۱ را به طرف خود بکشید.

## برف پاک کن / شیشه شور / یخ زدایی



### برف پاک کن



درحالی که سوئیچ باز است، دسته برف پاک کن ۱ را به موازات فرمان حرکت دهید:

**A** توقف.

**B** حرکت با دور متناوب.

بین دو بار حرکت تیغه‌های برف پاک کن به مدت چند ثانیه توقف وجود دارد.

**C** حرکت مداوم آهسته.

**D** حرکت مداوم سریع.

در هنگام یخ زدگی، اطمینان حاصل کنید که تیغه‌های برف پاک کن یخ نزده باشد (خطر داغ کردن موتور برف پاک کن).

وضعیت تیغه‌ها را بررسی نمایید. هنگامی که کارایی تیغه‌ها پایین می‌آید، باید آنها را تعویض نمود. (تقریباً هر سال).

شیشه جلوی خودرو را به طور مرتب تمیز کنید.

در صورتی که قبل از متوقف کردن برف پاک کن‌ها (حالت **A**) موتور را خاموش کنید، تیغه‌های برف پاک کن در هر وضعیتی که باشند متوقف خواهند شد.

بعد از روشن کردن موتور، کافی است دسته ۱ را در حالت **A** قرار دهید تا تیغه‌ها به حالت توقف بازگردند.

قبل از شستن خودرو، به منظور جلوگیری از به حرکت درآمدن برف پاک کن و خراب شدن تیغه‌های آن، دسته برف پاک کن را به حالت **A**



(توقف) برگردانید.

هنگام باز کردن درب موتور اطمینان حاصل کنید که دسته برف پاک کن در وضعیت **A** (توقف) قرار دارد. خطر ایجاد جراحت.



## برف پاک کن / شیشه شور / یخ زدایی (ادامه)

بر حسب سطح خودرو، غیرفعال کردن این عملکرد به صورت زیر انجام می شود:

- به طور خودکار پس از ۱۲ دقیقه از شروع عملکرد (نشانگر مربوطه خاموش می شود)؛
- با فشار دادن مجدد دکمه ۲ (نماد مربوطه خاموش می شود).



### یخ زدایی شیشه عقب

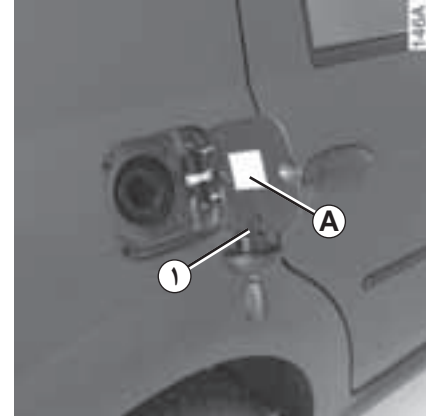


در حالی که موتور روشن است، دکمه ۲

را فشار دهید (نشانگر گرم کن شیشه عقب در صفحه نشانگرها روشن می شود).

با استفاده از این عملکرد می توان (بر حسب سطح خودرو) شیشه عقب و آینه برقی را یخ زدایی کرد.

## مخزن سوخت



ظرفیت قابل استفاده مخزن سوخت: حدود ۵۰ لیتر می‌باشد.

برحسب سطح خودرو قفل درپوش باک با کلید سوئیچ موتور باز می‌شود.

برای پرکردن مخزن سوخت به پاراگراف «سوخت‌گیری» مراجعه نمایید.

هنگام سوخت‌گیری، محلی (۱) پشت دریچه فلزی باک برای آویزان کردن درپوش مخزن تعبیه شده است.

## کیفیت سوخت

از یک سوخت با کیفیت مرغوب استفاده نمایید که استانداردهای متداول خاص آن کشور را داشته باشد.

## مدل بنزینی

الزاماً از بنزین بدون سرب استفاده نمایید. عدد اکتان یا (RON) باید با مشخصات درج شده بر روی برچسبی که داخل درپوش فلزی باک A موجود است، مطابقت داشته باشد.

به پاراگراف «مشخصات موتورها» در فصل ۶ مراجعه فرمایید.

درپوش مخزن سوخت: یک درپوش مخصوص است. قلاب تعبیه شده بر روی درپوش باک، جهت نگه داشتن درب باک هنگام پر



کردن مخزن سوخت به کار می‌رود. در صورت نیاز به تعویض درپوش، مطمئن شوید که در پوش جدید با درپوش اصلی یکسان است. به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

شعله آتش یا منبع حرارتی را به درپوش نزدیک نکنید.

هیچ گاه محل پرکردن سوخت را با دستگاه شستشوی پرفشار نشویید.

در هیچ شرایطی بنزین و گازوئیل را با هم مخلوط نکنید، حتی به مقدار کم.



## مخزن سوخت (ادامه)

### سوخت گیری

#### مدل بنزینی

فقط از بنزین بدون سرب استفاده نمائید.

استفاده از بنزین سرب دار باعث خرابی و صدمه زدن به تجهیزات ضدآلایندگی می شود و باعث خارج شدن خودرو از گارانتی می گردد.

### استشمام بوی سوخت به طور مداوم

در صورت استشمام بوی سوخت به طور مداوم:

- خودروی خود را متناسب با شرایط ترافیکی به کنار جاده هدایت کرده و توقف کنید و سوئیچ را ببندید؛
- چراغ های فلاشر را روشن کنید. تمامی سرنشینان خودرو را پیاده کرده و آنها را به محلی دور از رفت و آمد راهنمایی کنید؛
- از دستکاری و سعی در روشن کردن مجدد خودرو قبل از اینکه متخصصین شبکه خدمات پس از فروش خودروی شما را بازبینی نمایند، پرهیز کنید.

هرگونه دستکاری و یا تغییر سیستم های تغذیه سوخت (واحد کنترل الکترونیکی، سیم کشی، مدار سوخت، انژکتور، سرپوش محافظ و ..) به دلیل خطری که ممکن است شما را تهدید کند اکیداً ممنوع است (مگر توسط متخصصین شبکه خدمات پس از فروش).





## فصل ۲ : رانندگی

(دستورالعمل های مرتبط با مصرف بهینه و حفاظت محیط زیست)

0000a-ford



۲-۲	.....	مراقبت های اولیه - سوئیچ استارت
۳-۲	.....	روشن کردن / خاموش کردن موتور
۴-۲	.....	ویژگی ها
۵-۲	.....	توصیه هایی به منظور کاهش آلایندگی، مصرف بهینه سوخت
۸-۲	.....	محیط زیست
۹-۲	.....	دسته دنده - ترمز دستی
۹-۲	.....	سیستم فرمان هیدرولیک
۱۰-۲	.....	سیستم ضد قفل چرخ ها (ABS)
۱-۲	.....	

## مراقبت‌های اولیه

تا ۱۰۰۰ کیلومتر حداکثر سرعت توصیه شده جهت آب بندی موتور خودرو ۱۳۰ کیلومتر در ساعت و دور موتور حداکثر ۳۰۰۰ الی ۳۵۰۰ دور در دقیقه است.

بعد از ۱۰۰۰ کیلومتر اولیه می‌توانید از خودرو بدون محدودیت سرعت استفاده نمایید، اما فقط بعد از ۳۰۰۰ کیلومتر اولیه می‌توان به تمامی قابلیت‌های خودرو دست یافت.

**فواصل زمانی بازبینی:** به دفترچه سرویس و نگهداری خودرو مراجعه نمایید.

## سوئیچ استارت



### موقعیت M «کارکرد»

سوئیچ باز است.

موتور آماده روشن شدن است.

### موقعیت D «استارت»

اگر موتور روشن نشد، قبل از استارت مجدد، کلید را به عقب باز گردانید.

به محض اینکه موتور روشن شد، کلید را رها کنید.

### موقعیت St «قفل شدن فرمان»

برای قفل کردن فرمان، کلید را درآورید و فرمان را بچرخانید تا قفل شود.

برای باز کردن قفل فرمان، کلید و غریبک فرمان را به آرامی بچرخانید.

### موقعیت A «تجهیزات جانبی»

هنگامی که سوئیچ بسته است، تجهیزات جانبی (مانند رادیو...) کار می‌کنند.

## روشن کردن / خاموش کردن موتور

### روشن کردن موتور

#### ویژگی خودروهای مجهز به سیستم ضد سرقت

در سرمای شدید (دمای  $-20^{\circ}\text{C}$ ): برای استارت آسانتر؛ قبل از روشن کردن موتور، چند ثانیه سوئیچ را باز نگهدارید.

اطمینان حاصل کنید که سیستم ضد سرقت غیرفعال است. به «سیستم ضد سرقت» در فصل ۱ مراجعه کنید.

### سیستم سوخت رسانی

#### موتور سرد یا گرم

- بدون گاز دادن، استارت بزنید.
- به محض به کار افتادن موتور، سوئیچ را رها کنید.

### خاموش کردن موتور

درحالی که موتور در حالت دور آرام است، سوئیچ را به موقعیت «St» بازگردانید.



هیچ گاه سوئیچ را هنگامی که کودک (یا حیوانی) داخل خودرو می باشد، رها نکنید زیرا آنها می توانند خودرو را روشن نموده و یا تجهیزات الکتریکی آنرا از قبیل شیشه بالا برها فعال نمایند و بدین ترتیب احتمال گیر کردن و مجروح شدن قسمت هایی از بدن آنها (گردن، بازو، دست و ...) وجود خواهد داشت. خطر زخم و جراحت جدی.

**هیچ گاه قبل از توقف کامل خودرو سوئیچ را نبندید،** زیرا خاموش شدن موتور سبب توقف سیستم های کمکی: ترمز، فرمان ... و تجهیزات ایمنی از قبیل کیسه های هوا خواهد شد.

با برداشتن کلید، فرمان قفل می شود.

## ویژگی‌ها:

موارد زیر باید مورد توجه قرار گیرند:

- حرکت طولانی در حالی که چراغ هشدار دهنده کمبود بنزین روشن است،
  - استفاده از بنزین سرب دار،
  - استفاده از مکمل‌های روغن و بنزینی که مورد تأیید سرویس فنی نمی‌باشند.
- و یا بروز ایراد در عملکرد مانند:
- جرقه زدن ناقص یا کیفیت پایین سوخت یا قطع شدن اتصال شمع که نتیجه آن خود را به شکل احتراق ناقص و ریپ زدن هنگام رانندگی نشان می‌دهد،
  - افت قدرت موتور،
- که باعث ایجاد دمای بیش از حد در کاتالیست کانورتور و کاهش عملکرد آن می‌شود و ممکن است منجر به خرابی آن و وارد آمدن صدمات حرارتی به خودرو شود.

اگر ایرادهای عملکرد ذکر شده در بالا را مشاهده نمودید، جهت انجام تعمیرات هر چه سریعتر به نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.

در صورت مراجعه مستمر خودرو به نمایندگی‌های مجاز در زمان‌های تعیین شده در دفترچه سرویس و نگهداری، خود را از مواجه شدن با چنین حوادثی مصون می‌دارید.

## مشکلات روشن کردن خودرو

به منظور جلوگیری از وارد شدن خسارت به کاتالیست کانورتور، سعی نکنید قبل از تشخیص علت خرابی و رفع آن خودرو را روشن نمایید (با استفاده از استارت زدن یا هل دادن)

سعی کنید به جای روشن کردن موتور از نمایندگی‌های مجاز کمک بگیرید.

خودروی خود را در حال روشن بودن در مکان‌هایی که امکان تماس مواد و اجسام قابل اشتعال مانند علف و یا برگ با آگزوز داغ خودرو وجود دارد، پارک نکنید.



## توصیه‌هایی به منظور کاهش آلاینده‌گی، مصرف بهینه سوخت و رانندگی

کارخانه سازنده همواره در کاهش انتشار گازهای آلاینده و مصرف بهینه سوخت نقش مهمی را ایفا می‌کند.

با توجه به تنظیمات خاص اولیه و مصرف سوخت متعادل، خودروی شما با استانداردهای ضدآلاینده‌گی جهانی مطابقت دارد. با این حال این فناوری نمی‌تواند کارایی کامل را دارا باشد. میزان انتشار گازهای آلاینده و مصرف سوخت خودرو به شما نیز بستگی دارد. توصیه می‌شود در نگهداری و استفاده بهینه از خودرو دقت نمایید.

### سرویس و نگهداری

لازم به ذکر است که عدم رعایت قوانین و استانداردهای ضدآلاینده‌گی می‌تواند باعث شود تا مالک خودرو تحت پیگرد قانونی قرار گیرد. همچنین، استفاده از قطعات توصیه نشده (در موتور، سیستم سوخت رسانی، اگزوز و ...) توسط سرویس فنی، منجر به تغییر در عملکرد سیستم‌های ضد آلاینده‌گی خودرو خواهد شد.

تنظیمات و بازرسی‌های خودرو را، مطابق با دستورالعمل‌هایی که در دفترچه سرویس و نگهداری موجود است، در نمایندگی‌های مجاز انجام دهید.

نمایندگی‌ها به تمامی امکانات لازم تجهیز شده‌اند تا بتوانند انجام تنظیمات خودرو شما را همانند تنظیمات اولیه کارخانه انجام دهند.

### تنظیمات موتور

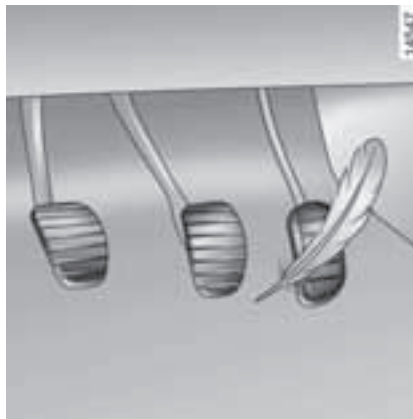
- روشن شدن: نیاز به هیچ گونه تنظیمی ندارد.
- شمع‌ها: شرایط بهینه مصرف، راندمان و کارایی، رعایت کامل خصوصیات را که توسط دفتر فنی این شرکت تدوین شده است، لازم می‌سازد.
- در صورت تعویض شمع‌ها، از مارک‌ها، انواع و مشخصات خاصی که برای موتور شما مناسب است استفاده نمایید. برای این منظور به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.
- **دور آرام:** دور موتور به صورت خودکار تنظیم می‌گردد.
- **فیلتر هوا، فیلتر سوخت:** فیلتر کثیف باعث افت راندمان می‌شود. باید آنرا تعویض کرد.

## توصیه‌هایی به منظور کاهش آلاینده‌گی، مصرف بهینه سوخت و رانندگی (ادامه)

- با تخمین مناسب فاصله خودرو تا مانع و سرپیچ، تا حد امکان کمتر از ترمز استفاده کنید و برای کم کردن سرعت به آرامی پای خود را از روی پدال گاز بردارید.
- از شتاب گرفتن ناگهانی پرهیز کنید.
- دور موتور را هنگام تعویض دنده بالا نبرید. تا جایی که امکان دارد همیشه از دنده‌های سبکتر استفاده کنید با در نظر گرفتن اینکه به موتور نیز نباید فشار اضافی وارد شود.
- در سربالایی‌ها بهتر است به جای ثابت نگه داشتن سرعت، وضعیت پدال گاز را ثابت نگه داشته و از فشار دادن بیشتر آن اجتناب نمایید.
- گرفتن کلاچ و گاز دادن بی دلیل قبل از خاموش کردن موتور بر روی خودروهای مدرن، کاری بی‌فایده است.

- آب و هوای بد، آب گرفتگی در جاده‌ها.

در جاده‌ای که ارتفاع آب از لبه رینگ چرخ بالاتر باشد رانندگی نکنید.



### رانندگی

- به جای اینکه موتور را در حالت توقف گرم کنید، به آرامی با آن رانندگی کنید تا به دمای مناسب خود برسد.
- سرعت بالا سبب بالا رفتن هزینه‌های خودرو می‌شود.
- رانندگی با «سرعت زیاد» پر هزینه است: سعی کنید به «صورت صحیح» از خودرو استفاده نمایید.

### چک کردن گازهای آلاینده خودرو

سیستم کنترل گازهای خروجی اگزوز امکان تشخیص بروز ایراد در عملکرد تجهیزات ضد آلاینده‌گی خودرو را می‌دهد.

این عیوب می‌توانند به خروج مواد سمی مضر و یا تخریب مکانیکی منجر شوند.

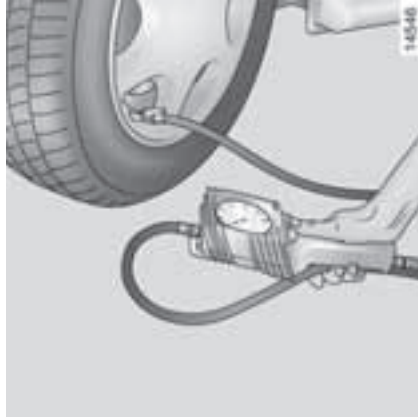
این نمایشگر در صفحه نشانگرها خرابی‌های احتمالی سیستم را نشان می‌دهد:



با باز شدن سوئیچ، روشن و بعد از گذشت سه ثانیه خاموش خواهد شد.

- در صورت روشن ماندن مداوم، هر چه سریعتر به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.
- در صورت چشمک زدن، دور موتور را تا زمان متوقف شدن این هشدار کاهش دهید. هر چه سریعتر به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

## توصیه‌هایی به منظور کاهش آلاینده‌گی، مصرف بهینه سوخت و رانندگی (ادامه)



- از رانندگی در مسیرهای کوتاه که با توقف‌های طولانی همراه باشد پرهیز کنید، زیرا در این وضعیت موتور هیچ گاه به دمای بهینه خود نمی‌رسد.

### چرخ‌ها

- افزایش میزان مصرف سوخت ممکن است به دلایل زیر باشد:
- چرخ کم باد
- استفاده از لاستیک تأیید نشده توسط کارخانه سازنده

- برای خودروهای مجهز به تهویه مطبوع (کولر)، طبیعی است که هنگام استفاده از آن شاهد افزایش مصرف سوخت (به خصوص در محیط‌های شهری) باشیم. در خودروهایی که مجهز به تهویه مطبوع بدون حالت اتوماتیک می‌باشند، در صورت عدم نیاز سیستم را خاموش کنید.

### توصیه‌هایی برای کاهش مصرف سوخت و در نتیجه حفظ محیط زیست:

- توصیه می‌شود در حال رانندگی دریچه‌های هوا باز و شیشه‌ها بسته باشند.
- در صورتی که خودروی شما در محلی گرم یا زیر آفتاب توقف داشته است، چند دقیقه داخل خودرو را هوا دهی کنید تا از شدت گرما کاسته شود.
- از پر کردن بیش از حد باک جلوگیری کنید زیرا ممکن است باعث سر ریز شدن بنزین شود.
- باربند خالی را بر روی خودرو نیندازید.
- برای حمل و نقل اشیاء حجیم، از یدک کش استفاده کنید.
- برای سفر با کاروان، به فکر استفاده از یک بادشکن تأیید شده باشید و فراموش نکنید که آنرا تنظیم نمایید.



### توصیه‌های عمومی

- جریان الکتریسیته در خودرو به وسیله «سوخت» تأمین می‌شود، در صورت عدم نیاز، تجهیزات الکتریکی اضافی خودرو را خاموش نگه دارید.
- ولی ایمنی رانندگی در اولویت قرار دارد، چراغ‌ها را به محض اینکه دید کم می‌شود روشن نمایید (به جهت دیده شدن و همچنین دید بهتر).
- بهتر است از دریچه‌های هوا استفاده نمایید. رانندگی با شیشه‌های باز و سرعت ۱۰۰ کیلومتر در ساعت، مصرف سوخت را ۴٪ افزایش می‌دهد.

## محیط زیست

خودروی شما به صورتی طراحی گردیده که با محیط زیست سازگار باشد.

– اکثر خودروها مجهز به یک سیستم ضدآلایندگی هستند که شامل کاتالیست کانورتور، سنسور اکسیژن و فیلتر ذغالی فعال می باشد. (که این مورد آخر، مانع از پراکنده شدن گازهای بنزین داخل باک به هوای آزاد می شود).

– این خودروها فقط با سوخت بدون سرب کار می کنند.

– ۸۷٪ قطعات خودرو قابل بازیافت بوده و تعدادی از قطعات آن نیز از مواد بازیافتی ساخته شده است.

– ۹۵٪ قطعات پلاستیکی خودرو با یک علامت اختصاری نشانه گذاری شده اند که امکان شناسایی مواد اصلی تشکیل دهنده آنها را فراهم می سازد. با این علامت قطعات جدا شده به راحتی شناسایی شده و بازیابی آنها بهتر انجام می شود.

علاوه بر این، خودروی شما با مقررات حفاظت از محیط زیست اتحادیه اروپا نیز سازگار می باشد.

**شما نیز در احترام گذاشتن به محیط زیست مشارکت نمایید!**

قطعات مستعمل و تعویض شده هنگام انجام سرویس های دوره ای خودرو (باطری، فیلتر روغن، فیلتر هوا ... ) و قوطی های روغن (خالی یا محتوی روغن مصرف شده ...) را همراه با زباله های روزمره خانه دور نیندازید.

آنها را در اختیار سازمان های مخصوص بازیافت قرار دهید. در هر شرایطی، قوانین محلی خود را رعایت کنید.



## سیستم فرمان هیدرولیک

هنگام توقف غربیلک فرمان را به طور کامل نچرخانید (امکان خرابی پمپ فرمان هیدرولیک وجود دارد).

## ترمز دستی

### برای آزاد کردن ترمز دستی

دسته را به آرامی به طرف بالا بکشید، دکمه ۲ را فشار دهید و دسته را بخوابانید.

اگر هنگام رانندگی ترمز دستی کاملاً پایین نباشد، نشانگر قرمز رنگ اخطار در صفحه نشانگرها روشن باقی می ماند.

هنگام رانندگی مراقب باشید که ترمز دستی کاملاً خوابیده باشد زیرا احتمال داغ شدن لنت های ترمز وجود خواهد داشت.



### برای کشیدن ترمز دستی

آنها را به طرف بالا کشیده، اطمینان حاصل کنید که خودرو کاملاً متوقف شده باشد.

بنا به شیب محل و یا وزن خودرو، شاید نیاز به اضافه کردن حداقل دو درجه اضافی محکم کشیدن ترمز دستی و نیز جا زدن دنده (یک یا عقب) باشد.



هیچ گاه در سرازیشی موتور را خاموش نکنید، و به طور کلی در هنگام حرکت نیز این کار را انجام ندهید (عدم وجود فرمان هیدرولیک).



## دسته دنده



### برای دنده عقب گرفتن (خودرو در حالت توقف)

دنده را در موقعیت خلاص قرار دهید سپس مطابق شکلی که روی دسته دنده ۱ رسم شده عمل کنید.

چراغ دنده عقب به محض جا زدن دنده عقب روشن می شود (سوئیچ باز).

## سیستم ضد قفل چرخ‌ها (ABS)

هنگام ترمز شدید، کم کردن مسافت توقف و کنترل پایداری و فرمان پذیری خودرو دو هدف اصلی می‌باشند. بنا بر ماهیت جاده، شرایط آب و هوایی و عکس العمل شما، خطرات مرتبط با از دست دادن پایداری بر روی جاده وجود دارند: قفل شدن چرخ‌ها و از دست دادن فرمان پذیری خودرو. برای گریز از این گونه خطرات شما سیستم ضد قفل چرخ‌ها یا (ABS) را در اختیار دارید.

نکته مهم در ایمنی این است که اجزاء سیستم ترمزگیری، حتی در زمان ترمز گرفتن خیلی شدید، باعث قفل شدن چرخ‌ها نشود تا امکان هدایت خودرو و کنترل مسیر حرکت وجود داشته باشد. در چنین شرایطی استفاده از فرمان و انجام حرکتهایی برای رد کردن موانع، ضمن ترمز گرفتن، کاملاً عملی است. به علاوه این سیستم امکان کم کردن مسافت توقف خصوصاً هنگامی که پایداری روی جاده با مشکل همراه است (زمین خیس، زمین یخ زده، آسفالت خراب) را نیز فراهم می‌سازد.

اگرچه سیستم ABS امکان بهینه ترمز کردن را فراهم می‌سازد، اما به هیچ عنوان امکان بالا بردن خصوصیات فیزیکی مرتبط با اصطکاک لاستیک و جاده را ندارد.

قوانین معمول می‌بایست مانند همیشه الزاماً رعایت شوند (فاصله مجاز بین خودروها و غیره). **در واقع این واقعیت که از ایمنی بیشتری برخوردار هستید، نباید شما را به انجام کارهای خطرناک ترغیب نماید.**

در هر بار فعال شدن این سیستم، لرزشی کم و بیش قوی بر روی پدال ترمز احساس می‌شود. این نشانه‌های حس می‌شود شما را از کم شدن و به مرز قابل قبول رسیدن پایداری چرخ‌ها بر سطح جاده آگاه می‌کند و به شما نشان می‌دهد که بهتر است رانندگی خود را با وضعیت جاده تطبیق دهید.

عملکرد سیستم ترمز ABS مستقل از فشار وارده بر پدال ترمز عمل می‌نماید. بدین ترتیب، در وضعیت بحرانی، توصیه می‌شود که روی پدال ترمز یک فشار قوی و مداوم وارد کنید. لزومی ندارد که فشارهای پی در پی وارد کنید (پر کردن پمپ ترمز).

### بروز ایراد در عملکرد

این دو حالت مشاهده می‌شود:

#### ۱ - چراغ هشدار در صفحه نشانگرها روشن می‌شود.

ترمزگیری شما همچنان برقرار است اما بدون سیستم ترمز ضد قفل چرخ‌ها. هر چه سریعتر به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

#### ۲ - چراغ‌های هشدار و روی صفحه نشانگرها روشن می‌شود.

این علامت‌ها نشانگر بروز ایراد در عملکرد سیستم ترمز ABS است. در این حالت عمل ترمزگیری فقط به صورت ساده (بدون سیستم ABS) انجام می‌گیرد. در این شرایط، ترمز گرفتن ناگهانی خطرناک است و این موضوع می‌تواند باعث توقف سریع خودرو (بدون پایداری مناسب) و ایجاد حادثه گردد. به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

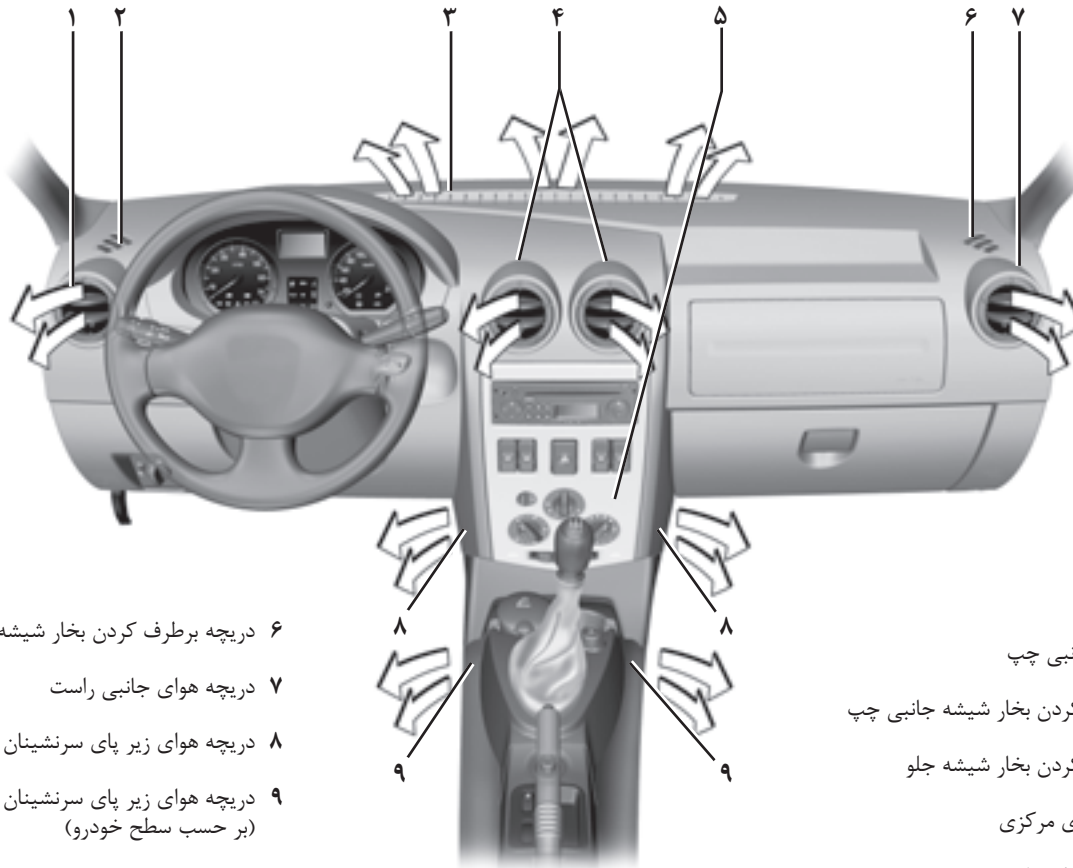
## فصل ۳ : آسایش در خودرو



۲-۳	دریچه‌های هوا
۴-۳	بخاری - توزیع هوا - تهویه مطبوع (کولر)
۹-۳	چراغ‌های داخل محفظه سرنشین خودرو
۱۰-۳	شیشه بالابر ها
۱۱-۳	آفتاب گیر- دستگیره نگهدارنده
۱۲-۳	زیر سیگاری - فندک
۱۳-۳	چیدمان/ مرتب کردن فضای محفظه سرنشین خودرو
۱۵-۳	نشیمنگاه صندلی عقب (عملکرد)
۱۷-۳	صندوق عقب- حمل اشیاء داخل صندوق عقب
۱-۳	

## دریچه های هوا

031B



۶ دریچه برطرف کردن بخار شیشه جانبی راست

۷ دریچه هوای جانبی راست

۸ دریچه هوای زیر پای سرنشینان جلو

۹ دریچه هوای زیر پای سرنشینان عقب  
(بر حسب سطح خودرو)

۱ دریچه هوای جانبی چپ

۲ دریچه برطرف کردن بخار شیشه جانبی چپ

۳ دریچه برطرف کردن بخار شیشه جلو

۴ دریچه های هوای مرکزی

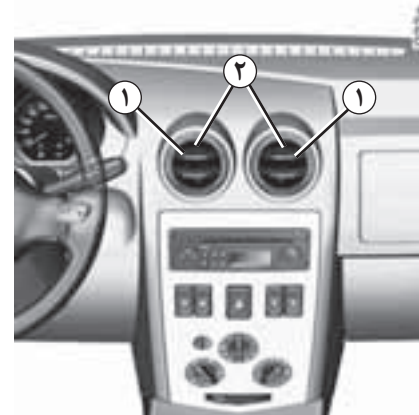
۵ صفحه کلیدهای کنترل



### جهت جریان هوا

برای هدایت جهت جریان هوا، دریچه‌های ۱ یا ۳ را جابه‌جا کنید.

### دریچه‌های هوا (ادامه)

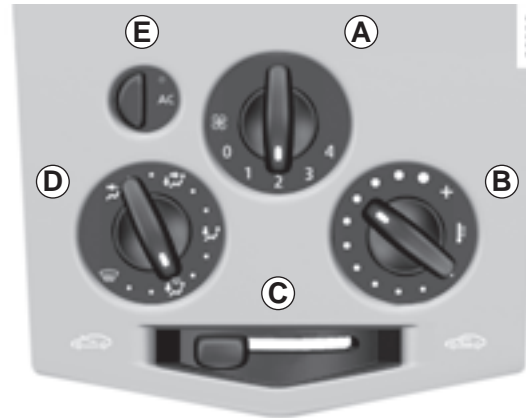


### دریچه هوای مرکزی و کناری

#### جریان هوا

برای باز کردن دریچه‌های ۱ یا ۳ به میزان دلخواه، (قسمت ۲) دریچه مورد نظر را فشار دهید.

## بخاری - توزیع هوا - تهویه مطبوع (کولر)



### تنظیم سرعت فن



کلید کنترل **A** را از وضعیت **0** به سمت وضعیت **4** بچرخانید.

هر چقدر کلید کنترل را به سمت راست بچرخانید، شدت جریان هوا بیشتر می شود.

جهت بسته شدن کامل دریچه های ورودی و خاموش کردن سیستم، کلید کنترل **A** را در وضعیت **0** قرار دهید.

### تنظیم دمای هوا

کلید کنترل **B** را بچرخانید.

به سمت راست: حداکثر دمای ممکن.

به سمت چپ: حداقل دمای ممکن.

### کلیدهای کنترل (بر حسب سطح خودرو)

**A** تنظیم سرعت فن

**B** تنظیم دمای هوا

**C** راه اندازی سیستم بازیابی هوا

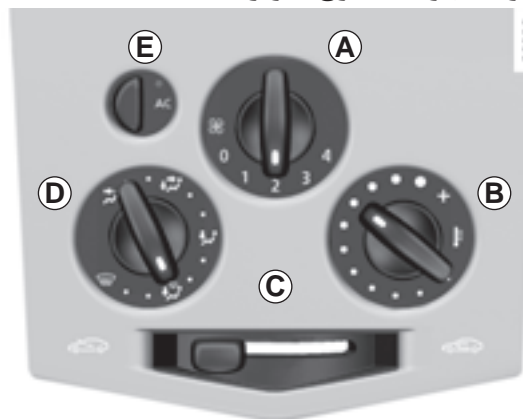
**D** توزیع هوا

**E** تهویه مطبوع (کولر)

اطلاعات و توصیه هایی جهت استفاده: به انتهای پاراگراف «بخاری/ تهویه مطبوع (کولر)» رجوع کنید.

استفاده طولانی در این وضعیت **0** به دلیل عدم تجدید هوا در محفظه سرنشین خودرو، می تواند باعث تشکیل بخار بر روی شیشه ها و ایجاد بوی نامطبوع گردد.

## بخاری - توزیع هوا - تهویه مطبوع (کولر) (ادامه)



### سیستم بازیابی هوا (بر حسب سطح خودرو)

کلید کنترل **C** را به سمت راست حرکت دهید.

در این شرایط، هوای داخل محفظه سرنشین خودرو بدون ورود هوا از خارج بازیابی می‌شود.

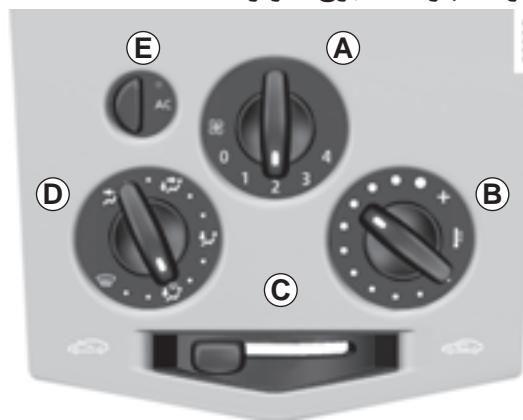
### بازیابی هوا به شما امکان می‌دهد:

- ارتباط هوای محفظه سرنشین خودرو را با بیرون قطع کنید (رانندگی در محیط آلوده...)
- با سهولت بیشتر به دمای هوای مورد نظر در محفظه سرنشین خودرو برسید.
- برای بازگشتن به وضعیت «هوای بیرون»، کلید کنترل **C** را به سمت چپ حرکت دهید.

استفاده طولانی در این وضعیت به دلیل عدم تجدید هوا در محفظه سرنشین خودرو می‌تواند باعث تشکیل بخار بر روی شیشه‌ها و ایجاد بوی نامطبوع گردد.

بنابراین توصیه می‌شود به محض اینکه ضرورت بازیابی هوا از بین رفت، با چرخاندن مجدد کلید کنترل **C** به سمت چپ به حالت معمولی (هوای بیرون) بازگردید.

## بخاری - توزیع هوا - تهویه مطبوع (کولر) (ادامه)



**موقعیت**

جریان هوا بین دریچه‌های بخارزدایی شیشه‌های جانبی جلو، شیشه جلو و قسمت‌های پای سرنشینان خودرو توزیع می‌شود.



**موقعیت**

برای بازده بیشتر سیستم تهویه مطبوع، دریچه‌های هوای داشبورد را ببندید و اطمینان حاصل کنید که دستگاه با استفاده از هوای بیرون کار می‌کند، (در این وضعیت کلید کنترل C در سمت چپ قرار دارد).

بدین ترتیب جریان هوا به طرف دریچه‌های بخارزدایی شیشه جلو و شیشه‌های جانبی جلو هدایت می‌شود.

برای اینکه بازده دستگاه به حداکثر برسد، کلید کنترل A را در موقعیت 4 قرار دهید.

سیستم تهویه مطبوع عمل بخارزدایی را تسریع می‌کند.



**موقعیت**

جریان هوا به سمت پای سرنشینان و دریچه‌های هوای جلوی داشبورد هدایت می‌شود.

برای اینکه جریان هوا فقط به سمت پایین پای سرنشینان خودرو هدایت شود، دریچه‌های هوای جلوی داشبورد را ببندید.

## توزیع هوا داخل محفظه سرنشین خودرو

کلید کنترل D را بچرخانید تا خط نشانه آن روبه‌روی قسمت نشانه گذاری شده قرار بگیرد.



**موقعیت**

جریان هوا فقط به سمت دریچه هوای جلوی داشبورد هدایت می‌شود.



**موقعیت**

جریان هوا به سمت دریچه‌های هوای جلوی داشبورد و قسمت پای سرنشینان خودرو هدایت می‌شود.



## بخاری - توزیع هوا - تهویه مطبوع (کولر) (ادامه)

هنگام استفاده از سیستم تهویه مطبوع مصرف سوخت افزایش می‌یابد (در صورت عدم نیاز، آن را خاموش کنید).

تذکر: در هر شرایطی می‌توان از سیستم تهویه مطبوع استفاده کرد اما در صورتی که دمای محیط بیرون کم باشد سیستم کار نمی‌کند.

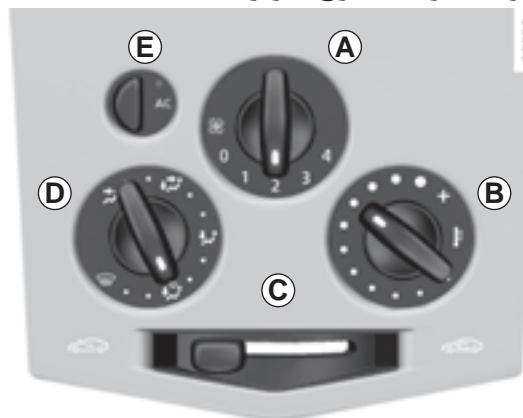
- دکمه E در حالت غیر فعال (چراغ داخل آن خاموش)

سیستم تهویه مطبوع خاموش می‌باشد.

بنابراین تنظیمات بخاری و توزیع هوا مانند تنظیمات خودروهای فاقد سیستم تهویه مطبوع است.

- دکمه E در حالت فعال (چراغ داخل آن روشن)

سیستم تهویه مطبوع روشن است.



استفاده از سیستم تهویه مطبوع به شما امکان می‌دهد:

- دمای هوای داخل محفظه سرنشین خودرو را کاهش دهید؛
- بخار روی شیشه‌ها را زودتر برطرف کنید.

کلیدهای کنترل سیستم تهویه مطبوع (بر حسب سطح خودرو)

با فشار دکمه E سیستم تهویه مطبوع روشن و خاموش می‌شود.

اگر کلید کنترل A در وضعیت 0 قرار داشته باشد، سیستم تهویه مطبوع روشن نمی‌شود.

مدار سیال خنک کننده را باز نکنید.  
این سیال برای چشم خطرناک است.



## تهویه مطبوع (کولر): اطلاعات و توصیه‌هایی جهت استفاده

### مصرف سوخت

افزایش میزان مصرف سوخت (به‌خصوص در محیط شهری) در طی مدت استفاده از تهویه مطبوع، طبیعی است.

در خودروهایی که مجهز به تهویه مطبوع بدون حالت اتوماتیک می‌باشند، در صورت عدم نیاز سیستم را خاموش کنید.

### توصیه‌هایی برای کاهش مصرف سوخت و در نتیجه حفظ محیط زیست:

توصیه می‌شود در حال رانندگی دریچه‌های هوا باز و شیشه‌ها بسته باشند.

اگر خودرو در گرمای شدید و یا زیر نور آفتاب پارک شده است، قبل از روشن کردن تهویه مطبوع چند دقیقه شیشه‌ها را باز بگذارید تا هوای گرم از خودرو خارج شود.

### سرویس و نگهداری

برای اطلاع از فواصل زمانی بازدید به دفترچه راهنمای سرویس و نگهداری خودرو مراجعه نمایید.

### بروز ایراد در عملکرد

به طور کلی در صورت بروز ایراد در عملکرد به نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.

- **عدم ایجاد هوای سرد.** وضعیت صحیح کلیدها و سالم بودن فیوزها را کنترل نمایید. اگر در این قسمت ایرادی مشاهده نشد، تهویه مطبوع را خاموش کنید.

- **مشاهده آب در زیر خودرو.** بعد از استفاده طولانی از تهویه مطبوع، وجود آب که ناشی از تراکم بخار آب (میعان) در زیر خودرو می‌باشد، طبیعی است.

**مدار سیال خنک کننده را باز نکنید.** این سیال برای چشم و پوست خطرناک است.



بر حسب سطح خودرو، با فشار دادن کلید ۲، وضعیت‌های زیر امکان‌پذیر می‌گردند:

- چراغ به صورت دائمی روشن خواهد ماند،
- چراغ روشن نخواهد شد.

#### عملکرد اتوماتیک چراغ‌های داخل محفظه سرنشین خودرو (بر حسب سطح خودرو)

- در صورت باز کردن قفل درب‌ها با استفاده از ریموت قفل مرکزی، چراغ داخل خودرو حدود ۳۰ ثانیه روشن می‌ماند.
- اگر یکی از درب‌ها باز مانده باشد (یا خوب بسته نشده باشد)، چراغ داخل خودرو حدود ۳۰ دقیقه روشن می‌ماند.
- اگر درحالی‌که سوئیچ باز است تمام درب‌ها بسته شوند، چراغ پس از یک تاخیر زمانی خاموش می‌شود.

#### چراغ‌های داخل محفظه سرنشین خودرو



#### چراغ سقف

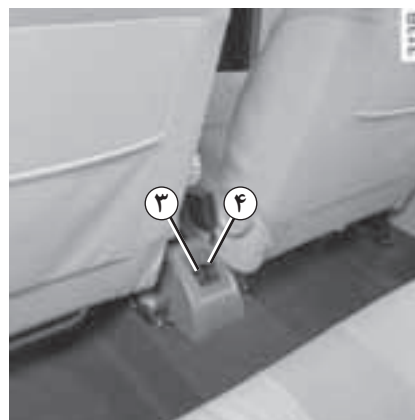
با فشار دادن کلید ۱ وضعیت‌های زیر امکان‌پذیر می‌گردد:

- چراغ به صورت دائمی روشن خواهد ماند،
- چراغ با باز شدن یکی از درب‌های جلو و یا بر حسب سطح خودرو، یکی از چهار درب، روشن می‌شود. این چراغ فقط با بسته شدن صحیح درب‌های مربوطه، خاموش می‌شود.
- چراغ روشن نخواهد شد.

## شیشه بالابرها



برای قفل کردن شیشه بالابرهای برقی عقب، کلید ۵ را فشار دهید.



### شیشه بالابرهای برقی عقب (بر حسب سطح خودرو)

درحالی که سوئیچ باز است، برای پایین آوردن شیشه، کلید ۳ یا ۴ را فشار داده و برای بالا بردن آن کلید ۳ یا ۴ را به سمت بالا بکشید.



### شیشه بالابرهای برقی جلو (بر حسب سطح خودرو)

درحالی که سوئیچ باز است، برای پایین آوردن شیشه، قسمت پایین کلید ۱ یا ۲ را برای بالا بردن آن قسمت بالای کلید ۱ یا ۲ را فشار دهید.

## نکات ایمنی



کلید ۵ مانع از عملکرد شیشه بالابرهای برقی عقب می شود.

هیچ گاه خودرویی را که در آن کودک (یا حیوانی) قرار دارد و کلید آن نیز داخل سوئیچ می باشد، ترک نکنید. زیرا آنها می توانند شیشه بالابرهای برقی را فعال کنند و باعث گیر کردن بخشی از بدن (گردن، بازو، دست و ...) بین شیشه شوند و این امر می تواند منجر به وارد آمدن جراحات جدی گردد. در صورت گیر کردن توسط شیشه، بلافاصله با فشردن کلید در جهت مخالف، مشکل را حل کنید.

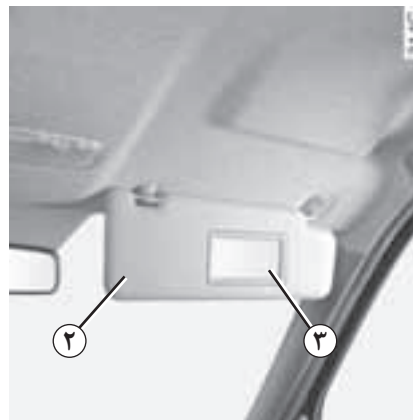
## شیشه بالابرها (ادامه)



## شیشه بالابرهای دستی

دستگیره ۱ را بچرخانید.

## آفتاب گیر - دستگیره نگهدارنده



## آفتاب گیر

آفتاب گیر ۲ را پایین بیاورید.

## آینه آفتاب گیر

برحسب سطح خودرو، آفتاب گیر قسمت سرنشین مجهز به آینه ۳ می باشد.



## دستگیره نگهدارنده ۴

برای حفظ تعادل سرنشینان خودرو در هنگام رانندگی استفاده می شود.

برای سوار و پیاده شدن، از آن استفاده نکنید.

## زیر سیگاری - فندک



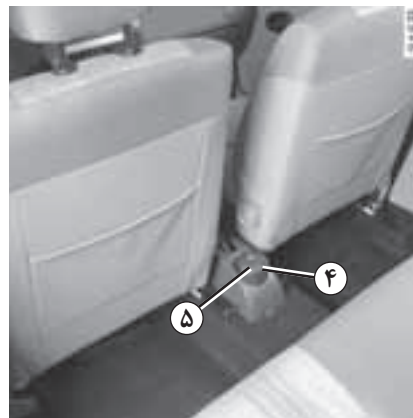
### ۶) زیر سیگاری روی درب عقب

قسمت بالای درب آن را فشار دهید.

زیر سیگاری باز می‌شود.

برای خالی کردن زیر سیگاری، آن را از جایش خارج کنید.

برای بستن آن، مجدداً درب آن را فشار دهید.



### زیر سیگاری

می‌تواند در یکی از جاهای ۲، ۳ یا ۴ قرار گیرد.

برای باز کردن زیر سیگاری، درب ۵ را بلند کنید.

برای خالی کردن، زیر سیگاری را برداشته و خالی کنید.



### فندک

در حالت باز بودن سوئیچ، فندک ۱ را فشار دهید.

پس از اینکه به اندازه کافی داغ شد با یک صدای کلیک به موقعیت اولیه خود بر می‌گردد. آنرا بردارید. بعد از استفاده بدون اینکه آنرا تا ته فشار دهید، در جای خود قرار دهید.

## چیدمان / مرتب کردن فضای محفظه سرنشین خودرو



② محفظه نگهداری اشیاء  
(یا محل کیسه هوای سرنشین)



## توصیه‌هایی جهت استفاده

درپوش A در انتهای جعبه داشبورد، به منظور محافظت از سوکت عیب یاب به کار می‌رود که صرفاً جهت استفاده پرسنل شبکه خدمات پس از فروش تعبیه شده است.

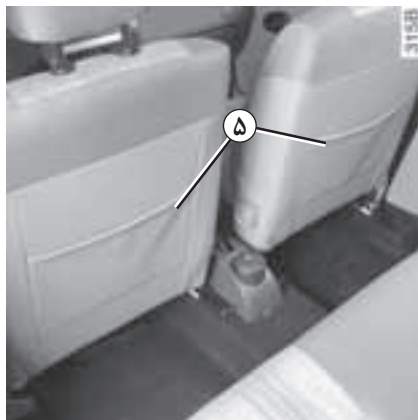
بنابراین از قرار دادن مایعات در این محل اجتناب کنید (زیرا امکان نشت مایع به داخل آن وجود دارد).



## جعبه داشبورد

برای باز کردن جعبه داشبورد، دستگیره ۱ را بکشید. در داخل آن، دو قسمت جهت قرار دادن مداد و کارت و... تعبیه شده است.

## چیدمان / مرتب کردن فضای محفظه سرنشین خودرو (ادامه)



⑤ جیب نگهداری اشیاء در  
صندلی‌های جلو



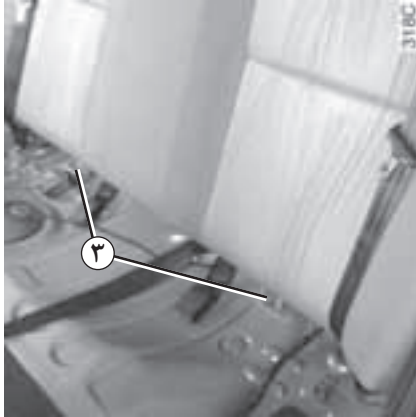
④ محفظه نگهداری اشیاء درب جلو



③ محفظه نگهداری اشیاء در کنسول  
مرکزی  
(یا محل قرار گرفتن سیستم صوتی)



## نشیمگاه صندلی عقب (عملکرد)



### باز کردن پشتی صندلی

پشت سری های عقب را اگر خودرو به آن مجهز است درآورید.

پیچ های نصب ۳ را باز کنید.



### برای باز کردن نشیمگاه

نشیمگاه را طوری بلند کنید که بتوانید زبانه های ۲ را از پایه های نگهدارنده خارج کنید.

برای قرار دادن مجدد نشیمگاه در جای خود، عملیات را در جهت عکس باز کردن، انجام دهید. از قرار گرفتن صحیح نشیمگاه در جای خود اطمینان حاصل نمایید.



### برای جمع کردن نشیمگاه

نشیمگاه A را به طرف صندلی های جلو جمع نمایید.

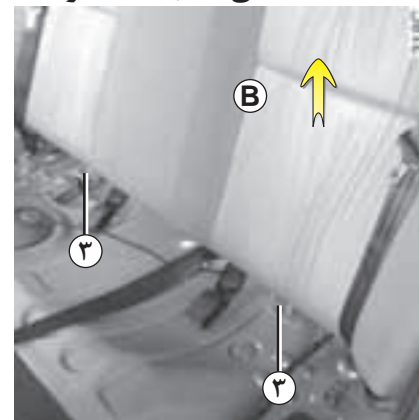
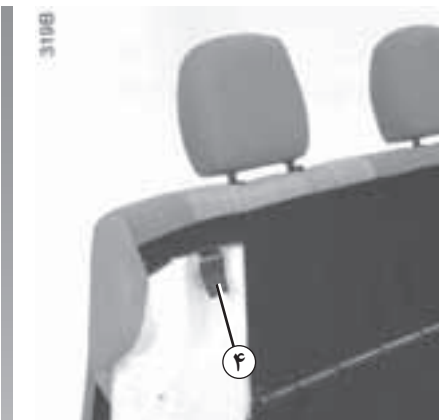
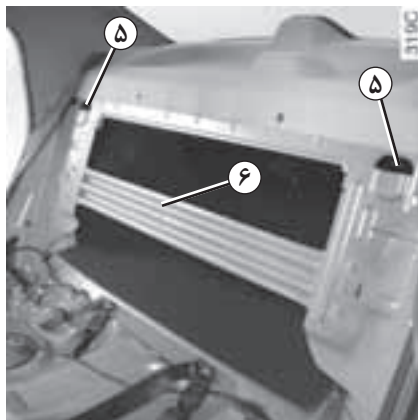
- هنگامی که پشتی را در جای خود قرار می دهید، اطمینان حاصل کنید که سمت بالای آن به خوبی در محل خود نصب شده باشد. در صورت استفاده از روکش صندلی، مواظب باشید که روکش مانع وصل شدن قفل پشتی نشود.

- هنگام جابه جا کردن نشیمگاه صندلی عقب، قبل از قرار دادن نشیمگاه در جای خود، دقت کنید که قفل های کمر بند ۱ به درستی در جای خود قرار گرفته باشند.

در هنگام نصب مجدد صندلی عقب در محل اولیه خود، دقت کنید که کمر بندهای ایمنی در محل درست خود جای گیرند، نوارهای کمر بند باید روی پشتی صندلی قرار داشته باشند.



## نشیمگاه صندلی عقب (عملکرد) (ادامه)



پشتی **B** را به صورتی بلند کنید که بتوانید زبانه‌های ۴ را از پایه‌های نگهدارنده ۵ خارج کنید.

هنگام نصب مجدد پشتی، دقت کنید که زبانه‌های ۴ به خوبی در پایه‌های نگهدارنده ۵ جا افتاده و پشتی صندلی بر روی قطعه تقویت پشت صندلی عقب ۶ قرار گیرد، سپس پیچ‌های نصب ۳ را محکم کنید.



## صندوق عقب / حمل اشیاء داخل صندوق عقب

همیشه وسایلی را که می‌خواهید حمل کنید به صورتی قرار دهید که بزرگترین سطح آن تکیه داشته باشد به:

- پشتی صندلی عقب، برای حمل وسایل در حالت معمولی.
- صندلی‌های جلو، برای حمل وسایل حجیم.



### مدل‌های مجهز به کلید کنترل الکتریکی درب‌ها (کلید قفل مرکزی)

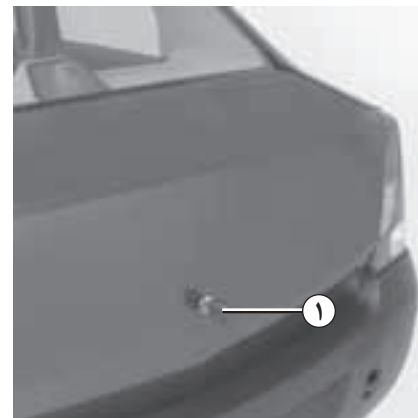
قفل صندوق همزمان با قفل درب‌ها باز و بسته می‌شود.

### باز کردن درب صندوق عقب

دکمه ۲ را فشار دهید و درب را باز کنید.

### بستن درب صندوق

درب صندوق را پایین بیاورید.



### باز کردن درب صندوق عقب

کلید را در قفل ۱ وارد کرده و به سمت راست بچرخانید.

### بستن درب صندوق

درب صندوق را پایین بیاورید.

تذکر: کلید را داخل صندوق رها نکنید زیرا برای باز کردن درب‌های خودرو به آن نیاز خواهید داشت.



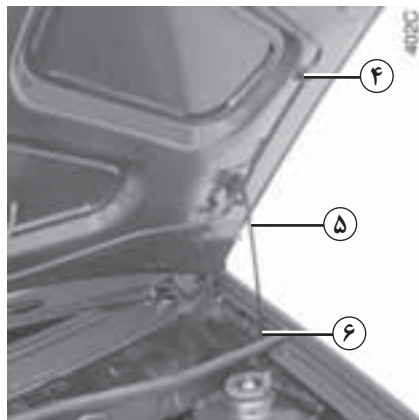
همیشه اشیاء خیلی سنگین را مستقیماً روی کف خودرو بگذارید. اگر خودروی شما مجهز به قلاب‌های نگهدارنده در کف صندوق عقب است، از آنها جهت نگهداری اشیاء استفاده کنید. وسایل را به نحوی در خودرو قرار دهید که هیچ یک از آنها در هنگام ترمز ناگهانی و شدید به سمت سرنشینان جلو پرتاب نشوند. حتی هنگامی که کسی در عقب خودرو ننشسته است، بهتر است کمربندها را ببندید.

## فصل ۴ : سرویس و نگهداری



۲-۴	درب موتور
۳-۴	میزان سطح روغن موتور
۵-۴	تعویض روغن موتور
۶-۴	میزان سطح: روغن ترمز
۷-۴	مایع خنک کننده
۸-۴	روغن مخزن فرمان هیدرولیک
۸-۴	مخزن شیشه شور
۸-۴	فیلترها
۹-۴	باتری
۱۰-۴	سرویس و نگهداری بدنه
۱۲-۴	نگهداری تجهیزات داخلی
۱-۴	

## درب موتور

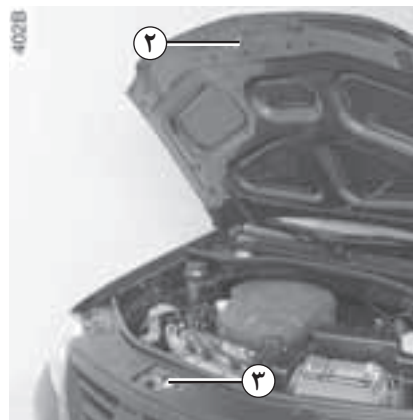


## بستن درب موتور

برای بستن درب موتور، اهرم نگهدارنده درب ۵ را در بست مخصوص آن ۴ جای دهید و سپس درب موتور را گرفته و آن را تا ارتفاع ۲۰ سانتیمتری محل بسته شدن پایین آورده سپس آنرا رها کنید. درب موتور بر اثر وزن خود بسته می‌گردد.

قبل از بستن درب موتور، اطمینان حاصل نمایید که چیزی در محفظه موتور جا نمانده باشد.

از بسته شدن صحیح درب موتور اطمینان حاصل نمایید.



## گیره ایمنی درب موتور را باز کنید.

برای باز کردن گیره، درب موتور را به آرامی بلند کرده و زبانه ۲ را با فشار دادن پایه ۳ به طرف چپ آزاد کنید.

درب موتور را بلند کرده، اهرم نگهدارنده ۵ را از محل نصب آن ۴ جدا نموده، و برای ایمنی آنرا حتماً در جای مخصوص ۶ قرار دهید.

در صورت وارد شدن ضربه به جلو پنجره یا درب موتور، جهت بررسی وضعیت درب موتور و یا قفل آن به نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.



## باز کردن درب موتور

برای باز کردن، اهرم ۱ را بکشید.

در هنگام کار بر روی موتور، موتور فن رادیاتور ممکن است هر لحظه شروع به کار نماید.

خطر ایجاد جراحت.

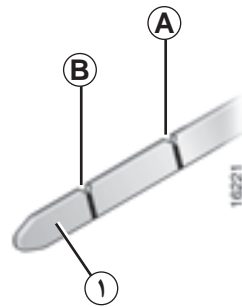


## میزان سطح روغن موتور

موتور از روغن برای روغنکاری و خنک کردن قطعات متحرک استفاده می‌کند و طبیعی است که در فاصله بین دو تعویض مقداری روغن به آن افزوده شود.

با وجود این اگر بعد از دوره آب بندی، کم شدن روغن بیشتر از ۰/۵ لیتر در هر ۱۰۰۰ کیلومتر باشد به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.

فواصل زمانی: میزان سطح روغن را مرتباً و در هر شرایط، به خصوص قبل از هر سفر طولانی، بررسی نمایید تا از وارد آمدن خسارت جدی به خودرو جلوگیری شود.



## خواندن میزان سطح روغن

برای اینکه مقدار اندازه گیری شده صحیح باشد، می‌بایست از خاموش کردن موتور مدت زمانی گذشته باشد و همچنین خودرو بر روی سطحی صاف پارک شده باشد:

- گیج روغن ۱ را بیرون بیاورید؛
- گیج روغن را با یک پارچه تمیز و بدون پرز تمیز کنید؛
- گیج را تا انتها وارد کنید؛
- گیج را مجدداً خارج کنید؛
- میزان سطح روغن را رؤیت کنید: هیچ گاه نباید پایین تر از «min» و بالاتر از «max» باشد.

در هنگام کار بر روی موتور، موتور فن رادیاتور ممکن است هر لحظه شروع به کار نماید.



خطر ایجاد جراحت.

## افزایش میزان سطح روغن موتور از حداکثر

به هیچ وجه میزان سطح روغن موتور نباید از حداکثر **A** افزایش یابد: زیرا در این صورت خطر جوش آوردن و حتی سوختن موتور وجود دارد.

رؤیت میزان سطح روغن باید فقط توسط گیج روغن و به روشی که گفته شده انجام شود.

اگر میزان سطح روغن از **MAX** (حداکثر) گذشت خودرو را روشن نکنید و به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.

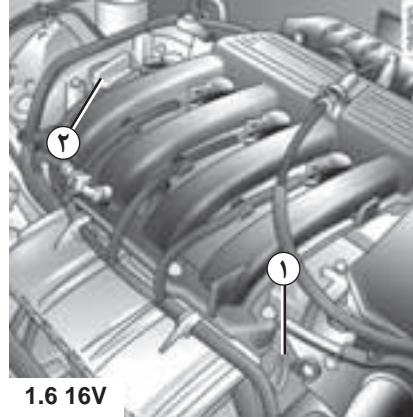
## میزان سطح روغن موتور (ادامه)

### اضافه کردن تا سطح مناسب

خودرو باید در سطح صاف بوده و موتور آن خاموش و سرد باشد (به عنوان مثال: قبل از اولین بار روشن کردن در روز)

### کیفیت روغن موتور

برای اطلاع از کیفیت روغن موتوری که باید استفاده کنید، به دفترچه سرویس و نگهداری خودرو مراجعه نمایید.



1.6 16V

- در پوش ۲ را باز کنید؛
- میزان سطح روغن را به مقدار مناسب برسانید (اطلاع داشته باشید که ظرفیت بین «min» و «max» گيج ۱ برحسب نوع موتور ۱/۵ تا ۲ لیتر است)؛
- حدود ۱۰ دقیقه طول می کشد تا روغن به جریان بیفتد؛
- میزان سطح روغن را به وسیله گيج ۱ روغن بررسی نمایید (به همان روشی که قبلاً توضیح داده شد).
- میزان سطح روغن از «max» نگذرد و بستن درپوش ۲ را فراموش نکنید.

**اضافه کردن:** هنگام افزودن روغن دقت کنید که روغن روی قطعات موتور نریزد زیرا احتمال آتش سوزی وجود خواهد داشت.



بستن درپوش را فراموش نکنید، زیرا خطر ایجاد آتش سوزی به دلیل پاشیدن روغن بر روی قطعات داغ موتور وجود دارد.

هنگام باز کردن درب موتور اطمینان حاصل کنید که دسته برف پاک کن در وضعیت توقف قرار دارد. خطر ایجاد جراحت.



در صورت کم شدن غیر معمول یا پی در پی سطح روغن موتور، به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.



## میزان سطح روغن موتور (ادامه) / تعویض روغن موتور

### تعویض روغن موتور

فواصل زمانی: به دفترچه راهنمای سرویس و نگهداری خودرو مراجعه نمایید.

ظرفیت متوسط روغن با در نظر گرفتن حجم فیلتر.

(جهت اطلاع)

موتور 16V 1.6 : ۴,۸۰ لیتر

### کیفیت روغن موتور

برای اطلاع از کیفیت روغن موتوری که باید استفاده کنید، به دفترچه سرویس و نگهداری خودرو مراجعه نمایید.

توجه داشته باشید که استفاده از هر نوع روغن موتور با کیفیت نامناسب می‌تواند به خودروی شما آسیب جدی وارد کرده و شرایط گارانتی خودرو را باطل می‌کند.

روغن موتور توصیه شده برای شرایط آب و هوای ایران:

**ELF COMPETITION ST 10W-40**



اضافه کردن: هنگام افزودن روغن دقت کنید که روغن روی قطعات موتور نریزد زیرا احتمال آتش سوزی وجود خواهد داشت. بستن درپوش را فراموش نکنید، زیرا خطر ایجاد آتش سوزی به دلیل پاشیدن روغن بر روی قطعات داغ موتور وجود دارد.



تعویض روغن موتور: اگر در حالی که موتور داغ است روغن آنرا تعویض می‌کنید، مراقب باشید بر اثر پاشیده شدن روغن دچار سوختگی نشوید.



موتور را در محیط بسته روشن نکنید: گازهای خروجی از اگزوز سمی است.



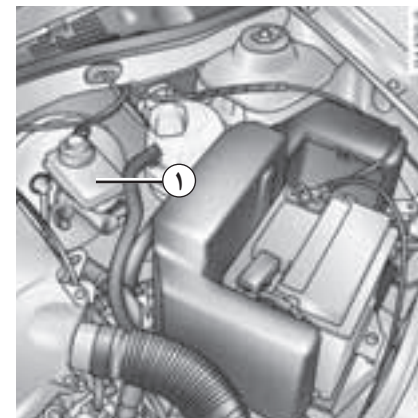
در هنگام کار بر روی موتور، موتور فن رادیاتور ممکن است هر لحظه شروع به کار نماید.

خطر ایجاد جراحت.

در صورت کم شدن غیر معمول یا پی در پی سطح روغن موتور، به نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.



## میزان سطح سیالات



### روغن ترمز

به طور مرتب و همچنین در هر زمان که تغییری حتی جزئی را در کارایی ترمز احساس کردید، میزان سطح روغن ترمز را بررسی نمایید.

### میزان سطح ۱

میزان سطح روغن ترمز به طور معمول با ساییش لنت پایین می‌آید، اما هیچ‌گاه نباید از علامت اخطار «MINI» پایین‌تر برود.

### اضافه کردن

بعد از هرگونه دستکاری مدار ترمز، روغن ترمز باید توسط یک متخصص تعویض شود.

الزاماً از روغن ترمزهای مورد تأیید نمایندگی‌های مجاز و فقط از قوطی‌های پلمپ شده استفاده کنید.

**فواصل زمانی تعویض:** به دفترچه راهنمای سرویس و نگهداری خودرو مراجعه نمایید.

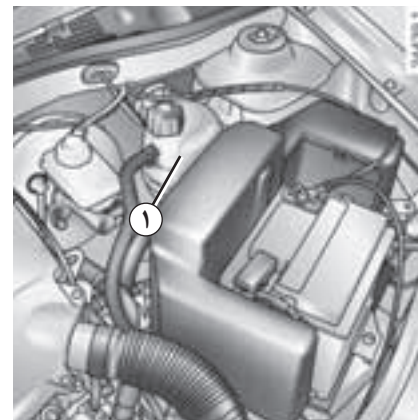


در هنگام کار بر روی موتور، موتور فن رادیاتور ممکن است هر لحظه شروع به کار نماید.

خطر ایجاد جراحات.

در صورت کم شدن غیر معمول یا پی در پی سطح روغن ترمز، به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.

## میزان سطح سیالات (ادامه)



### مایع خنک کننده

میزان سطح مایع خنک کننده در هنگام سرد بودن موتور باید بین علامت MINI (حداقل) و MAXI (حداکثر)، درج شده بر روی مخزن انبساط ۱ قرار داشته باشد.

نگذارید سطح مایع خنک کننده به علامت MINI برسد در حالی که موتور سرد است آنرا به سطح مناسب برسانید.



هنگام داغ بودن موتور، هیچ گونه کاری نباید بر روی مدار خنک کننده صورت گیرد.

**خطر سوختگی.**

### فواصل زمانی بازدید میزان سطح مایع خنک کننده

میزان سطح مایع خنک کننده را به طور مرتب کنترل نمایید (در صورت خالی شدن مایع خنک کننده خطر بروز خسارت جدی به موتور وجود دارد).

اگر به مواد افزودنی نیاز است، فقط از مواد مورد تأیید نمایندگی‌های مجاز استفاده کنید تا موارد زیر تضمین شوند:

- محافظت در برابر یخ زدگی؛
- محافظت از مدار خنک کننده در برابر خوردگی.

### فواصل زمانی تعویض

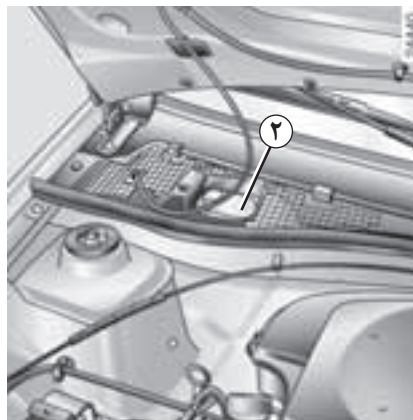
به دفترچه سرویس و نگهداری خودرو مراجعه نمایید.

در صورت کم شدن غیر معمول یا پی در پی سطح مایع خنک کننده، به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.

## فیلترها

تعویض فیلترها (فیلتر هوا، فیلتر سوخت) در عملیات سرویس و نگهداری خودرو آمده است.

**فواصل زمانی تعویض فیلترها:** به دفترچه سرویس و نگهداری خودرو مراجعه نمایید.



## مخزن مایع شیشه شور

پركردن: از طریق درپوش ۲.

**سیالات:** آب + مواد شیشه شور (مواد ضد یخ در زمستان)

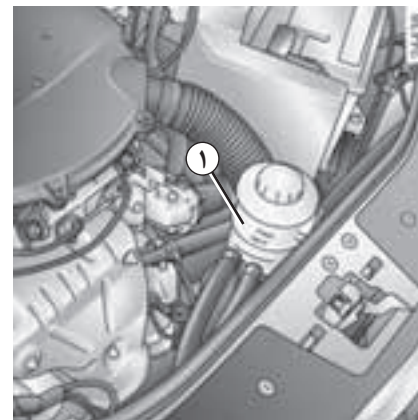
**نازل‌های شیشه شور:** برای تنظیم زاویه نازل‌های شیشه شور از یک ابزار نوک تیز مثل سوزن استفاده کنید.

در هنگام کار بر روی موتور، موتور فن رادیاتور ممکن است هر لحظه شروع به کار نماید.



خطر ایجاد جراحت.

## میزان سطح سیالات (ادامه)



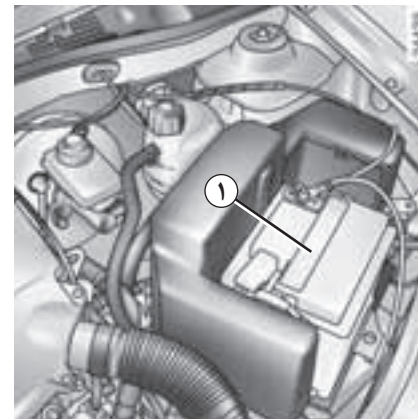
## پمپ فرمان هیدرولیک

**فواصل زمانی:** به دفترچه راهنمای سرویس و نگهداری خودروی خود مراجعه نمایید.

**میزان سطح روغن فرمان هیدرولیک در هنگام سرد بودن موتور** باید بین علامت **Mini** (حداقل) و **Maxi** (حداکثر)، روی مخزن ۱ قرار داشته باشد. برای تعویض روغن از روغن‌های مورد تأیید نمایندگی‌های مجاز استفاده کنید.

در صورت کم شدن غیر معمول یا پی در پی سطح روغن فرمان هیدرولیک، به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.

## باتری



### باتری بدون نیاز به سرویس و نگهداری

در مورد باتری بدون نیاز به سرویس و نگهداری، برچسب روی باتری اطلاعات لازم را در اختیار شما قرار می‌دهد.



باتری حاوی اسید سولفوریک است، بنابراین در هنگام کار و یا جابه‌جایی مراقب تماس آن با دست و یا پاشیده شدن آن در چشم خود باشید. اگر چنین تماسی به وجود آمد محل مورد نظر را با آب فراوان بشویید.

تماس هرگونه شعله، اشیاء داغ و جرقه به اجزای باتری، خطر انفجار را در پی خواهد داشت.



در هنگام کار بر روی موتور، موتور فن رادیاتور ممکن است هر لحظه شروع به کار نماید.

خطر ایجاد جراحت.

## سرویس و نگهداری بدنه

### محافظت در برابر مواد خورنده

هر چند که خودرو شما از تکنیک ضد خوردگی بسیار کارآمدی برخوردار است ولیکن، مواد خورنده بر آن بی اثر نمی باشد:

#### - عوامل خورنده جوی

- آلودگی جوی (شهرها و نواحی صنعتی)،
- محیط شور (نواحی ساحلی مخصوصاً با هوای گرم)،
- شرایط آب و هوایی فصلی و مرطوب (نمک پاشیده شده بر روی جاده در زمستان، آب استفاده شده برای شستشوی خیابان...).

#### - عوامل ساینده

گرد و غبار موجود در هوا و شن هایی که توسط باد آورده می شوند، گل و لای، سنگریزه هایی که از خودروهای دیگر پرتاب می شوند...

#### - حوادث رانندگی

بدین منظور، حداقلی از توصیه ها به شما ارائه می شود تا کاملاً در مقابل این خطرات ایمن باشید.

### کارهایی که نباید انجام بدهید:

- شستن خودرو در زیر آفتاب یا در زمان یخبندان.
- زدودن و کندن گل و لای یا کثیفی به صورت خشک و بدون خیس کردن آن.
- انباشته شدن کثیفی های بیرون خودرو.
- رها کردن و گسترش زنگ زدگی که بر اثر خراشیدگی اتفاقی به وجود می آید.
- پاک کردن لکه ها با استفاده از حلال هایی که توسط سرویس فنی ما تأیید نشده باشند، می تواند به رنگ خودرو آسیب برساند.
- رانندگی مداوم در برف و گل و لای بدون شستشوی خودرو مخصوصاً محفظه چرخ ها و زیر اتاق.

- زدودن چربی یا تمیز کردن قطعات مکانیکی (مانند: قطعات ظاهری موتور)، زیر اتاق، قطعات لولا دار (مانند: داخل درپوش فلزی باک) و قطعات پلاستیکی بیرونی رنگ شده (مانند: سپر) به کمک وسایل شوینده با فشار با استفاده از موادی که مورد تأیید سرویس فنی نمی باشد. در صورت عدم توجه به توصیه های ذکر شده احتمال اکسیده شدن یا عملکرد ناقص وجود دارد.

## سرویس و نگهداری بدنه (ادامه)

### کارهایی که باید انجام دهید

- برای زدودن مواد زیر، خودروی خود را به طور مرتب و در حالت خاموش بودن موتور با مواد شوینده‌ای که مورد تأیید نمایندگی‌های مجاز است همراه با آب فراوان بشویید (هرگز از مواد حلال یا پولیش استفاده نکنید):
- صمغ درختان یا آلودگی‌های صنعتی؛
- فضولات پرندگان که به دلیل داشتن مواد اسیدی و خورنده خاصیت رنگ بری سریع دارد و حتی ممکن است به کنده شدن رنگ نیز منجر شود؛
- لازم است خودرو را بلافاصله بشویید تا لکه‌ها از بین برود، زیرا با گذشت زمان از بین بردن لکه‌ها با مواد حلال و پولیش میسر نمی‌باشد؛
- نمک داخل محفظه چرخ‌ها و زیر اتاق، بعد از رانندگی در محل‌هایی که مواد شیمیایی در آنجا پخش شده است؛
- گل و لای که پوشش مرطوبی را در داخل محفظه چرخ‌ها و زیر اتاق به وجود می‌آورد؛

- به منظور جلوگیری از زخمی شدن رنگ خودرو در جاده‌های شنی، رعایت فاصله مناسب با خودروی جلویی الزامی است.
- در صورت زخمی شدن رنگ آنرا ترمیم نمایید تا از گسترش پوسیدگی جلوگیری نمایید.
- اگر خودرو شما دارای گارانتی ضد خوردگی بدنه است، بازبینی‌های دوره‌ای را از یاد نبرید. به دفترچه راهنمای سرویس و نگهداری مراجعه کنید.
- قوانین محلی در خصوص شستشوی خودرو را رعایت کنید (مانند: در مسیرهای عمومی خودروتان را نشویید).

- قبل از مراجعه به کارواش، دسته برف پاکن را در حالت خاموش قرار دهید (به پاراگراف «برف پاکن / شیشه شور» در فصل ۱ مراجعه کنید)، بررسی کنید تجهیزات بیرونی مانند چراغ‌های اضافی و آیینیه‌ها محکم باشند و با استفاده از چسب نواری تیغه‌های برف پاک کن و آنتن رادیو را مهار کنید.
- سیم آنتن رادیو و تلفن بی سیم را جدا کنید (اگر خودرو دارای آن می‌باشد).
- در صورت شستشوی اجزاء مکانیکی، لولاها و ... پس از شستشو حتماً آن قسمت‌ها را با استفاده از مواد محافظ مورد تأیید سرویس فنی، پوشش دهید.

سرویس فنی مواد خاصی را برای محافظت و نگهداری انتخاب کرده است که می‌توانید از نمایندگی‌های مجاز تهیه کنید.

## نگهداری تجهیزات داخلی

هر نوع لکه‌ای را می‌توان با استفاده از آب (نیمه گرم) و صابون بر طرف نمود، با ترکیب:

- صابون معمولی

- صابون مایع (۵/۰ درصد صابون و ۹۹/۵ درصد آب)

از یک پارچه نرم مرطوب استفاده کنید.

### حالت‌های خاص

- **طلق شفاف مربوط به تجهیزات**

(مثلاً: صفحه نشانگرها، ساعت، نمایشگر دمای بیرون، نمایشگر سیستم صوتی)

از یک پارچه نرم یا نخی استفاده کنید.

اگر موثر نبود، از یک پارچه نرم (یا نخی) که به کمی آب صابون آغشته شده استفاده کنید سپس با یک پارچه نرم یا نخی مرطوب تمیز کنید.

با یک پارچه نرم و خشک و با دقت به کار خاتمه دهید.

استفاده از مواد حاوی الکل ممنوع است.

### - کمر بند ایمنی

کمر بندهای ایمنی را تمیز نگه دارید.

برای این منظور یا از مواد مورد تأیید سرویس‌های فنی استفاده کنید یا با استفاده از آب نیمه گرم و صابون آنرا با یک اسفنج بشویید و سپس با یک پارچه خشک نمایید.

**استفاده از مواد پاک کننده یا حلال ممنوع است.**

### کارهایی که نباید انجام بدهید:

استفاده از سیستم‌های شستشو با جریان آب پر فشار یا اسپری در داخل خودرو به هیچ وجه توصیه نمی‌شود: در صورت عدم رعایت احتیاط در هنگام استفاده، این امر می‌تواند به عملکرد صحیح اجزاء الکتریکی یا الکترونیکی داخل خودرو آسیب برساند.

قرار دادن وسایلی مانند بوگیر، خوشبو کننده ... که می‌تواند به پوشش روی جلو داشبورد آسیب برساند، بر روی دریچه‌های تهویه به هیچ وجه توصیه نمی‌گردد.

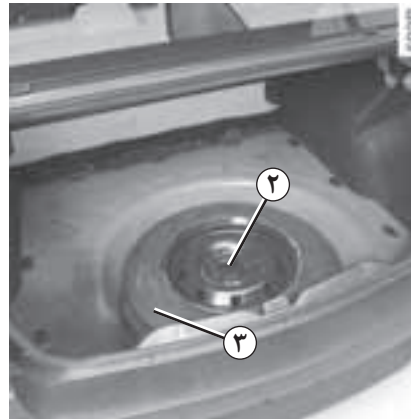
سرویس فنی مواد خاصی را برای محافظت و نگهداری انتخاب کرده است که می‌توانید از نمایندگی‌های مجاز تهیه کنید.

## فصل ۵ : دستورالعمل های کاربردی

۲-۵	چرخ زاپاس
۳-۵	جعبه ابزار (جک، آچار چرخ و غیره)
۴-۵	رینگ - قالباق
۵-۵	تعویض چرخ
۶-۵	چرخ ها (نکات ایمنی، نگهداری، استفاده در زمستان)
۹-۵	تیغه های برف پاکن
۱۰-۵	تعویض لامپ ها
۱۰-۵	چراغ های جلو
۱۱-۵	چراغ های مه شکن
۱۲-۵	چراغ های عقب
۱۵-۵	چراغ های راهنمای جانبی
۱۶-۵	روشنایی داخلی
۱۹-۵	ریموت قفل مرکزی با امواج رادیویی: باتری
۲۰-۵	باتری
۲۲-۵	فیوزها
۲۴-۵	بکسل کردن (رفع عیب - وسیله نقلیه یدکی)
۲۶-۵	سیستم صوتی خودرو
۲۸-۵	بروز ایراد در عملکرد
۱-۵	



## چرخ زاپاس



- پیچ نگهدارنده ۲ چرخ زاپاس را باز کنید.
- چرخ زاپاس ۳ را بردارید.



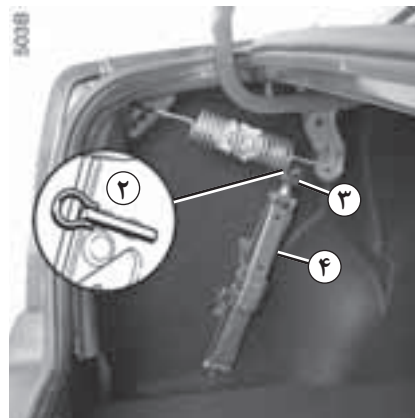
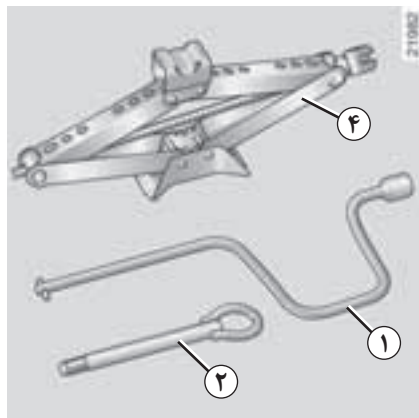
## چرخ زاپاس

- در صندوق عقب قرار دارد.
- برای دستیابی به چرخ زاپاس:
- درب صندوق عقب را باز کنید.
- کفپوش ۱ را بردارید.

اگر از عمر چرخ زاپاس زمان زیادی گذشته است، آنرا برای بازرسی به یکی از نمایندگی‌های مجاز نشان دهید تا از وضعیت مناسب آن برای استفاده بدون خطر اطمینان حاصل نمائید.



## جعبه ابزار



ابزارهایی که در صندوق عقب قرار گرفته‌اند:

- آچار چرخ ۱

- قلاب بکسل ۲

برای استفاده از آن، به پاراگراف «بکسل کردن» در فصل ۵ مراجعه کنید.

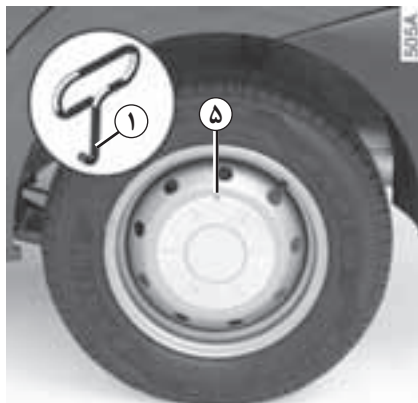
- جک ۴

برای استفاده از جک، پیچ ۳ را باز کنید.

جک برای تعویض چرخ‌ها به کار می‌رود. در هیچ شرایطی نباید از آن برای عملیات دیگری از قبیل تعمیرات و یا دسترسی به زیر خودرو استفاده نمود.



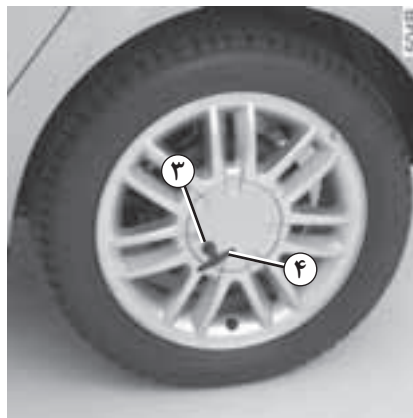
## رینگ - قالباق



## رینگ فولادی با درپوش مرکزی

با وارد کردن آچار قالباق ۱ در محل تورفتگی سوپاپ باد چرخ ۵ ، قالباق را درآورید.

برای دوباره قراردادن آن، موقعیتش را نسبت به رینگ مربوطه تنظیم نمائید، سپس آنرا جا ببندازید.

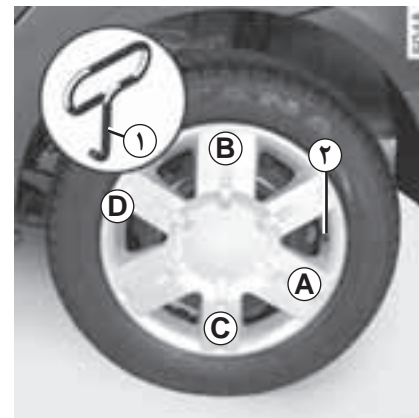


## رینگ آلومینیمی با درپوش مرکزی

با وارد کردن آچار قالباق ۴ در محل تورفتگی ۳ آنرا باز کنید.

برای دوباره قراردادن آن، موقعیتش را نسبت به محفظه ۳ تنظیم نموده، آنرا جا انداخته و مهره آنرا به کمک آچار قالباق ۴ محکم نمایید.

به شما پیشنهاد می‌کنیم که شماره حک شده بر روی آچار مخصوص را نگهدارید تا در صورت گم شدن بتوانید آنرا جایگزین نمایید.

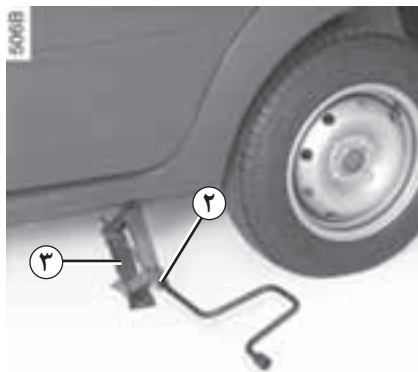


## قالباق

با وارد کردن آچار قالباق ۱ در محل تورفتگی سوپاپ باد چرخ ۲ ، قالباق را درآورید.

برای دوباره قرار دادن آن، موقعیتش را نسبت به سوپاپ باد چرخ ۲ تنظیم نمایید. بدین منظور قلاب‌های نگه دارنده قالباق را به ترتیب از طرف سوپاپ باد چرخ A ، سپس طرف دیگر آن B و C و در انتها سمت مقابل سوپاپ باد چرخ D را به داخل فشار دهید.

## تعویض چرخ



قسمت انتهایی ۲ آچار چرخ را در جک ۳ وارد کنید و چند دور بچرخانید تا چرخ از روی زمین جدا شود.

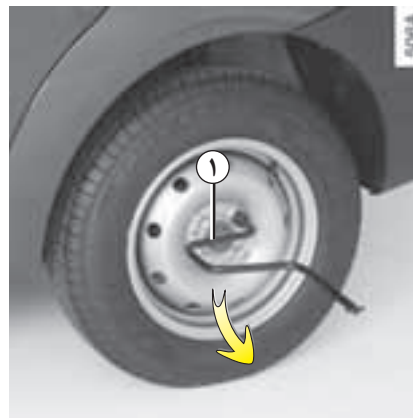
پیچ‌ها را باز کنید.

چرخ را دربیاورید.

چرخ زاپاس را بر روی تویی مرکزی چرخ قرار داده و آنرا بچرخانید تا سوراخ‌های راهنمای نصب در مقابل سوراخ‌های تویی چرخ قرار گیرند.

پیچ‌ها را سفت نموده و جک را پائین بیاورید.

هنگامی که چرخ‌ها بر روی زمین قرار گرفتند، پیچ‌ها را محکم کنید و به منظور بازبینی میزان سفت شدن آن هر چه سریعتر به نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید. (گشتاور محکم کردن ۱۰۵ نیوتن متر)



قالپاق را بیرون آورید. (به پاراگراف رینگ - قالپاق مراجعه کنید).

پیچ‌های چرخ را به کمک آچار چرخ ۱ و با فشار دادن بر روی آن، باز کنید.

جک را به صورت افقی به نحوی قرار دهید که سر جک در شیار پائینی بدنه و در نزدیکترین محل به چرخ مربوطه قرار گیرد.

برای قرار دادن مناسب کفشک جک (که کمی به زیر خودرو می‌رود) شروع به پیچاندن (بالا بردن) دسته جک نمایید. بر روی زمین‌های سست (گلی، شنی و...) یک تخته زیر کفشک جک قرار دهید.



خودروی خود را بر روی زمین مسطح که لغزنده نبوده (مثال: از توقف بر روی سرامیک اجتناب کنید، ...) و مقاوم باشد پارک کرده (در صورت لزوم از یک حائل زیر کفشک جک استفاده کنید)، و فلاشر را نیز روشن نمایید.

ترمز دستی را بکشید و دنده را از حالت خلاص خارج کنید (دنده یک یا دنده عقب).

تمام سرنشینان را از خودرو پیاده کرده و به محلی دور از تردد خودروها، راهنمایی نمایید.



در صورت پنچری، چرخ را در اسرع وقت تعویض نمایید.

چرخ‌های پنچر شده باید حتماً باید مورد بازبینی (و در صورت امکان تعمیر) یک متخصص قرار گیرد.

## چرخ‌ها

### نکات ایمنی در مورد چرخ‌ها

چرخ‌ها تنها محل ارتباط بین خودرو و جاده هستند، بنابراین درست نگهداری کردن آنها یک مسأله مهم است.

باید همواره از مقررات راهنمایی و رانندگی محلی پیروی نمایید.



### نگهداری از چرخ‌ها

لاستیک‌ها می‌بایست در وضعیت مطلوبی باشند و آج‌های آنها از برآمدگی خوبی برخوردار باشد؛ لاستیک‌های مورد تأیید سرویس فنی دارای مشخصه‌های نشان دهنده فرسودگی ۱ هستند که از علامت‌ها و نقوش تعبیه شده در ضخامت آج ساخته شده‌اند.



حوادث رانندگی از قبیل "ضربه‌های جدول پیاده رو"، احتمال آسیب دیدن لاستیک‌ها و رینگ‌ها و همچنین به هم خوردن تنظیمات اکسل جلو و عقب را در پی خواهند داشت. به نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.



در صورت نیاز به تعویض، باید فقط از لاستیک‌های با همان مارک، اندازه، نوع و ساختار استفاده نمایید.

آنها می‌بایست: یا مشابه لاستیک‌های اولیه باشند، و یا مورد تأیید سرویس فنی قرار گرفته باشند.

## چرخ ها (ادامه)

## فشار باد چرخ ها

رعایت کردن میزان فشار باد چرخ مهم است (حتی فشار مربوط به چرخ زاپاس)، آنها باید حداقل یک بار در ماه و بعلاوه، قبل از هر سفر طولانی بازدید شوند (به پاراگراف «فشار باد چرخ ها» در ابتدای دفترچه راهنما مراجعه نمایید).



**فشار کم** باعث پیدایش فرسودگی پیش از موعد و گرم شدن غیرطبیعی لاستیک ها می گردد و همچنین پیامدهای بسیاری در زمینه ایمنی در پی خواهد داشت:

- عملکرد بد در جاده،
- خطر ترکیدن و یا از بین رفتن آج لاستیک.

فشار باد چرخ ها به وزن و سرعت خودرو بستگی دارد: فشار را مطابق شرایط استفاده تنظیم کنید (به پاراگراف «فشار باد چرخ ها» در ابتدای دفترچه راهنما مراجعه نمایید).

## جابه جایی چرخ ها

این کار توصیه نمی گردد.

## چرخ زاپاس

به پاراگراف های «چرخ زاپاس» و «تعویض چرخ» در فصل ۵ مراجعه نمایید.

## تعویض لاستیک ها



به دلایل ایمنی، این عمل باید فقط به یک متخصص سپرده شود.

سوار کردن یک لاستیک متفاوت می تواند موارد زیر را تغییر دهد:

- تطابق خودروی شما نسبت به استانداردهای جاری.
- رفتار آن در پیچ ها.
- احساس سفتی در فرمان.
- صدای ایجاد شده از چرخ ها.
- بستن زنجیر چرخ.



توجه داشته باشید که از بین رفتن یا درست بسته نشدن درپوش سوپاپ باد چرخ می تواند باعث کم شدن فشار باد آن شود.

همیشه از درپوش سوپاپ مشابه درپوش اولیه استفاده کنید و آنرا کاملاً ببندید.

فشار باد چرخ ها می بایست در زمانی که آنها خنک هستند بازدید شود: فشارهای بالاتر را که در هوای گرم و یا بعد از یک رانندگی با سرعت بالا ایجاد می شود در نظر نگیرید.

در صورتی که تنظیم فشار باد چرخ در زمان **خنک بودن** لاستیک ها انجام نگرفته باشد، باید فشار را از **۰٫۲ تا ۰٫۳** بار افزایش داد.

**هیچ وقت اقدام به خالی کردن باد یک لاستیک گرم نکنید.**

**تذکر:** یک برجسب (بنا به کشور یا مدل)، که بر روی لبه یا ستون درب راننده چسبانده شده است، به شما فشار باد چرخ ها را نشان می دهد.

## چرخ‌ها (ادامه)

## استفاده در زمستان

## - زنجیر چرخ

بنا به دلایل ایمنی، بستن زنجیر چرخ بر روی چرخ‌های اکسل عقب اکیداً ممنوع می‌باشد.

سوار کردن چرخ‌هایی با اندازه بزرگتر از اندازه اولیه بستن زنجیر چرخ را غیر ممکن می‌سازد.



بستن زنجیر چرخ امکان پذیر نیست مگر اینکه چرخ‌ها دارای اندازه‌ای مشابه با چرخ‌های اولیه خودروی شما باشند.

امکان بستن زنجیر بر روی چرخ‌ها در صورتی ممکن است که از زنجیرهای خاص استفاده کنیم. هر چه سریعتر به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

## - لاستیک‌های «برف» یا «ترموگم»

ما به شما توصیه می‌کنیم که هر چهار چرخ را مجهز به لاستیک با آج مخصوص نمایید.

تذکر: در هنگام بستن چرخ‌ها به موارد زیر توجه نمایید:

## - جهت چرخش

شاخص ثبت شده لاستیک نشان دهنده حداکثر سرعت تعیین شده برای این نوع لاستیک بوده که همیشه باید از حداکثر سرعت خودرو بیشتر باشد.

## - لاستیک یخ شکن

استفاده از این لاستیک‌ها فقط برای یک دوره زمانی محدود که توسط قوانین و مقررات محلی مشخص می‌شود ممکن می‌باشد.

الزاماً باید سرعت تعیین شده در قوانین جاری را رعایت کنیم.

این لاستیک‌ها باید حداقل بر روی دو چرخ اکسل جلو سوار شوند.

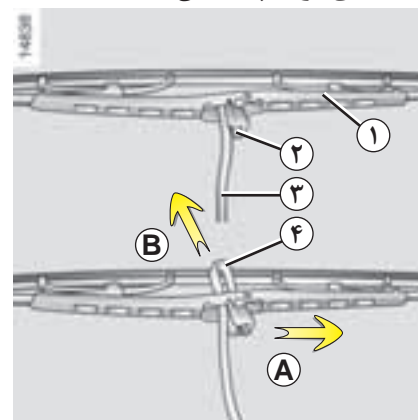
در هر صورت به شما توصیه می‌کنیم به یکی از نمایندگی‌های مجاز که می‌تواند شما را در انتخاب تجهیزات مناسب برای خودرویتان راهنمایی کند، مراجعه نمایید.

## تیغه‌های برف پاک کن

### نصب مجدد تیغه برف پاک کن

به منظور نصب مجدد تیغه برف پاک کن، به دستورات در جهت عکس عمل نمایید. اطمینان حاصل کنید که تیغه به طرز صحیح قفل شده باشد.

شیشه جلو و عقب خودرو را به طور مرتب تمیز کنید.



### تعویض تیغه برف پاک کن جلو ۱

- بازویی برف پاک کن ۳ را بلند کنید.
- تیغه را حول محور اصلی بچرخانید تا به حالت افقی درآید.
- زبانه ۲ را فشار داده، و تیغه برف پاک کن را به سمت پایین حرکت دهید تا قلاب ۴ از بازویی برف پاک کن آزاد شود.
- تیغه را در جهت (A) جابه‌جا کرده، سپس برای آزاد نمودن آن، تیغه را به سمت بالا بکشید در جهت (B).

- هنگام یخ‌زدن، اطمینان حاصل نمایید که تیغه‌های برف پاک کن یخ زده باشند تا بتوانند حرکت کنند (امکان داغ شدن و سوختن موتور برف پاک کن).



- وضعیت این تیغه‌ها را چک نمایید. هنگامی که کارایی آنها پایین می‌آید، باید آنها را تعویض نمود. (تقریباً هر سال).



مطابق با مقررات موجود با توجه به نکات ایمنی، می‌توانید یک جعبه حاوی انواع لامپ‌ها و فیوزها را از نمایندگی‌های مجاز تهیه نمایید.

چون چراغ‌های جلو مجهز به لنز پلاستیکی هستند، الزاماً باید از لامپ‌های ضد ماورای بنفش استفاده شود.

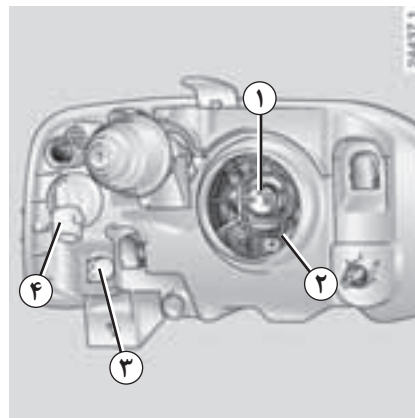


(استفاده از هر نوع لامپ دیگری ممکن است به خرابی چراغ منجر شود).

لامپ‌ها تحت خلاء هستند و ممکن است هنگام تعویض شکسته شوند.



خطر ایجاد جراحت.



### چراغ کوچک جلو

برای دسترسی به لامپ، نگهدارنده لامپ ۳ را بردارید.

نوع لامپ: W5W.

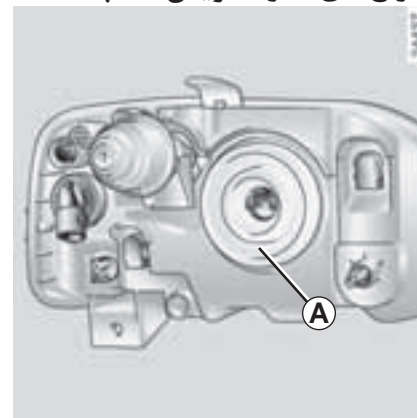
### چراغ راهنما

لامپ ۴ را یک چهارم دور بچرخانید و سپس آنرا خارج کنید.

نوع لامپ: PY21W.

هنگامی که لامپ عوض شد، با دقت درپوش آنرا دوباره سرجایش قرار دهید.

## چراغ‌های جلو: تعویض لامپ‌ها



### چراغ‌های نور بالا، چراغ‌های نور پائین

درپوش A را باز کنید.

اتصال لامپ ۱ را جدا کنید.

فنر ۲ را آزاد کرده و لامپ را خارج کنید.

نوع لامپ: H4 ضد ماورای بنفش (به توضیحات داخل کادر توجه کنید).

به شیشه لامپ دست نزنید. آنرا از قسمت انتهایی نگهدارید.

### چراغ‌های مه شکن

اگر تمایل دارید که خودروی خود را به «چراغ مه شکن» یا «چراغ با عمق روشنایی بیشتر» مجهز نمایید، به نمایندگی‌های مجاز مراجعه فرمایید.



### ① چراغ‌های مه شکن جلو

#### تعویض لامپ

هر چه سریعتر به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

نوع لامپ: H11.



هر گونه دستکاری (یا تغییرات) بر روی مدار الکتریکی باید توسط یکی از نمایندگی‌های مجاز که قطعات لازم را در اختیار دارند صورت پذیرد، زیرا یک اتصال غلط ممکن است منجر به خرابی کل سیستم الکتریکی (سیم کشی، اجزاء و خصوصاً دینام) شود.



در هنگام کار بر روی موتور، موتور فن رادیاتور ممکن است هر لحظه شروع به کار نماید.

خطر ایجاد جراحت.

### چراغ‌های مه شکن: تعویض لامپ‌ها

#### تمیز کردن چراغ‌های جلوی خودرو

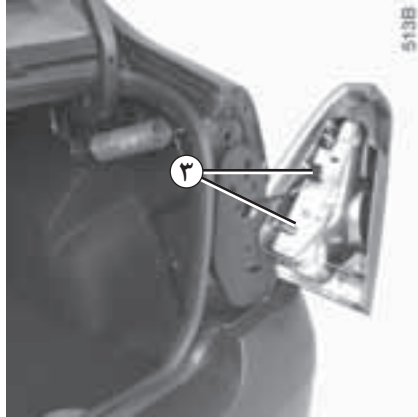
این چراغ‌ها مجهز به «لنز» پلاستیکی هستند، از یک دستمال نرم یا کتان استفاده نمایید.

اگر موثر نبود، از یک پارچه نرم (یا نخی) که به کمی آب صابون آغشته شده استفاده کنید سپس با یک پارچه نرم یا نخی مرطوب تمیز کنید.

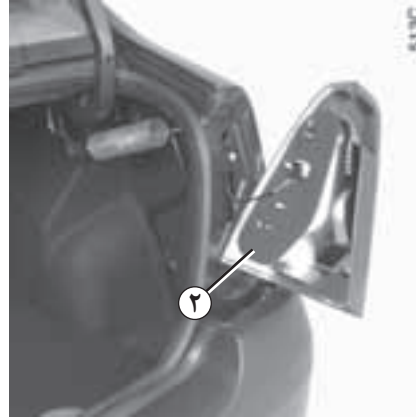
با یک پارچه نرم و خشک و با دقت به کار خاتمه دهید.

استفاده از مواد حاوی الکل ممنوع است.

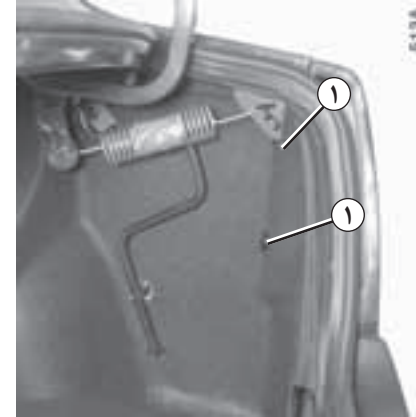
## چراغ‌های عقب: تعویض لامپ‌ها



نگهدارنده لامپ را با احتیاط و با فشار دادن زبانه‌های ۳ در بیاورید.

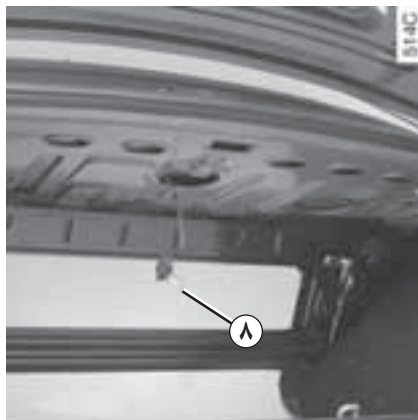


فوم ۲ آنرا خارج کنید.



پیچ‌های ۱ را باز کرده و مجموعه چراغ‌های عقب را از بیرون آزاد کنید.

## چراغ های عقب: تعویض لامپ ها (ادامه)



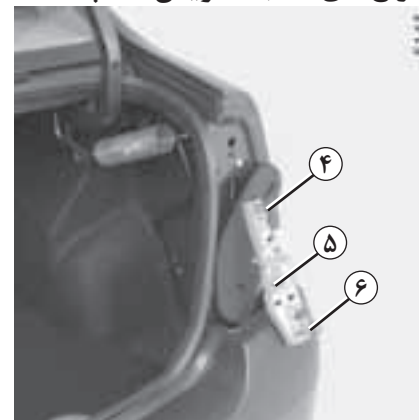
نگهدارنده لامپ ۸ را یک چهارم دور بچرخانید، آنرا باز کنید و لامپ را خارج نمایید.

نوع لامپ: P 21 W



### ⑦ چراغ ترمز سوم

لامپ چراغ ترمز سوم ۷ از طریق صندوق عقب قابل دسترسی است.



### ④ چراغ های کوچک و چراغ ترمز

نوع لامپ: P 21/5 W

### ⑤ چراغ راهنما

نوع لامپ: P 21 W

### ⑥ چراغ دنده عقب

نوع لامپ: P 21W

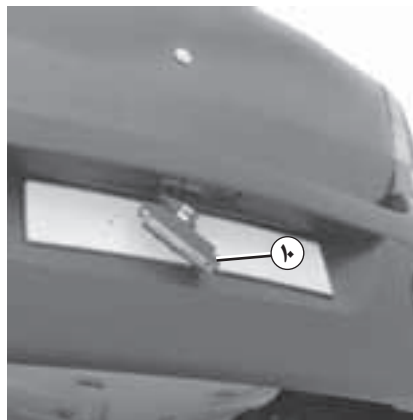
یا چراغ مه شکن

نوع لامپ: P 21W

لامپ ها تحت خلاء هستند و ممکن است هنگام تعویض شکسته شوند.  
خطر ایجاد جراثیم.

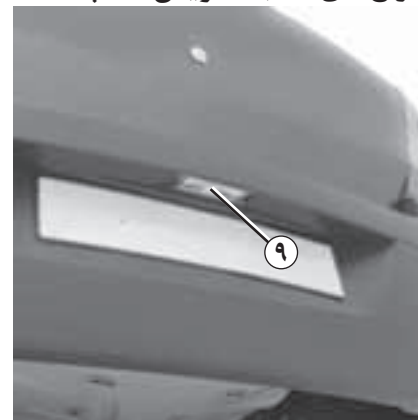


## چراغ‌های عقب: تعویض لامپ‌ها (ادامه)



برای دسترسی به لامپ ۱۰ روکش تلقی چراغ را از نگهدارنده لامپ جدا کنید.

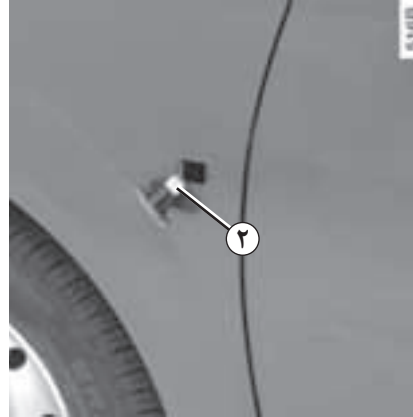
نوع لامپ: W5W



### ⑨ چراغ پلاک خودرو

آنرا با کمک یک ابزار ظریف مانند پیچ گوشتی تخت باز کنید.

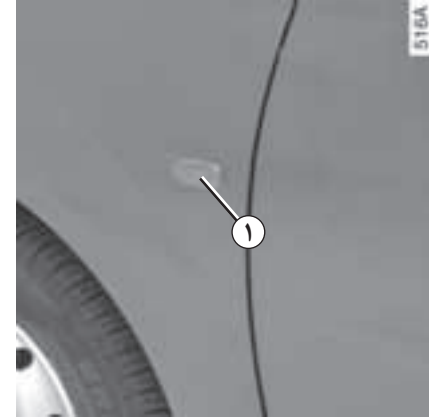
## چراغ‌های راهنمای جانبی: تعویض لامپ‌ها



و سپس نگهدارنده لامپ ۲ را یک چهارم دور چرخانده و لامپ را خارج کنید.

نوع لامپ: سفید W5W

نوع لامپ: نارنجی WY5W

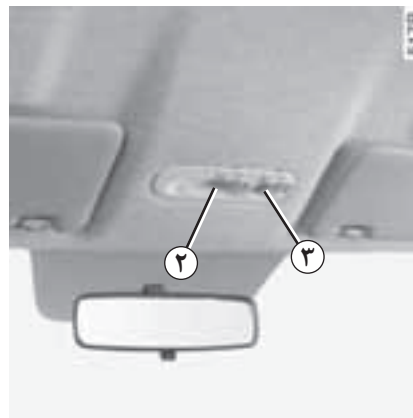


چراغ‌های راهنمای جانبی ۱ را بیرون آورید (به کمک یک ابزار ظریف مانند پیچ گوشتی تخت).

لامپ‌ها تحت خلاء هستند و ممکن است هنگام تعویض شکسته شوند.  
خطر ایجاد جراحات.



## روشنایی داخل: تعویض لامپ‌ها



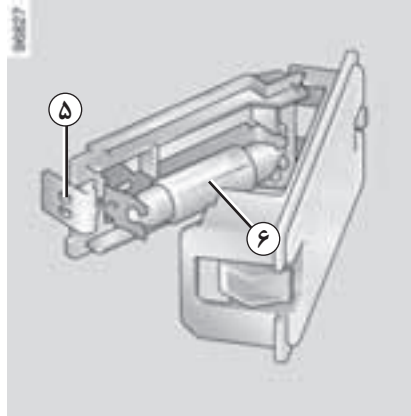
### چراغ سقف

روکش شفاف (تلق) ۱ را (با کمک یک ابزار ظریف مانند پیچ گوشتی تخت) بردارید.

لامپ‌ها را درجی‌آورید.

نوع لامپ ۲ و ۳: W5W

## روشنایی داخل: تعویض لامپ ها (ادامه)



برای درآوردن تعلق و دسترسی به لامپ ۶، زبانه ۵ را فشار دهید.

نوع لامپ: C5W

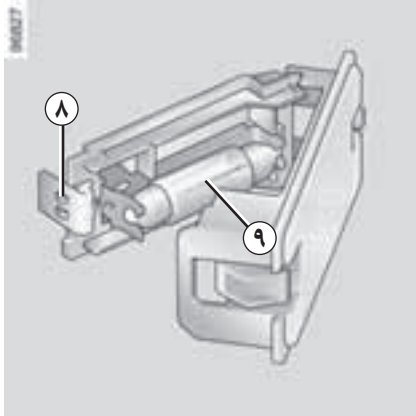


### چراغ جعبه داشبورد (بر حسب سطح خودرو)

با فشار دادن بر روی زبانه (با کمک یک ابزار ظریف مانند پیچ گوشتی تخت) چراغ ۴ را در بیاورید.  
اتصال چراغ را جدا نمایید

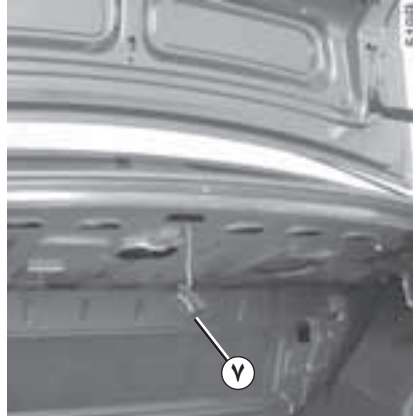


## روشنایی داخل: تعویض لامپ‌ها (ادامه)

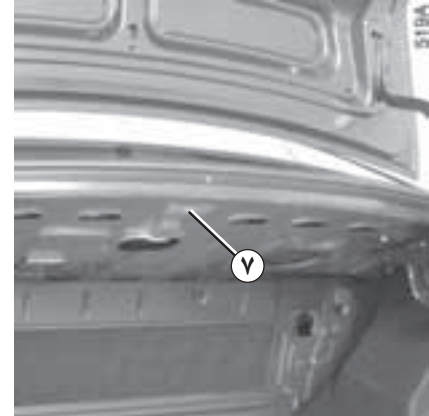


برای درآوردن تلق و دسترسی به لامپ ۹ زبانه ۸ را فشار دهید.

نوع لامپ: C5W



اتصال چراغ را جدا نمایید ۷



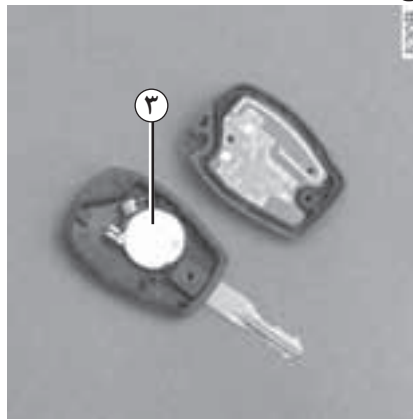
### چراغ صندوق عقب

با فشار دادن روی زبانه‌ها از هر دو طرف (و با کمک یک ابزار ظریف مانند پیچ گوشتی تخت) چراغ ۷ را بیرون آورید.

لامپ‌ها تحت خلاء هستند و ممکن است هنگام تعویض شکسته شوند.  
خطر ایجاد جراثیم.

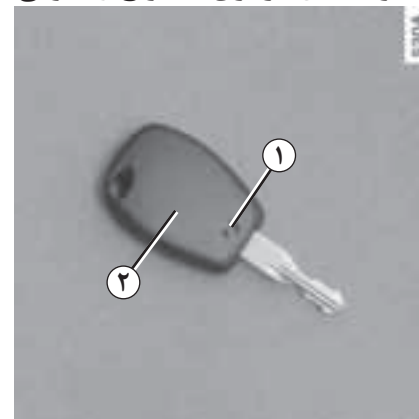


## ریموت قفل مرکزی با امواج رادیویی: باتری



باتری ۳ را با رعایت کردن قطب‌های درج شده بر روی درپوش جایگزین کنید.

**تذکر:** هنگام تعویض باتری، توصیه می‌شود که به برد الکتریکی درپوش کلید دست نزنید.



### تعویض باتری

پیچ ۱ را باز کنید، سپس درپوش ۲ را بردارید.

هرگز نباید باتری‌های مستعمل را در طبیعت رها نمود، آنها را در اختیار سازمان‌هایی که مسئولیت جمع‌آوری و بازیافت این گونه باتری‌ها را دارند قرار دهید.



برای تهیه باتری به نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید. عمر باتری حدود دو سال می‌باشد.

یک زمان یک ثانیه‌ای بین دو عمل قفل کردن و باز کردن قفل لازم است.

## باتری: رفع عیب

### برای اجتناب کردن از هرگونه خطر جرقه

- اطمینان حاصل نمایید که دستگاه‌های مصرف کننده پیش از باز کردن و نصب مجدد اتصالات باتری، خاموش باشند.
- در هنگام شارژ، قبل از وصل کردن و یا جدا نمودن باتری، شارژر را خاموش کنید.
- به منظور جلوگیری از ایجاد اتصال کوتاه بین قطب‌ها از گذاشتن اشیاء فلزی بر روی باتری خودداری فرمائید.

### اتصال یک شارژر

شارژر باید با باتری دارای ولتاژ اسمی ۱۲ ولت سازگار باشد.

در زمان خاموش بودن موتور، کابل‌های برق متصل به دو قطب باتری را جدا نموده و این عمل را ابتدا با باز نمودن قطب منفی انجام دهید.

هنگامی که موتور روشن است اتصالات باتری را باز نکنید. به دستورالعمل‌های ارائه شده توسط تولید کننده شارژر باتری مورد استفاده عمل کنید.

فقط هنگامی که باتری به طور صحیح شارژ و به نحو مطلوبی از آن نگهداری شده باشد می‌تواند به حداکثر عمر مفید خود برسد و به شما امکان روشن کردن عادی موتور خودرو را بدهد.

باتری باید همیشه تمیز و خشک نگه داشته شود.

به طور منظم وضعیت شارژ باتری را مورد بازرسی قرار دهید:

- به خصوص اگر از خودروی خود در مسیرهای کوتاه، به عنوان مثال شبکه شهری استفاده می‌کنید.
- هنگامی که دمای بیرون پایین می‌آید (در زمستان)، شارژ باتری کم می‌شود. در زمستان، فقط از تجهیزات الکتریکی مورد نیاز استفاده کنید.
- در آخر بدانید که شارژ باتری به طور معمول کم می‌شود و این به دلیل وجود بعضی از (دستگاه‌ها) مصرف کننده‌های همیشگی مانند: ساعت، لوازم جانبی پس از فروش و ... می‌باشد.

در صورتی که لوازم جانبی متعددی بر روی خودروی شما نصب شده است، آنها را به قطب + بعد از سوئیچ وصل نمایید. در این حالت، توصیه می‌گردد که خودرو را به یک باتری با ظرفیت اسمی بیشتر مجهز نمایید. با نمایندگی‌های مجاز مشورت کنید.

در صورتی که خودرو برای مدت طولانی مورد استفاده قرار نگیرد، خصوصاً در هنگام بروز سرما، یا باتری آن را باز کرده و یا به طور منظم آنرا شارژ نمایید. در این صورت باید دستگاه‌های حافظه دار خودرو مانند رادیو، ساعت و... را مجدداً برنامه ریزی کرد، باتری را باید در یک محل خشک و خنک نگه داشت و از یخ زدن آن جلوگیری نمود.



بعضی از باتری‌ها ممکن است دارای ویژگی‌های خاصی باشند، جهت اطلاع از نحوه شارژ نمودن آنها به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.

از ایجاد هرگونه جرقه که می‌تواند به یک انفجار منجر شود خودداری کنید و برای شارژ کردن باتری از محلی کاملاً باز استفاده نمایید.

خطر زخم و جراحت جدی.

اطمینان حاصل کنید که هیچ گونه اتصالی بین کابل‌های مثبت و منفی **A** و **B** وجود نداشته باشد، و همچنین کابل **A** (+) با هیچ یک از قسمت‌های فلزی خودرو در تماس نباشد.

موتور را مانند همیشه روشن کنید. به محض اینکه خودرو روشن شد، کابل‌های مثبت و منفی **A** و **B** را به ترتیب در جهت عکس عمل اتصال، جدا نمایید. (۴ - ۳ - ۲ - ۱).

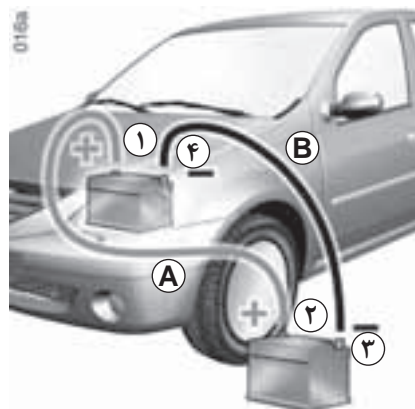


باتری حاوی اسید سولفوریک است لذا در هنگام کار و یا جابه‌جایی مراقب تماس آن با دست و یا پوشیده شدن آن در چشم خود باشید. اگر چنین تماسی به وجود آمد محل مورد نظر را با آب فراوان بشویید.

تماس هرگونه شعله، اشیاء داغ و جرقه به اجزای باتری، خطر انفجار را در پی خواهد داشت.

در هنگام کار بر روی موتور، موتور فن رادیاتور ممکن است هر لحظه شروع به کار نماید.

خطر ایجاد جراثیم.



کابل اتصال مثبت **A** (+) را ابتدا بر روی قطب (+) ۱ باتری تخلیه شده محکم نموده، و سپس آن را بر روی قطب (+) ۲ باتری کمکی متصل نمایید.

کابل اتصال منفی **B** (-) را ابتدا بر روی قطب (-) ۳ باتری کمکی محکم نموده، و سپس آنرا بر روی قطب (-) ۴ باتری تخلیه شده متصل نمایید.

## باتری: رفع عیب (ادامه)

### روشن کردن موتور با استفاده از باتری کمکی

برای استفاده از انرژی باتری خودروی کمکی به منظور روشن نمودن موتور، به صورت زیر عمل نمایید:

کابل‌های برق مناسب انجام این کار را از نمایندگی‌های مجاز تهیه نمایید (با سطح مقطع بزرگ)، و یا در صورت داشتن کابل، از عملکرد درست آن اطمینان حاصل فرمایید.

### هر دو باتری باید دارای یک ولتاژ یکسان باشند: ۱۲ ولت.

اطمینان حاصل نمایید که هیچ اتصالی مابین دو خودرو وجود ندارد (در این صورت امکان به وجود آمدن اتصال کوتاه در هنگام متصل نمودن قطب‌های مثبت وجود خواهد داشت) و باتری تخلیه شده به طور صحیح متصل شده باشد. سوئیچ در حالت کاملاً بسته باشد.

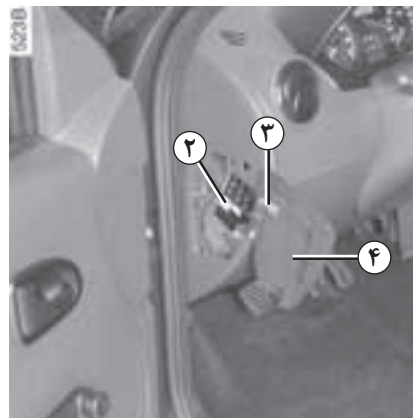
موتور خودروی کمکی را روشن نموده و دور موتور آنرا نیز متعادل نگه دارید.

## فیوزها



فیوز را به کمک گیره ۳ در بیاورید.

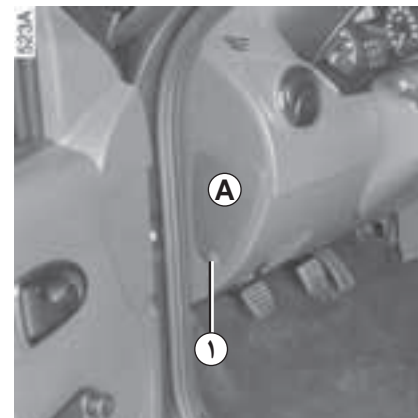
برای بیرون آوردن فیوز از لای گیره، آنرا به صورت کشویی از کنار گیره بیرون بیاورید.



فیوز مورد نظر را امتحان کنید، در صورت لزوم آنرا با یک فیوز با شدت جریان یکسان جایگزین نمایید.



استفاده از فیوز با شدت جریان قویتر می تواند باعث داغ شدن بیش از حد مدار الکتریکی گردد (خطر آتش سوزی).



## ② جعبه فیوز

در صورت بروز ایراد در عملکرد یکی از تجهیزات الکتریکی، وضعیت فیوزها را بررسی نمایید.

در پوش A را از ناحیه ۱ باز کنید.

به منظور بر طرف کردن خرابی از نقشه جانمایی فیوزها ۴ کمک بگیرید (به طور مفصل در صفحه بعد توضیح داده شده است).

توصیه می گردد که از محل های خالی فیوزها (برای نگهداری) استفاده نشود.

مطابق با مقررات موجود با توجه به نکات ایمنی، می توانید از نمایندگی های مجاز یک جعبه حاوی انواع لامپ ها و فیوزها را تهیه نمایید.

## فیوزها (ادامه)

## جدول جانمایی فیوزها

(تعداد فیوزهای موجود بستگی به سطح تجهیزات خودرو دارد)

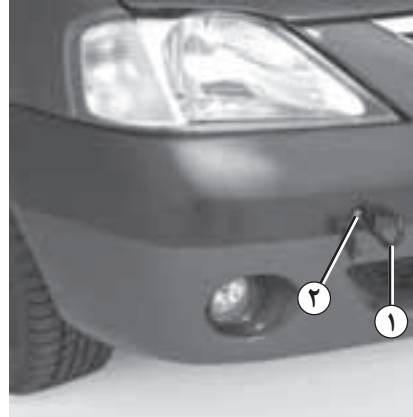
محل قرارگیری	شکل نمایی	محل قرارگیری	شکل نمایی	محل قرارگیری	شکل نمایی
کیسه هوا		بوق		سیستم ترمز ABS	
چراغ نور بالا راست		مصرف کننده های داخلی	UCH	سیستم صوتی	
چراغ نور بالا چپ		صندلی های گرم کن دار		چراغ ترمز و چراغ دنده عقب	STOP
چراغ نور پائین چپ		گرم کن آئینه های جانبی		تهویه مطبوع (کولر)	
چراغ نور پائین راست		شیشه بالابر برقی جلو		چراغ های مه شکن جلو	
چراغ کوچک راست		چراغ های داخل محفظه سرنشین خودرو		صفحه نشانگرها	
چراغ کوچک چپ		آئینه الکتریکی		برف پاک کن جلو	
چراغ مه شکن عقب		بخاری		قفل مرکزی (درب ها، صندوق عقب،...)	
شیشه بالابر برقی عقب		یدک کشی (کاروان، ...)		گرم کن شیشه عقب	
				تجهیزات هشدار دهنده	

## بکسل کردن: رفع عیب



- سوئیچ در حالت «M» (باز) باشد. (به طوری که استفاده از چراغ‌های خطر خودرو، چراغ‌های ترمز، چراغ‌های راهنما) امکان پذیر باشد. در شب چراغ‌های خودرو می‌بایست روشن باشد.

به علاوه رعایت قوانین و مقررات راهنمایی و رانندگی کشور در مورد شرایط یدک کشیدن الزامی است و می‌بایست از وزن مجاز یدک کشیدن خودرو که توسط سرویس فنی تعیین شده است، تجاوز نکنید. به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.



منحصراً از حلقه بکسل ۱ (که در صندوق عقب قرار دارد) و یا از قلاب بکسل جلو ۲ و عقب ۳ استفاده کنید (از محور محرک چرخ استفاده نکنید). از این قلاب‌ها فقط باید برای یدک کشیدن خودرو استفاده شود و هیچ گاه نباید از آنها به طور مستقیم یا غیر مستقیم جهت بلند کردن خودرو استفاده نمود.

در زمان خاموش بودن موتور، سیستم فرمان هیدرولیک و ترمز عمل نخواهند کرد.



## ۲) قلاب بکسل جلو

در پوش را باز کنید.

حلقه بکسل ۱ را تا حداکثر بپیچانید.



به شما پیشنهاد می‌کنیم از یک میله محکم و ثابت جهت بکسل کردن استفاده نمایید. در صورت استفاده از طناب و یا کابل (هنگامی که قانون آنرا اجازه می‌دهد)، باید خودروی بکسل شده قابل ترمزگیری باشد (امکان روشن شدن موتور آن باشد).

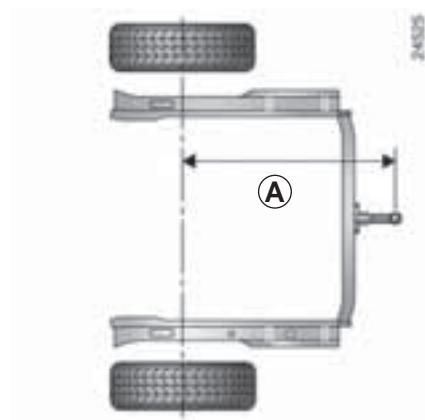
- نباید خودرویی را که امکان حرکت و رانندگی ندارد، بکسل نمود.

- برای ممانعت از آسیب رسیدن به خودرو، باید از ترمز کردن شدید و همچنین شتاب گرفتن ناگهانی اجتناب نمود.

- در هر صورت توصیه می‌شود که سرعت از ۲۵ کیلومتر در ساعت بالاتر نرود.



$A = 918 \text{ mm}$



جهت اطلاع از ظرفیت مجاز بر روی قلاب  
اتصال، حداکثر وزن یدک کشیدن با ترمز و  
بدون ترمز:

به فصل ۶، پاراگراف «وزن‌ها» رجوع کنید.

برای نصب وسیله نقلیه یدکی و شرایط استفاده، به  
دفترچه راهنمای نصب مراجعه فرمایید.

توصیه می‌شود این دفترچه راهنما را به همراه دیگر  
مدارک نزد خود نگهدارید.

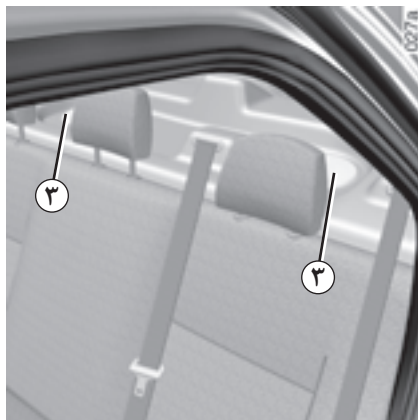
## بکسل کردن وسیله نقلیه یدکی



۳ قلاب بکسل عقب



## سیستم صوتی خودرو



③ بلندگوهای عقب  
(بر حسب سطح خودرو)



② بلندگوهای درب‌های جلو  
بر حسب سطح خودرو، توری ۲ را (با کمک یک ابزار ظریف مانند پیچ گوشتی تخت) بردارید.



① محل نصب سیستم صوتی  
درپوش را بردارید. اتصالات آنتن، تغذیه + و - ، سیم‌های بلندگو چپ و راست در پشت آن قرار دارند.

- در هر صورت، بسیار مهم است که دقیقاً دستورالعمل‌های نوشته شده در دفترچه راهنمای تجهیزات ارائه شده از طرف سازنده را دنبال نمایید.
- مشخصات نگهدارنده‌ها و سیم کشی‌های موجود (که در نمایندگی‌های مجاز در دسترس می‌باشد) بنا به کاربری و سطح تجهیزات خودروی شما و نیز نوع سیستم صوتی خودروی شما متغیر است.  
برای شناخت شماره مرجع آنها، به نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.
- هرگونه دستکاری بر روی مدار الکتریکی خودرو و یا سیستم صوتی می‌بایست فقط توسط نمایندگی‌های مجاز صورت پذیرد. چراکه یک اتصال غلط می‌تواند منجر به خرابی کلی اتصالات الکتریکی و یا وسایل متصل به آن شود.

## نصب تجهیزات اضافی



برای اطمینان از عملکرد صحیح خودرو و برای اجتناب از پایین آمدن سطح ایمنی خودرو، به شما توصیه می‌کنیم از تجهیزات مورد تأیید سازنده که با خودرو مطابقت داشته و مورد تأیید گارانتی آن نیز می‌باشد، استفاده نمایید.

## تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی

– هرگونه دستکاری بر روی مدار الکتریکی خودرو می‌بایست فقط توسط نمایندگی‌های مجاز صورت پذیرد چرا که یک اتصال غلط می‌تواند منجر به خرابی کلی اتصالات الکتریکی یا وسایلی که به آن وصل هستند شود؛

– هنگام نصب تجهیزات بعدی الکتریکی اطمینان حاصل نمایید که وسیله نصب شده به وسیله فیوز محافظت شده است. از محل قرارگیری فیوز و شدت جریان حداکثر آن آگاه باشید.

## استفاده از تلفن و دستگاه‌های



بیسیم.

تلفن و دستگاه‌های بیسیم که دارای آنتن‌های داخلی هستند می‌توانند در عملکرد دیگر سیستم‌های الکترونیکی و تجهیزات اولیه خودرو ایجاد اختلال نمایند، توصیه می‌گردد که فقط از دستگاه‌هایی استفاده شود که دارای آنتن‌های بیرونی می‌باشند.

درضمن لزوم رعایت قوانین موجود جهت استفاده از این نوع وسایل را به شما یادآوری می‌نماییم.

## بروز ایراد در عملکرد

توصیه‌های زیر به شما این امکان را می‌دهد که سریعاً و موقتاً ایرادات پیش آمده را برطرف نمایید و برای ایمنی بیشتر، در اولین فرصت ممکن به نمایندگی‌های مجاز مراجعه فرمائید.

هنگامی که استارت می‌زنید	علت‌ها	آنچه که باید انجام داد
هیچ اتفاقی نمی‌افتد: چراغ‌های هشدار دهنده روشن نمی‌شوند، استارت عمل نمی‌کند.	اتصالات باتری به خوبی سفت نشده‌اند و یا قطب‌های باتری سولفاته شده‌اند.	آنها را محکم کنید، مجدداً وصل کنید یا اگر سولفاته شده‌اند، آنها را سنباده بزنید و تمیز کنید.
	باتری خالی یا خراب شده است.	یک باتری را به باتری خالی وصل کنید. به پاراگراف «باتری: رفع عیب» در فصل ۵ مراجعه کنید یا در صورت لزوم باتری را تعویض نمایید. در صورتی که فرمان قفل شده باشد خودرو را هل ندهید.
موتور روشن نمی‌شود.	شرایط استارت زدن فراهم نشده است.	به پاراگراف «روشن کردن / خاموش کردن موتور» در فصل ۲ مراجعه فرمایید.
فرمان در حالت قفل مانده است.	فرمان گیر کرده است.	برای باز کردن قفل فرمان، کلید و غریبک فرمان را به آرامی بچرخانید (به پاراگراف «سوئیچ استارت» در فصل ۲) مراجعه نمایید.

## بروز ایراد در عملکرد (ادامه)

در جاده	علت‌ها	آنچه که باید انجام داد
ارتعاشات.	چرخ‌ها خوب باد نشده‌اند و یا اینکه بالانس نیستند و یا اینکه ایراد پیدا کرده‌اند.	فشار باد چرخ‌ها را بررسی نمایید؛ اگر این علت خرابی نبود، برای بازبینی وضعیت آنها، به نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.
خروج غیر عادی دود سفید از اگزوز یا جوش آمدن مایع خنک کننده موتور (داخل مخزن).	ایراد مکانیکی: خرابی واشر سرسیلندر، خرابی واترپمپ.	موتور را خاموش نمایید. به نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.
دود در زیر درب موتور.	اتصال کوتاه یا وجود نشستی در مدار مایع خنک کننده.	موتور را خاموش کنید و بست‌های باتری را جدا نمایید. به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.
چراغ هشدار فشار روغن روشن است:		
در پیچ‌ها و یا هنگام ترمز	سطح آن خیلی پائین است.	روغن موتور را اضافه کنید (به پاراگراف «میزان سطح روغن موتور / اضافه کردن تا سطح مناسب» در فصل ۴ رجوع کنید).
در دور آرام	پایین بودن فشار روغن.	به نزدیک ترین نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.
دیر خاموش می‌شود و یا هنگام گازدادن دائم روشن می‌ماند	نبود فشار روغن.	توقف کنید: به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.
صدای سوت در اثر حرکت باد.	آنتن سقفی در وضعیت نامناسب قرار گرفته است.	آنتن را تقریباً تا حدی بخوابانید که فاصله انتهای آن تا سقف خودرو ۴۴ سانتیمتر باشد، در این صورت آنتن در امتداد راستای شیشه جلو قرار خواهد گرفت.

## بروز ایراد در عملکرد (ادامه)

در جاده	علت‌ها	آنچه که باید انجام داد
فرمان سفت شده است.	پارگی تسمه. کمبود روغن در پمپ هیدرولیک.	تسمه را تعویض کنید. روغن فرمان هیدرولیک را اضافه کنید (به فصل ۴ «پمپ فرمان هیدرولیک» مراجعه کنید). - اگر مشکل برطرف نشد، به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.
موتور داغ می‌کند. نشانگر دمای مایع خنک کننده و چراغ هشدار «STOP» روشن می‌شود.	خرابی فن رادیاتور.	توقف کنید، موتور را خاموش نموده و به نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.
نشست مایع خنک کننده.	مخزن مایع خنک کننده را بازبینی کنید: نباید خالی باشد. اگر خالی بود، هر چه سریعتر به نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.	

**رادیاتور:** در صورت کم شدن شدید مایع خنک کننده فراموش نکنید که هرگز نباید هنگامی که موتور داغ است درون آنرا با مایع خنک کننده پر کنید. بعد از هرگونه تعمیرات بر روی خودرو که باعث خالی شدن مایع مدار خنک کننده شود، حتی به مقدار کم، باید آنرا با مخلوطی جدید که به درستی اندازه گیری شده باشد پر نمایید. لزوم استفاده از محصول تایید شده از طرف سرویس فنی را توصیه می‌نماییم.



## بروز ایراد در عملکرد (ادامه)

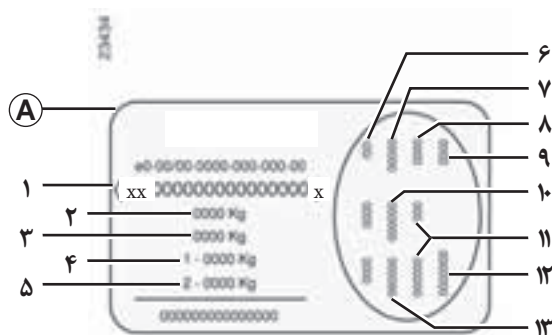
تجهیزات الکتریکی	علتها	آنچه که باید انجام داد
برف پاک کن عمل نمی کند.	تیغه برف پاک کن گیر کرده.	قبل از استفاده از برف پاک کن تیغه آنرا آزاد نمایید.
	ایراد در مدار الکتریکی.	به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.
حرکت برف پاک کن قطع نمی شود.	ایراد در کلیدهای الکتریکی.	به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.
چراغ های راهنما سریع روشن و خاموش می شوند.	لامپ سوخته.	لامپ را تعویض نمایید.
چراغ های راهنما کار نمی کنند.	ایراد در مدار الکتریکی.	به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.
چراغ های جلو روشن یا خاموش نمی شوند.	ایراد در مدار الکتریکی یا کلید کنترل.	به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.
اثر بخار آب در چراغ ها.	این در واقع یک ایراد نیست. اثر بخار آب در چراغ ها پدیده ای طبیعی و مرتبط با تغییرات دما است.	
	این اثرات با استفاده از روشن کردن چراغ ها سریعاً ناپدید می شوند.	

## فصل ۶ : مشخصات فنی



۲-۶	پلاک شناسایی
۴-۶	مشخصات موتور
۵-۶	ابعاد
۶-۶	وزن ها / وزن قابل یدک کشیدن
۷-۶	قطعات یدکی
۱-۶	

## پلاک شناسایی



- ۵ MMTA (حداکثر وزن کلی مجاز خودرو)  
محور عقب.
- ۶ مشخصات فنی خاص خودرو.
- ۷ شماره کد رنگ.
- ۸ سطح تجهیزات.
- ۹ تیپ (نوع) خودرو.
- ۱۰ کد پارچه صندلی‌ها.
- ۱۱ توضیحات تکمیلی تجهیزات.
- ۱۲ شماره سری ساخت.
- ۱۳ کد تزئینات داخلی.

مشخصاتی که بر روی پلاک موتور A آمده است باید در تمام نامه نگاری‌ها و درخواست‌های شما ذکر گردد.

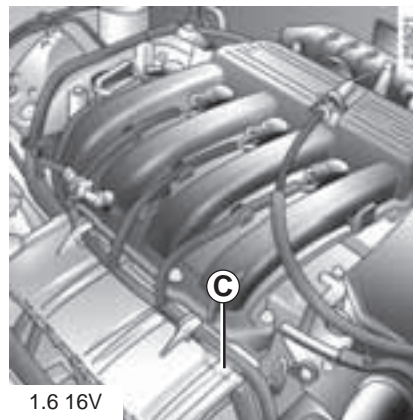
## پلاک کارخانه سازنده A

- ۱ شماره شناسایی خودرو  
(بر حسب سطح خودرو این شماره شناسایی بر روی پلاک B نیز حک شده است).
- ۲ MMTA (حداکثر وزن مجاز با بار).
- ۳ MTR (وزن کلی در هنگام رانندگی = خودرو با بار و یدک کش).
- ۴ MMTA (حداکثر وزن کلی مجاز خودرو)  
محور جلو.



## پلاک شناسایی (ادامه)

مشخصاتی که بر روی پلاک موتور C آمده است باید در تمام نامه نگاری ها و درخواست های شما ذکر گردد.



### پلاک موتور C

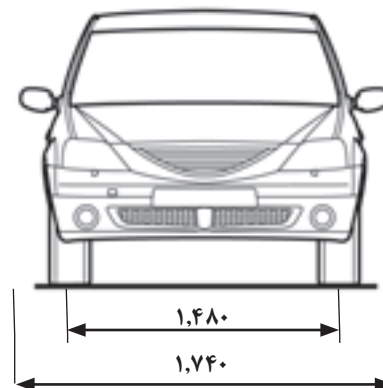
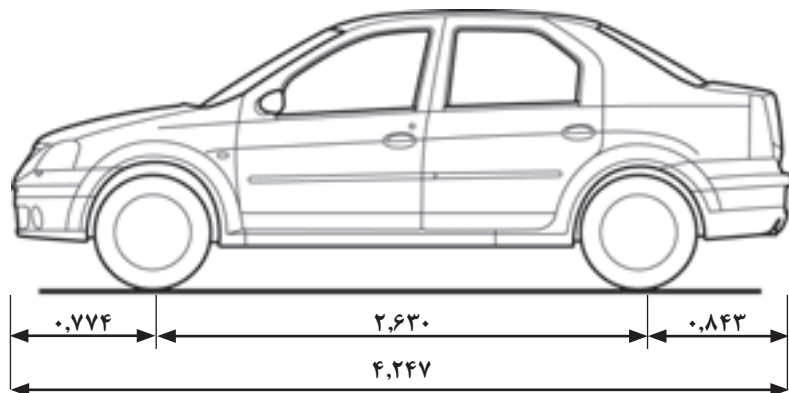
- ۱ نوع موتور
- ۲ اندیس موتور
- ۳ شماره موتور

## مشخصات موتور

مدل خودرو	1.6 16V
نوع موتور (روی پلاک موتور مشخص شده است.)	K4M
حجم موتور (cm <sup>3</sup> )	1598
نوع سوخت عدد اکتان	<p>سوخت بدون سرب الزاماً باید با عدد اکتان موجود بر روی برچسبی که داخل درب باک قرارداد مطابقت داشته باشد. در صورت عدم وجود بنزین بدون سرب با اکتان مورد نظر، می توان به صورت موقتی از سوخت بدون سرب معمولی استفاده نمود:</p> <p>– بنزین با عدد اکتان ۹۱ برای خودروهایی که دارای برچسب با عدد اکتان ۹۵ یا ۹۸ می باشند،</p> <p>– بنزین با عدد اکتان ۸۷ برای خودروهایی که دارای برچسب با عدد اکتان ۹۱، ۹۵، یا ۹۸ می باشند.</p>
شمع ها	<p>فقط از شمع های توصیه شده برای موتور خودرو استفاده کنید.</p> <p>انواع آن بر روی برچسبی که در قسمت موتور چسبانده شده است درج شده، در غیر این صورت به نمایندگی های مجاز مراجعه کنید.</p> <p>نصب شمع های غیر مناسب ممکن است منجر به خسارت در موتور شما شود.</p>

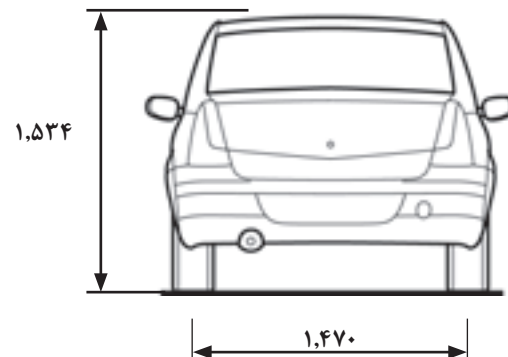
www.irebooks.com

ابعاد (بر حسب متر)



قطر چرخش خودرو

- بین دیوارها: ۱۱ متر
- بین پیاده روها: ۱۰,۵ متر



## وزن‌ها (بر حسب کیلوگرم)

خودرو ساده و بدون تجهیزات جانبی که در طول سال قابل تغییر می‌باشد: به نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.

مدل خودرو	1.6 16V
نوع خودرو (رجوع شود به پلاک مشخصات سازنده)	LS0L
وزن در حالت خالی	۱۰۶۰
حداکثر وزن یدک کش بدون ترمز مجزا	۵۶۵
حداکثر وزن یدک کش با ترمز مجزا (۱)	۷۵۰
وزن مجاز برروی قلاب اتصال	۷۵
وزن مجاز برروی باربند	۸۰ (با در نظر گرفتن تجهیزات حمل)

حداکثر وزن مجاز خودرو، حداکثر وزن مجاز محور جلو، حداکثر وزن مجاز محور عقب و وزن کل خودرو در حال حرکت (خودرو + یدک): این اطلاعات بر روی پلاک مشخصات سازنده خودرو حک شده است. به پاراگراف «پلاک شناسایی» در فصل ۶ رجوع کنید.

(۱) وزن قابل یدک کشیدن (یدک کشیدن کاروان، قایق، وغیره).

- لازم است وزن‌های مجاز قابل یدک کشیدن را که توسط قوانین محلی مشخص شده است و مخصوصاً وزن‌های مجازی را که در قوانین رانندگی ذکر شده است رعایت نمایید. برای هرگونه تنظیم قلاب اتصال به نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید. در تمام شرایط وزن کل خودرو در حال حرکت (خودرو + یدک) باید رعایت شود.
- اگر خودرو شما دارای حداکثر وزن می باشد (حداکثر وزن مجاز با بار) حداکثر سرعت باید محدود به ۱۰۰ کیلومتر در ساعت باشد و فشار باد لاستیک‌ها ۰,۲ بار افزایش یابد.
- رانندمان و قدرت موتور در جاده کوهستانی با افزایش ارتفاع کاهش می‌یابد، به شما پیشنهاد می‌کنیم که از حداکثر وزن اعلام شده ۱۰٪ در اولین ۱۰۰۰ متر، و بعد ۱۰٪ اضافی به ازای هر ۱۰۰۰ متر دیگر کم کنید.

## قطعات یدکی و تعمیرات

قطعات یدکی اصلی خودرو براساس مشخصات فنی بسیار دقیق طراحی شده‌اند و به طور مرتب تست می‌شوند. به همین دلیل از کیفیتی معادل قطعاتی که روی خودرو نصب شده‌اند و یا بالاتر برخوردار می‌باشند.

با استفاده مداوم از قطعات یدکی اصلی، کارایی خودرو شما تضمین خواهد شد. به علاوه، تعمیرات انجام شده در شبکه خدمات پس از فروش و با قطعات یدکی اصلی، براساس شرایط ذکر شده در پشت برگه سفارش تعمیر، گارانتی می‌شوند.

## فهرست الفبایی

## الف

آچار چرخ.....	۳-۵
آفتاب گیر.....	۱۱-۳
آینه آفتاب گیر.....	۱۱-۳
آینه‌های جانبی.....	۳۷-۱
ابعاد.....	۵-۶
ادوات سنجش و کنترل.....	۳۰-۱ ← ۲۶-۱
ایمنی کودک.....	۲۵-۱ ← ۱۹-۱

## ب

باتری.....	۹-۴
رفع عیب.....	۲۱-۵ ← ۲۰-۵
باتری (ریموت قفل مرکزی).....	۱۹-۵
باد چرخ‌ها.....	۸-۵ ← ۶-۵ - ۴-۰
بخارزدائی شیشه جلو.....	۶-۲
بخارزدائی شیشه عقب.....	۴۲-۱ - ۳۰-۱ - ۲۷-۱
بخاری (گرمایش).....	۸-۳ ← ۲-۳
بدنه خودرو (سرویس و نگهداری).....	۱۱-۴ ← ۱۰-۴
برف پاک کن.....	۹-۵ - ۴۱-۱
تیغه‌ها.....	۹-۵
بروز ایراد در عملکرد.....	۳۱-۵ ← ۲۸-۵
بکسل کردن.....	۲۴-۵
وسیله نقلیه یدکی.....	۲۵-۵
رفع عیب.....	۲۴-۵
بلندگوها.....	
محل قرارگیری.....	۲۶-۵

## پ

پشت سری.....	۸-۱
پلاک شناسایی.....	۳-۶ ← ۲-۶
پمپ فرمان هیدرولیک.....	۸-۴
پنچری.....	۵-۵ - ۲-۵

## ت

تجهیزات جانبی.....	۲۷-۵
تجهیزات مکمل کمربندهای ایمنی جلو.....	۱۸-۱ ← ۱۴-۱

ترمز دستی.....	۹-۲
تزئینات داخلی.....	
سرویس و نگهداری.....	۱۰-۴
تعویض چرخ.....	۵-۵
تعویض روغن.....	۵-۴
تعویض لامپ‌ها.....	۱۸-۵ ← ۱۰-۵
تنظیم صندلی‌های جلو.....	۹-۱
تنظیم صندلی کودک.....	۲۵-۱ ← ۱۹-۱
تنظیم فشار باد چرخ‌ها.....	۴-۰
تنظیم وضعیت رانندگی.....	۱۱-۱ - ۱۰-۱
توصیه‌هایی به منظور کاهش آلایندگی.....	۵-۲
تهویه هوا.....	۸-۳ ← ۲-۳
تهویه (فن).....	
تهویه مطبوع.....	۸-۳ ← ۴-۳
تیغه‌های برف پاک کن‌ها.....	۹-۵

## ج

جک.....	۵-۵ - ۳-۵
---------	-----------

## چ

## چراغ‌های:

مه شکن.....	۱۱-۵ - ۳۹-۱
نور پائین.....	۱۰-۵ - ۳۸-۱
خطر یا فلاشر.....	۴۰-۱
راهنما.....	۱۰-۵ - ۴۰-۱
کوچک.....	۱۰-۵ - ۳۸-۱
دنده عقب.....	۱۳-۵ - ۱۲-۵
نور بالا.....	۱۰-۵ - ۳۸-۱
ترمز.....	۱۳-۵ - ۱۲-۵
چراغ‌های چشمک زن.....	۱۰-۵ - ۴۰-۱
چراغ راهنمای جانبی.....	۱۵-۵
چراغ سقف.....	۹-۳
چراغ مطالعه.....	۹-۳
چراغ‌های جلو خودرو.....	۳۹-۱ ← ۳۸-۱
چرخ زاپاس (ایمنی).....	۸-۵ ← ۶-۵ - ۲-۵
چیدمان.....	۱۴-۳ ← ۱۳-۳

## فهرست الفبایی (ادامه)

## ح

حمل اشیاء ..... ۱۷-۳  
حوادث

بروز ایراد در عملکرد ..... ۳۱-۵ ← ۲۸-۵

## د

داشبورد ..... ۲۶-۱

درب موتور ..... ۲-۴

درب ها ..... ۵-۱ ← ۴-۱

درپوش مخزن سوخت ..... ۴۶-۱

در پیچه هوا ..... ۳-۳ ← ۲-۳

دستگیره نگهدارنده ..... ۱۱-۳

دستورالعمل های کاربردی ..... ۳۴-۵ ← ۲-۵

دسته دنده ..... ۹-۲

دنده عقب

تعویض دنده ..... ۹-۲

## ر

رانندگی ..... ۱۱-۲ ← ۲-۲

رنگ

سرویس و نگهداری ..... ۱۰-۴

کد رنگ ..... ۲-۶

روشن کردن موتور ..... ۳-۲

روشنایی:

بیرونی ..... ۱۵-۵ ← ۱۰-۵ - ۳۹-۱ ← ۳۸-۱

داخلی ..... ۱۸-۵ ← ۱۶-۵ - ۹-۳

روغن ترمز ..... ۶-۴

روغن موتور ..... ۵-۴ ← ۳-۴

ریموت قفل مرکزی ..... ۲-۱

رینگ ..... ۴-۵

## ز

زیرسیگاری ..... ۱۲-۳

## س

ساعت ..... ۳۶-۱

## سرویس و نگهداری:

بدنه خودرو ..... ۱۱-۴ ← ۱۰-۴

تجهیزات داخلی ..... ۱۲-۴

سطح سوخت ..... ۳۲-۱

سطح سیالات ..... ۸-۴ ← ۳-۴

سوئیچ استارت ..... ۳-۲ ← ۲-۲

سوخت

سوخت گیری ..... ۴۴-۱

کیفیت ..... ۴-۶ - ۴۳-۱

مصرف بهینه ..... ۸-۲ ← ۶-۲

سیستم صوتی

تجهیزات ..... ۲۶-۵

سیستم ضد آلاینده

توصیه ها ..... ۷-۲ ← ۵-۲

سیستم ضد سرقت ..... ۷-۱

سیستم فرمان هیدرولیک ..... ۸-۴ - ۹-۲

سیستم ضد قفل چرخ ها: ABS ..... ۱۰-۲

## ش

شستشو ..... ۱۱-۴ ← ۱۰-۴

شستشوی خودرو

چرخ زاپاس ..... ۵-۵ ← ۲-۵

شیشه بالابرها ..... ۱۱-۳ - ۱۰-۳

شیشه شور ..... ۸-۴ - ۴۱-۱

## ص

صفحه نشانگرها ..... ۳۶-۱ ← ۲۸-۱

صندلی عقب ..... ۱۶-۳ ← ۱۵-۳

صندوق عقب ..... ۱۷-۳

## ض

ضد سرقت ..... ۷-۱

## ظ

ظرفیت ها ..... ۹-۴ - ۳-۴

ظرفیت مخزن سوخت ..... ۴۳-۱

## فهرست الفبایی (ادامه)

## ف

فشار باد چرخ‌ها.....	۷-۵ - ۴-۰
فلاشر.....	۴۰-۱
فندک.....	۱۲-۳
فیلتر.....	
هوا.....	۸-۴
روغن.....	۵-۴
فیوزها.....	۲۳-۵ < ۲۲-۵

## ق

قالپاق.....	۴-۵
قطعات یدکی.....	۷-۶
قفل درب‌ها.....	۵-۱
قفل شدن الکتریکی درب‌ها (دکمه قفل مرکزی).....	۵-۱
قلاپ یدک کشی (بکسل).....	۲۴-۵ - ۳-۵

## ک

کامپیوتر صفحه نشانگرها.....	۳۵-۱ < ۳۳-۱
کلیدها.....	۳-۱ < ۲-۱
تعویض باتری.....	۱۹-۵
کلید کنترل.....	۲۷-۱ < ۲۶-۱
کمربندهای ایمنی.....	۱۷-۱ < ۱۰-۱
کودکان.....	۲۵-۱ < ۱۹-۱ - ۱۳-۱ - ۵-۱
کیسه هوا.....	۱۷-۱ < ۱۴-۱
غیرفعال کردن کیسه هوای سرنشین.....	۲۳-۱

## گ

گیج روغن موتور.....	۵-۴ < ۳-۴
---------------------	-----------

## ل

لامپ‌ها

تعویض.....	۱۸-۵ < ۱۰-۵
------------	-------------

## م

مایع خنک کننده.....	۷-۴
محفظه نگهداری اشیاء.....	۱۴-۳ < ۱۳-۳

محیط زیست.....	۸-۲
مخزن.....	
سوخت.....	۴۴-۱ < ۴۳-۱
شیشه شور.....	۸-۴
روغن ترمز.....	۶-۴
مایع خنک کننده.....	۷-۴
مراقبت‌های اولیه (آب بندی).....	۲-۲
مروور سریع مطالب.....	۲-۰
مشخصات فنی.....	۷-۶ < ۲-۶
مشخصات خودرو.....	۳-۶ < ۲-۶
مصرف بهینه سوخت.....	۷-۲ < ۵-۲
موتور.....	
مشخصات.....	۴-۶

## ن

نشیمگاه صندلی عقب.....	۱۶-۳ < ۱۵-۳
نصب سیستم صوتی.....	۲۶-۵
نصب لوازم جانبی.....	۲۷-۵

## و

وزن‌ها.....	۶-۶
وزن قابل یدک کشیدن.....	۶-۶
ویژگی خودروهای بنزینی.....	۴-۲

## ه

هشدار صوتی روشن ماندن چراغ‌ها.....	۳۹-۱
هشدار صوتی سرعت بیش از حد.....	۳۱-۱
هشدار صوتی.....	۴۰-۱
هشدار صوتی و نوری.....	۴۰-۱
هشدار نوری.....	۴۰-۱

## ی

یخ زدائی شیشه عقب.....	۴۲-۱
یدک کشیدن.....	۶-۶